

**BOSCH**

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
[bosch-home.com/
welcome](https://www.bosch-home.com/welcome)



Smart**Grow** Smart indoor gardening device

MSGP3**MSGP6**

[de]	Gebrauchsanleitung	Smart Indoor-Gardening Gerät	3
[en]	Instruction manual	Smart indoor gardening device	9
[fr]	Mode d'emploi	Appareil de jardinage d'intérieur intelligent	15
[it]	Istruzioni per l'uso	Sistema di coltivazione indoor intelligente	21
[nl]	Gebruiksaanwijzing	Slim tuinierapparaat voor binnenhuis	27
[da]	Brugsanvisning	Intelligent system til dyrkning indendørs	33
[no]	Bruksanvisning	Smartsystem for dyrking innendørs	38
[sv]	Bruksanvisning	Smart system för din inomhusträdgård	43
[fi]	Käyttöohje	Älykäs pöytäpuutarha	48
[es]	Instrucciones de uso	Sistema de jardinería inteligente de interior	53
[pt]	Instruções de serviço	Vaso de interior inteligente	59
[el]	Οδηγίες χρήσης	Έξυπνη κηπευτική συσκευή εσωτερικού χώρου	65
[tr]	Kullanım kılavuzu	Akıllı kapalı bahçe cihazı	72
[pl]	Instrukcja obsługi	Inteligentne urządzenie do domowej uprawy roślin	80
[uk]	Інструкція з експлуатації	Розумний пристрій для домашнього садівництва	86
[ru]	Инструкция по эксплуатации	Умный прибор для выращивания зелени дома	92
[ar]	إرشادات الاستخدام	الجهاز الذكي لزراعة النباتات في المنازل	105

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist nur für den privaten Haushalt und das häusliche Umfeld bestimmt.

Dieses Gerät ist zur Aufzucht von Pflanzen aus Pflanzenkapseln geeignet. Das Gerät darf nicht zur Verarbeitung von anderen Substanzen bzw. Gegenständen benutzt werden.

Das Gerät nur in Innenräumen bei Raumtemperatur und bis zu 2000 m über Meereshöhe verwenden.

Wichtige Sicherheitshinweise

Die Gebrauchsanleitung sorgfältig durchlesen, danach handeln und aufbewahren! Bei Weitergabe des Geräts diese Anleitung beilegen. Das Nichtbeachten der Anweisungen für die richtige Anwendung des Gerätes schließt eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ Stromschlaggefahr und Brandgefahr!

- Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzteil verwenden.
 - Gerät nicht auf oder in die Nähe heißer Oberflächen, wie z. B. Herdplatten, stellen.
-

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes aus dem Hause Bosch. Weitere Informationen zu unseren Produkten finden Sie auf unserer Internetseite.

www.bosch-home.com/smart-indoor-gardening

Oder scannen Sie den QR-Code



Dort finden Sie




- die App zu Ihrem neuen Gerät
- pflanzenspezifische Anbauanleitungen und Erntezeiten
- neue und spannende Pflanzensorten und Aromen
- zusätzliche Höhenmodule und weiteres Zubehör



Nicht im Lieferumfang enthalten: Kapsel-Set

Auf einen Blick


→ **Bild** 

- 1 **Lichthaube**
 - a Sensor (MSGP6)
 - b Taste (MSGP3)
- 2 **Höhenmodule (2 Stück)**
 - a Führungsnut
- 3 **Pumpe mit Verbindungseinheit**
 - a Markierung 
 - b Markierung 
 - c Stromanschluss
 - d Führungsnut
- 4 **Pflanzenschale**
 - a Markierung 
 - b Öffnungen für Pflanzenkapseln
 - c Einfüllöffnung für Nährstofflösung
- 5 **Bewässerungseinsatz**
- 6 **Schale**
 - a Markierung (maximale Füllmenge)
- 7 **Steckernetzteil**
- 8 **Messlöffel**
- 9 **Kapsel-Set ***
 - a Pflanzenkapseln
 - b Nährstoffe

* Nicht im Lieferumfang enthalten.

Vor dem ersten Gebrauch

Bevor das neue Gerät benutzt werden kann, muss dieses vollständig entpackt und geprüft werden.

- Alle Teile aus der Verpackung nehmen und vorhandenes Verpackungsmaterial entfernen.
- Lichthaube und Bewässerungseinheit (Bewässerungseinsatz mit Pflanzenschale und Pumpe) abnehmen.
- Weiteres Zubehör aus der Bewässerungsschale entnehmen.
- Alle Teile auf Vollständigkeit und sichtbare Schäden prüfen. → **Bild** 
- Die Höhenmodule werden erst zu einem späteren Zeitpunkt benötigt.

Verwendung

Anzucht starten

Hinweise:

- Nicht unter direkter Sonneneinstrahlung, in der Nähe von Klima- und Heizgeräten oder im Freien aufstellen. Wenn die Umgebungstemperatur zu hoch ist (ca. 36-40 °C), leuchtet die Lichthaube rot. Über 40 °C schaltet sich das Gerät ab. Nicht auf vibrierende Oberflächen (z. B. Waschmaschine) stellen.
- Wir empfehlen, Pflanzen mit der gleichen Wachstumszeit gemeinsam anzubauen. Die Wachstums-Zeitlinien sind auf jeder Packung abgebildet.

MSGP6 → Bildfolge

MSGP3 → Bildfolge

1. Schale auf eine ebene Fläche stellen.
2. Nährstofflösung mischen. 1 Messlöffel (2 g) Nährstoffe auf 1 Liter Wasser. Die Nährstoffverpackung (Zip-Beutel) danach luftdicht verschließen.

Wichtig: Beachten Sie die angegebene Dosierung der Nährstoffe, um eine optimale Versorgung der Pflanzen zu gewährleisten.

Füllmenge / Nährstofflösung

MSGP3	max. 1,0 L + 2 g
MSGP6	max. 3,0 L + 6 g

3. Nährstofflösung in die Schale gießen. Dabei die Markierung für die maximale Füllmenge nicht überschreiten.
 4. Die zusammengebaute Bewässerungseinheit in die Schale setzen und Pflanzenkapseln in alle leeren Öffnungen setzen.
- Hinweis:** Ist die Bewässerungseinheit nicht zusammengebaut, zuerst die Schritte **14.** und **15.** befolgen.
5. Deckel von den Pflanzenkapseln vorsichtig abziehen, damit die Samen nicht herausfallen oder an der Deckelfolie kleben bleiben.
 6. Stecker in den Stromanschluss der Pumpe stecken.

7. Lichthaube ohne Höhenmodule auf auf die Verbindungseinheit der Pumpe setzen. Dabei auf die Führungsnut achten.
8. Netzteil in die Steckdose stecken. Die Lichthaube leuchtet pink und die Pumpe beginnt die erste Bewässerung.

Die Anzucht ist gestartet und die Keimphase beginnt.

Höhenmodule

9. Wenn die ersten Blätter zu sehen sind, Lichthaube abnehmen, das erste Höhenmodul auf die Verbindungseinheit der Pumpe setzen und Lichthaube wieder aufsetzen. Dabei auf die Führungsnut achten.
 - Wenn die Pflanzen die Lichthaube fast erreicht haben, ein weiteres Höhenmodul aufsetzen.

Nährstofflösung nachfüllen

Ist der Füllstand der Nährstofflösung niedrig, beginnt die Pumpe laute Geräusche zu machen. Ist die Nährstofflösung vollständig aufgebraucht, wird dies durch eine blinkende Lichthaube angezeigt.

MSGP6: Die Lichthaube leuchtet weiß und blinkt dann 10 mal blau.

MSGP3: Die Lichthaube leuchtet pink und blinkt dann 10 mal pink.

Hinweis: Das Blinken wiederholt sich alle 5 Minuten, bis Nährstofflösung aufgefüllt wurde.

- Bewässerungseinheit anheben, um den Füllstand zu prüfen.
- Nährstofflösung mischen und in die Einfüllöffnung gießen.

Wichtig: Richtige Dosierung beachten (siehe 2.)! Wenn die Nährstofflösung am Boden der Einfüllöffnung zu sehen ist, nicht weiter nachfüllen. Die maximale Füllmenge ist erreicht. Wird die Nährstofflösung direkt in die Schale gefüllt, die Markierung für die maximale Füllmenge nicht überschreiten.

Ernte

10. Sobald die Pflanzen groß genug sind, kann mit der Ernte begonnen werden.

Hinweis: Für weitere Informationen siehe Kapselverpackung und App.

- Nach der vollständigen Ernte unbedingt alle Teile gründlich reinigen und bei Bedarf entkalken. → „Reinigung und Pflege“ siehe Seite 6

Schlafmodus einstellen

Nach 16 Stunden Aktivität geht das Gerät automatisch in den Schlafmodus und wacht nach 8 Stunden wieder auf. Die Startzeit des Schlafmodus kann eingestellt werden.



11. MSGP6: Hand 3 Sekunden lang auf die Lichthaube legen, bis das Licht 2 mal blinkt.

MSGP3: Die Taste auf der Unterseite der Lichthaube 3 Sekunden drücken, bis das Licht 2 mal blinkt.

Das Gerät startet den 8-stündigen Schlafmodus. Die Startzeit für den Schlafmodus ist gespeichert und bleibt bestehen, bis sie erneut geändert wird.

Hinweis: Der Schlafmodus sollte am Abend beginnen, damit die Pflanzen in der Dunkelheit eine Erholungsphase haben. Damit wird auch eine Störung durch die helle Beleuchtung verhindert (z. B. im Schlafzimmer).

Urlaubsmodus verwenden

Im Urlaubsmodus wachsen die Pflanzen langsamer und verbrauchen weniger Nährstofflösung.



Hinweis: Der Urlaubsmodus funktioniert nur mit eingesetzten Höhenmodulen.

- Füllstand der Nährstofflösung prüfen und bei Bedarf bis zum maximalen Füllstand nachfüllen.
- 12. MSGP6:** Hand 10 Sekunden lang auf die Lichthaube legen, bis das Licht violett leuchtet.
- MSGP3:** Die Taste auf der Unterseite der Lichthaube 10 Sekunden drücken, bis das Licht violett leuchtet.

- Um den Urlaubsmodus zu beenden, mit der Hand über die Lichthaube wischen (MSGP6) oder Die Taste auf der Unterseite der Lichthaube kurz drücken (MSGP3).

Licht aus- und einschalten

- Um das Licht vorübergehend aus- oder wieder einzuschalten, mit der Hand über die Lichthaube wischen (MSGP6) oder die Taste auf der Unterseite der Lichthaube kurz drücken (MSGP3).

Hinweis: Ausgeschaltetes Licht schaltet sich nach dem nächsten Schlafmodus automatisch wieder ein.

Reinigung und Pflege

Entkalken

Leitungswasser kann Ablagerungen in der Pumpe und auf den Kunststoffteilen bilden.



- Entkalkungslösung mischen. 1 Teelöffel (5 ml) Zitronensäure auf 1 Liter warmes Wasser (max. 55 °C).
 - Entkalkungslösung bis zur maximalen Füllmenge in die Schale gießen.
 - Die Pumpe wie folgt manuell starten.
- 13. MSGP6:** Hand 15 Sekunden lang auf die Lichthaube legen, bis das Licht blau leuchtet.
- MSGP3:** Die Taste auf der Unterseite der Lichthaube 15 Sekunden drücken, bis das Licht grün leuchtet.
- Die Pumpe läuft ca. 2,5 Minuten lang.
 - Falls erforderlich, die Entkalkungslösung einige Stunden einwirken lassen und die Pumpe danach erneut starten.

Reinigen

Nach der Ernte oder nach dem Entkalken alle Teile gründlich reinigen.

- Lichthaube und Höhenmodule abnehmen.
- Pumpe gegen den Uhrzeigersinn drehen. Markierung ▲ zeigt auf ↻.
- Pumpe, Pflanzenschale und Bewässerungseinsatz entnehmen.

Hinweise:

- Bewässerungsschale, Pflanzenschale und Bewässerungsboden können in der Spülmaschine bei max. 55 °C gereinigt werden.
- Lichthaube, Höhenmodule und die Pumpe nur mit einem feuchten Tuch abwischen und trocknen.

Bewässerungseinheit zusammenbauen

- 14.** Pflanzenschale auf den Bewässerungseinsatz setzen. Dabei darauf achten, dass die Einfüllöffnung auf die Öffnung des Bewässerungseinsatzes ausgerichtet ist.
- 15.** Pumpe einsetzen. Markierung ▲ zeigt auf ↻. Pumpe im Uhrzeigersinn drehen. Markierung ▲ zeigt auf 🔒.
- 16.** Zusammengebaute Bewässerungseinheit in die Schale setzen.

Hilfe bei Störungen

Sollte es zu Problemen mit der Lichthaube kommen, kann diese neu gestartet werden.

- Gerät vom Strom trennen (MSGP6 mindestens 10 Stunden, MSGP3 mindestens 10 Minuten).
- Gerät wieder anschließen.
- Falls erforderlich den Schlafmodus zurücksetzen. → „Schlafmodus einstellen“ siehe Seite 5

Sollte sich eine Störung so nicht beseitigen lassen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Entsorgung



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.

Garantiebedingungen

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland und die Adressen finden Sie auf den letzten vier Seiten dieses Heftes. Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der benannten Webadresse hinterlegt. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

Änderungen vorbehalten.

Bedeutung der Lichtmodi

Lichtmodus	Bedeutung	Info
Pink	Keimphase	Die Lichthaube befindet sich auf niedrigster Position. Die Anzucht ist gestartet. → „Anzucht starten“ siehe Seite 4
MSGP6: Weiß MSGP3: Pink	Wachstumsphase	In der Wachstumsphase muss mindestens ein Höhenmodul verwendet werden. → „Höhenmodule“ siehe Seite 5
Violett	Urlaubsmodus	Die Pflanzen wachsen während der Wachstumsphase langsamer und verbrauchen weniger Nährstofflösung. → „Urlaubsmodus verwenden“ siehe Seite 5
MSGP6: Blau MSGP3: Grün	Entkalkungsmodus	Entkalkungsvorgang läuft. → „Reinigung und Pflege“ siehe Seite 6
MSGP6: Weiß + blaues Blinken (10 x) MSGP3: Pink + pinkes Blinken (10 x)	Zu wenig Nährstofflösung	Füllstand der Nährstofflösung prüfen. → „Nährstofflösung nachfüllen“ siehe Seite 5
	Pumpe ist locker	Richtigen Sitz der Pumpe prüfen. → „Bewässerungseinheit zusammenbauen“ siehe Seite 6
Rot	Umgebungstemperatur zu hoch.	Gerät vom Strom trennen und an einer anderen Stelle positionieren. Einstrahlung von direktem Sonnenlicht oder anderen Wärmequellen vermeiden.
Licht aus	Automatische Abschaltung zum Schutz der LEDs vor Überhitzung.	→ „Hilfe bei Störungen“ siehe Seite 6

Kurzübersicht Pumpe

Vorgang	Bedeutung	Info
Pumpe startet 1-7 mal täglich	Normaler Bewässerungszyklus	Die optimale Bewässerung wird automatisch durchgeführt.
Pumpe macht laute Geräusche im Vergleich zum normalen Bewässerungsvorgang	Zu wenig Nährstofflösung	Füllstand der Nährstofflösung prüfen. → „Nährstofflösung nachfüllen“ siehe Seite 5
	Pumpe ist verstopft oder verkalkt	Pumpe reinigen und entkalken. → „Reinigung und Pflege“ siehe Seite 6

Intended use

This appliance is intended for domestic use and the household environment only.

This appliance is for growing plants from plant capsules. The appliance should not be used for processing other substances or objects.

Only use the appliance indoors at room temperature and up to 2000 m above sea level.

Important safety notices

Read and follow the user manual carefully and keep for later reference! Enclose this manual when you give this appliance to someone else.

If the instructions for correct use of the appliance are not observed, the manufacturer's liability for any resulting damage will be excluded.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Do not let children play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are being supervised.

⚠ Risk of electric shock and fire!

- Only use the appliance with the power supply unit provided.
- Do not place the appliance on or near hot surfaces, e.g. hobs.

Congratulations on the purchase of your new Bosch appliance. You can find further information about our products on our website.

www.bosch-home.com/smart-indoor-gardening

Or scan the QR code



Discover




- the app for your new appliance
- plant-specific growing instructions and harvest times
- new and exciting plant varieties and aromas
- additional height modules and other accessories



Not included in the delivery: Capsule set

Overview


→ Fig. 

- 1 **Light unit**
 - a Sensor (MSGP6)
 - b Button (MSGP3)
- 2 **Height modules (2 units)**
 - a Guide slot
- 3 **Pump with connector unit**
 - a Marking 
 - b Marking 
 - c Power connection
 - d Guide slot
- 4 **Plant tray**
 - a Marking 
 - b Openings for plant capsules
 - c Filling opening for nutrient solution
- 5 **Watering tray**
- 6 **Bowl**
 - a Marking (maximum capacity)
- 7 **Plug-in power supply unit**
- 8 **Measuring spoon**
- 9 **Capsule set ***
 - a Plant capsules
 - b Nutrients

* Not included in the delivery.

Before using for the first time

Before the new appliance can be used, it must be fully unpacked and checked.

- Remove all parts from the packaging and dispose of all packing materials.
- Remove the light unit and watering unit (watering tray with plant tray and pump).
- Remove other accessories from the water bowl.
- Check that all parts are present and examine them for obvious damage.
 - Fig. 
- The height modules will not be required until later.

Use

Starting growing

Notes:

- Do not install in direct sunlight, near to air conditioning and heating appliances or outside. If the ambient temperature is too high (approx. 36-40 °C), the light unit will light up red. At over 40 °C the appliance will then switch off. Do not place on vibrating surfaces (e.g. washing machines).
- We recommend planting plants that take the same amount of time to grow together. The growth timelines are shown on all packaging.

MSGP6 → Image sequence 

MSGP3 → Image sequence 

1. Place the tray on an even surface.
2. Mix the nutrient solution. 1 measuring spoon (2 g) of nutrients in 1 litre of water. Then seal the nutrient packaging (zip-lock bag) so that it is airtight.

Important: Please follow the dosage recommendations to ensure optimal plant growth.

Capacity / nutrient solution

MSGP3	max. 1.0 l + 2 g
MSGP6	max. 3.0 l + 6 g

3. Pour the nutrient solution into the bowl. When doing so, do not exceed the marking for the maximum capacity.
4. Place the assembled watering unit onto the tray and put plant capsules in all empty openings.
 - Note:** If the watering unit is not assembled, follow steps **14.** and **15.** first.
5. Carefully remove the cover from the plant capsules so that the seeds do not fall out and do not stick to the cover film.
6. Insert the plug into the pump's power connection.
7. Place the light unit onto the connector unit of the pump without height modules. Pay attention to the guide slot when doing so.

8. Insert the power supply unit into the socket. The light unit lights up pink and the pump starts the initial watering. The germination phase has begun and your plants can grow.

Height modules

9. When the first leaves appear, remove the light unit, place the first height module onto the connector unit of the pump and then place the light unit back on again. Pay attention to the guide slot when doing so.
 - Add another height module when the plants have almost reached the light unit.

Refilling the nutrient solution

The pump will begin to make loud noises if the nutrient solution level is low. Once the nutrient solution is used up, this is indicated by the light unit flashing.

MSGP6: The light unit lights up white and then flashes blue 10 times.

MSGP3: The light unit lights up pink and then flashes pink 10 times.

Note: It will continue to flash every 5 minutes until nutrient solution is topped up.

- Lift the watering unit to check the fill level.
- Mix the nutrient solution and add it at the filling opening.

Important: Make sure to use the right amount (see 2.!) If the nutrient solution is visible at the bottom of the filling opening, do not continue refilling the solution. The maximum capacity has been reached. Do not exceed the marking for the maximum capacity when filling the nutrient solution into the tray directly.

Harvesting

10. Harvesting can begin as soon as the plants are big enough.

Note: Get further information from the capsule packaging and the app.

- After the harvest is completed, it is essential to clean all parts thoroughly and descale them if required.
 - “Cleaning and maintenance” see page 12

Setting sleep mode

The device automatically enters sleep mode after 16 hours of activity and wakes up again after 8 hours. The sleep mode start time can be set.



11. **MSGP6:** Hold your hand on the light unit for 3 seconds until the light flashes 2 times.

MSGP3: Press the button on the underside of the light unit for 3 seconds until the light flashes 2 times.

The appliance starts the 8-hour sleep mode. The start time for sleep mode is saved and is retained until it is changed again.

Note: The sleep mode should begin in the evening so as to allow the plants a chance to recuperate in the dark. This also means that the bright lighting will not disturb you (e.g. if the appliance is in a bedroom).

Using holiday mode

In holiday mode, the plants grow slower and use less of the nutrient solution.



Note: Holiday mode only works with installed height modules.

- Check the nutrient solution level and fill it to maximum capacity if necessary.
12. **MSGP6:** Hold your hand on the light unit for 10 seconds until the light lights up purple.
 - MSGP3:** Press the button on the underside of the light unit for 10 seconds until the light lights up purple.
 - To end holiday mode, move your hand over the light unit (MSGP6) or briefly press the button on the underside of the light unit (MSGP3).

Turning the light on and off

- To turn the light on or off temporarily, move your hand over the light unit (MSGP6) or briefly press the button on the underside of the light unit (MSGP3).

Note: If turned off, the light automatically turns back on again after the next sleep mode.

Cleaning and maintenance

Descaling

Tap water can cause deposits to build up in the pump and on plastic parts.



- Mix a descaling solution. 1 teaspoon (5 ml) of citric acid in 1 litre of warm water (max. 55 °C).
- Pour the descaling solution into the bowl up to the maximum capacity.
- Start the pump manually as follows.

13. MSGP6: Hold your hand on the light unit for 15 seconds until the light lights up blue.

MSGP3: Press the button on the underside of the light unit for 15 seconds until the light lights up green.

- The pump will operate for approx. 2.5 minutes.
- If necessary, leave the descaling solution to work for several hours and then restart the pump.

Cleaning

Clean all parts thoroughly after the harvest or after descaling.

- Remove the light unit and height modules.
- Turn the pump anti-clockwise. The marking ▲ points to ☐.
- Remove the pump, plant tray and watering insert.

Notes:

- The water bowl, plant tray and watering base can be cleaned in the dishwasher at a maximum of 55 °C.
- Wipe the light unit, height modules and pump with a damp cloth only and dry them.

Assembling the watering unit

- Place the plant tray onto the watering tray. When doing so, make sure that the filling opening is aligned with the watering tray opening.
- Insert the pump. The marking ▲ points to ☐. Turn the pump clockwise. The marking ▲ points to ☐.
- Place the assembled watering unit onto the tray.

Troubleshooting

If problems with the light unit occur, it can be restarted.

- Disconnect the appliance from the power supply (MSGP6 for at least 10 hours, MSGP3 for at least 10 minutes).
- Re-connect the appliance.
- Reset sleep mode if necessary.
→ “Setting sleep mode” see page 11

If a fault cannot be eliminated, please contact customer service.

Disposal



Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Changes reserved.

Meaning of the light modes

Light mode	Meaning	Info
Pink	Germination phase	The light hood is at the lowest position. Cultivation has begun. → <i>“Starting growing”</i> see page 10
MSGP6: white MSGP3: pink	Growth phase	At least one height module must be used in the growth phase. → <i>“Height modules”</i> see page 11
Purple	Holiday mode	The plants grow slower and use less of the nutrient solution during the growth phase. → <i>“Using holiday mode”</i> see page 11
MSGP6: blue MSGP3: green	Descaling mode	The descaling process is running. → <i>“Cleaning and maintenance”</i> see page 12
MSGP6: white + flashing blue (10 x)	Not enough nutrient solution	Check the nutrient solution level. → <i>“Refilling the nutrient solution”</i> see page 11
MSGP3: pink + flashing pink (10 x)	Pump is loose	Check that the pump is seated correctly. → <i>“Assembling the watering unit”</i> see page 12
Red	The ambient temperature is too high.	Disconnect the appliance from the power supply and position at a different location. Avoid direct sunlight or other sources of heat. → <i>“Troubleshooting”</i> see page 12
Light off	Auto power-off to protect LEDs from overheating.	

Brief pump overview

Operation	Meaning	Info
Pump starts 1-7 times a day.	Normal watering cycle	The optimum watering process is performed automatically.
Pump makes loud noises compared to normal watering process	Not enough nutrient solution	Check the nutrient solution level. → <i>“Refilling the nutrient solution” see page 11</i>
	The pump is blocked or calcified	Clean and descale the pump. → <i>“Cleaning and maintenance” see page 12</i>

Conformité d'utilisation

Cet appareil est destiné exclusivement à une utilisation domestique et non professionnelle.

Cet appareil est destiné à cultiver des plantes issues de capsules de semences. L'appareil ne doit pas servir à transformer d'autres substances ou objets.

N'utiliser l'appareil que dans des pièces intérieures à température ambiante et jusqu'à 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.

Consignes de sécurité importantes

Lire attentivement cette notice d'utilisation. Respecter les instructions qu'elle contient et la conserver soigneusement ! Si l'appareil change de propriétaire, lui remettre cette notice.

Le non-respect des instructions permettant d'utiliser correctement l'appareil dégage le fabricant de toute responsabilité envers les dommages qui pourraient en résulter.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à condition d'être surveillés ou d'avoir été informés quant à la bonne utilisation de l'appareil et d'avoir compris les dangers qui en découlent. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage de l'appareil et l'entretien par l'utilisateur sont des activités que les enfants ne peuvent pas effectuer sans surveillance.

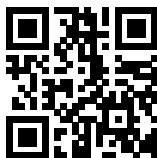
Risque de chocs électriques et d'incendie !

- N'utiliser l'appareil qu'avec le bloc d'alimentation fourni.
- Ne pas poser l'appareil sur des surfaces chaudes (tables de cuisson par ex.) ou à proximité de celles-ci.

Vous venez d'acheter ce nouvel appareil Bosch et nous vous en félicitons cordialement. Vous trouverez sur notre site web plus d'informations sur nos produits.

www.bosch-home.com/smart-indoor-gardening

Vous pouvez également scanner le code QR



Vous y trouverez




- l'appli correspondant à votre nouvel appareil
- des instructions pour la culture de plantes et les périodes de récolte
- de nouvelles et passionnantes variétés de plantes et aromates
- des modules de hauteur supplémentaires et d'autres accessoires



Non compris dans la livraison:
Set de capsules

Vue d'ensemble

→ Figure A

- 1 **Capot lumineux**
 - a Capteur (MSGP6)
 - b Touche (MSGP3)
- 2 **Modules de hauteur (2 pièces)**
 - a Rainure de guidage
- 3 **Pompe avec unité de jonction**
 - a Repère 
 - b Repère 
 - c Raccordement électrique
 - d Rainure de guidage
- 4 **Bac à végétaux**
 - a Repère 
 - b Ouvertures pour capsules de semences
 - c Ouverture de remplissage pour solution nutritive
- 5 **Insert d'irrigation**
- 6 **Bac**
 - a Repère (quantité de remplissage maximale)
- 7 **Bloc d'alimentation secteur**
- 8 **Cuillère-dose**
- 9 **Set de capsules ***
 - a Capsules de semences
 - b Éléments nutritifs

* Non compris dans la livraison.

Avant la première utilisation

Avant de pouvoir utiliser le nouvel appareil, le déballer complètement et le contrôler.

- Sortir toutes les pièces de l'emballage et retirer les éventuels restes d'emballage.
- Retirer le capot lumineux et l'unité d'irrigation (insert d'irrigation avec bac à végétaux et pompe).
- Retirer les autres accessoires du bac d'irrigation.
- Contrôler l'intégrité des pièces et vérifier qu'elles ne présentent pas de dommage visible. → **Figure A**
- Les modules de hauteur ne seront nécessaires qu'ultérieurement.

Utilisation

Démarrer la culture

Remarques :

- Ne pas exposer l'appareil directement au soleil et ne pas le placer à proximité d'équipements de climatisation et de chauffage ou à l'extérieur. Le capot lumineux s'allume en rouge lorsque la température ambiante est trop élevée (env. 36-40 °C). Au-delà de 40 °C, l'appareil s'éteint. Ne pas placer l'appareil sur des surfaces vibrantes (par ex. sur un lave-linge).
- Nous recommandons de cultiver ensemble des plantes dont le temps de croissance est identique. Les temps de croissance sont indiqués sur chaque emballage.

MSGP6 → Séquence d'images B

MSGP3 → Séquence d'images C

1. Placer le bac sur une surface plane.
2. Mélanger la solution nutritive. 1 cuillère-dose (2 g) d'éléments nutritifs pour 1 litre d'eau. Fermer ensuite hermétiquement l'emballage des éléments nutritifs (sachet zippé).

Important : respectez le dosage de nutriments indiqué pour assurer l'approvisionnement optimal des plantes.

Quantité de remplissage/solution nutritive

MSGP3	1,0 l + 2 g max.
MSGP6	3,0 l + 6 g max.

3. Verser la solution nutritive dans le bac. Ne pas dépasser le repère de quantité de remplissage maximale.
4. Placer l'unité d'irrigation assemblée dans le bac et placer des capsules de semences dans toutes les ouvertures vides.

Remarque : Si l'unité d'irrigation n'est pas assemblée, exécuter les opérations **14.** et **15.** au préalable.

5. Retirer prudemment le couvercle des capsules de semences pour éviter de faire tomber les semences ou qu'elles ne restent collées au film du couvercle.
6. Brancher la fiche sur le raccordement électrique de la pompe.
7. Placer le capot lumineux sans modules de hauteur sur l'unité de jonction de la pompe. Tenir compte de la rainure de guidage.
8. Brancher le bloc d'alimentation sur une prise de courant. Le capot lumineux s'allume en rose et la pompe démarre la première irrigation.

La culture démarre et la phase de germination commence.

Modules de hauteur

9. Lorsque les premières feuilles sortent, retirer le capot lumineux, placer le premier module de hauteur sur l'unité de jonction de la pompe et remettre le capot lumineux en place. Tenir compte de la rainure de guidage.
 - Lorsque les plantes atteignent presque le capot lumineux, mettre en place un module de hauteur supplémentaire.

Appoint de solution nutritive

Lorsque le niveau de solution nutritive est bas, la pompe devient bruyante. Lorsque la solution nutritive est entièrement épuisée, le capot lumineux clignote.

MSGP6: Le capot lumineux est allumé en blanc puis clignote 10 fois en bleu.

MSGP3: Le capot lumineux est allumé en rose puis clignote 10 fois en rose.

Remarque: Le clignotement reprend toutes les 5 minutes tant que l'appoint de solution nutritive n'a pas été fait.

- Soulever l'unité d'irrigation pour contrôler le niveau de remplissage.
- Mélanger la solution nutritive et la verser dans l'ouverture de remplissage.

Important: Respecter le bon dosage (voir 2.)! Arrêter le remplissage lorsque la solution nutritive est visible sur le fond de l'ouverture de remplissage. La quantité de remplissage maximale est atteinte. Si la solution nutritive est versée directement dans le bac, ne pas dépasser le repère de quantité de remplissage maximale.

Récolte

10. La récolte peut commencer lorsque les plantes ont suffisamment poussé.

Important: pour de plus amples informations, consultez l'emballage de la capsule et l'application.

- Après la récolte complète, toutes les pièces doivent impérativement être nettoyées soigneusement et détartrées si nécessaire. → « *Nettoyage et entretien* » voir page 18

Régler le mode sommeil

Au bout de 16 heures d'activité, l'appareil se met automatiquement en mode sommeil et se réactive à nouveau au bout de 8 heures. L'heure de début du mode sommeil est réglable.



11. **MSGP6**: Poser la main pendant 3 secondes sur le capot lumineux jusqu'à ce que la lumière clignote 2 fois.

MSGP3: Appuyer pendant 3 secondes sur la touche qui se trouve sur le dessous du capot lumineux jusqu'à ce que la lumière clignote 2 fois.

Le mode sommeil de 8 heures de l'appareil commence. L'heure de début du mode sommeil est enregistrée et conservée jusqu'à ce qu'elle soit à nouveau modifiée.

Remarque: Le mode sommeil doit commencer le soir afin que les plantes puissent profiter d'une phase de récupération durant l'obscurité. Ceci permet également d'éviter la gêne qu'occasionnerait le puissant éclairage (par ex. dans une chambre à coucher).

Utiliser le mode vacances

Dans le mode vacances, la croissance des plantes est ralentie et la consommation de solution nutritive diminue.



Remarque : Le mode vacances fonctionne uniquement si des modules de hauteur sont en place.

- Contrôler le niveau de remplissage de la solution nutritive et faire l'appoint jusqu'au niveau maximal si nécessaire.

12. MSGP6 : Poser la main pendant 10 secondes sur le capot lumineux jusqu'à ce que la lumière soit violette.
MSGP3 : Appuyer pendant 10 secondes sur la touche qui se trouve sur le dessous du capot lumineux jusqu'à ce que la lumière soit violette.

- Pour mettre fin au mode vacances, passer la main sur le capot lumineux (MSGP6) ou appuyer brièvement sur la touche qui se trouve sur le dessous du capot lumineux (MSGP3).

Allumer et éteindre la lumière

- Pour éteindre temporairement la lumière ou la rallumer, passer la main sur le capot lumineux (MSGP6) ou appuyer brièvement sur la touche qui se trouve sur le dessous du capot lumineux (MSGP3).

Remarque : La lumière éteinte se rallume automatiquement après le mode sommeil suivant.

Nettoyage et entretien

Détartrage

L'eau du robinet peut être responsable de dépôts à l'intérieur de la pompe et sur les pièces en plastique.



- Préparer une solution de détartrage. 1 petite cuillère (5 ml) d'acide citrique pour 1 litre d'eau chaude (55 °C max.).
- Verser la solution de détartrage dans le bac jusqu'au niveau maximal.
- Démarrer la pompe de la manière suivante.

13. MSGP6 : Poser la main pendant 15 secondes sur le capot lumineux jusqu'à ce que la lumière soit bleue.

MSGP3 : Appuyer pendant 15 secondes sur la touche qui se trouve sur le dessous du capot lumineux jusqu'à ce que la lumière soit verte.

- La pompe fonctionne pendant env. 2,5 minutes.
- Si nécessaire, laisser la solution de détartrage agir pendant quelques heures puis redémarrer la pompe.

Nettoyage

Nettoyer soigneusement toutes les pièces après la récolte ou après le détartrage.

- Retirer le capot lumineux et les modules de hauteur.
- Tourner la pompe dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le repère ▲ pointe sur ☒.
- Retirer la pompe, le bac à végétaux et l'insert d'irrigation.

Remarques :

- Le bac d'irrigation, le bac à végétaux et le fond d'irrigation peuvent être lavés au lave-vaisselle à 55 °C max.
- Essuyer le capot lumineux, les modules de hauteur et la pompe uniquement avec un chiffon humide et les sécher.

Assembler l'unité d'irrigation

14. Placer le bac à végétaux sur l'insert d'irrigation. L'ouverture de remplissage doit être alignée sur l'ouverture de l'insert d'irrigation.

15. Mettre la pompe en place. Le repère ▲ pointe sur ☒. Tourner la pompe dans le sens des aiguilles d'une montre. Le repère ▲ pointe sur ☒.

16. Placer l'unité d'irrigation assemblée dans le bac.

Dérangements et solutions

En cas de problème avec le capot lumineux, celui-ci peut être remis en marche.

- Débrancher l'appareil du courant (MSGP6 au moins 10 heures, MSGP3 au moins 10 minutes).
- Rebrancher l'appareil.
- Si nécessaire, réinitialiser le mode sommeil. → « Régler le mode sommeil » voir page 17

Si le dérangement ne peut pas être résolu ainsi, merci de vous adresser à notre service après-vente.

Mise au rebut



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement. Cet appareil est marqué selon la directive européenne



2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.

Garantie

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

Sous réserve de modifications.

Signification des modes d'éclairage

Mode d'éclairage	Signification	Information
Rose	Phase de germination	Le capot lumineux est dans sa position la plus basse. La culture démarre. → « <i>Démarrer la culture</i> » voir page 16
MSGP6 : blanc MSGP3 : rose	Phase de croissance	Pendant la phase de croissance, utiliser au moins un module de hauteur. → « <i>Modules de hauteur</i> » voir page 17
Violet	Mode Vacances	Les plantes poussent plus lentement pendant la phase de croissance et consomment moins de solution nutritive. → « <i>Utiliser le mode vacances</i> » voir page 18
MSGP6 : bleu MSGP3 : vert	Mode de détartrage	Mode de détartrage en cours. → « <i>Nettoyage et entretien</i> » voir page 18
MSGP6 : blanc + clignotement bleu (10 x) MSGP3 : rose + clignotement rose (10 x)	Solution nutritive insuffisante	Contrôler le niveau de remplissage de la solution nutritive. → « <i>Appoint de solution nutritive</i> » voir page 17
	Pompe desserrée	Vérifier le bon positionnement de la pompe. → « <i>Assembler l'unité d'irrigation</i> » voir page 18
Rouge	Température ambiante trop élevée.	Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et le positionner à un autre endroit.
Éclairage inactif	Coupure automatique prévenant la surchauffe des LED.	Éviter la lumière directe du soleil ou d'autres sources de chaleur. → « <i>Dérangements et solutions</i> » voir page 19

Bref aperçu de la pompe

Procédure	Signification	Information
Pompe démarre 1-7 fois par jour	Cycle d'arrosage normal	L'arrosage optimal est effectué automatiquement.
La pompe émet des bruits forts par rapport au processus d'arrosage normal	Solution nutritive insuffisante	Contrôler le niveau de remplissage de la solution nutritive. → « <i>Appoint de solution nutritive</i> » voir page 17
	Pompe bouchée ou entartré	Nettoyer la pompe et la détartrer. → « <i>Nettoyage et entretien</i> » voir page 18

Uso corretto

Questo apparecchio è pensato esclusivamente per l'utilizzo in abitazioni private e in ambito domestico.

L'apparecchio è idoneo per la coltivazione di piante in apposite capsule. L'apparecchio non deve essere utilizzato per lavorare altri oggetti o sostanze.

Usare l'apparecchio solo in ambienti chiusi a temperatura ambiente e ad un'altitudine massima di 2000 m s.l.m.

Importanti avvertenze di sicurezza

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, osservarle e conservarle! Se l'apparecchio viene ceduto, allegare anche le presenti istruzioni.

L'inosservanza delle istruzioni per l'uso corretto dell'apparecchio esclude la responsabilità del costruttore per i danni da essa derivanti.

Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali o con conoscenze e/o esperienza insufficienti, purché siano sotto il controllo di persone adulte o siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli connessi all'uso dello stesso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Ai bambini senza sorveglianza è vietato eseguire la pulizia e manutenzione di competenza dell'utente.

⚠ Pericolo di scossa elettrica e pericolo d'incendio!

- Utilizzare l'apparecchio soltanto con l'alimentatore fornito.
 - Non disporre l'apparecchio sopra oppure in prossimità di superfici molto calde, come per es. fornelli.
-

Congratulazioni per l'acquisto di questo nuovo apparecchio di produzione Bosch. Trovate ulteriori informazioni sui nostri prodotti nel nostro sito Internet.

www.bosch-home.com/smart-indoor-gardening

Oppure effettuate la scansione del codice QR



Qui trovate




- app per il nuovo apparecchio
- istruzioni di coltivazione e i tempi di raccolta specifici per le piante
- nuovi e interessanti tipi di piante e aromi
- moduli verticali aggiuntivi ed ulteriori accessori



Non compreso nella fornitura: Set di capsule

Panoramica


→ Figura

- 1 **Calotta luminosa**
 - a Sensore (MSGP6)
 - b Tasto (MSGP3)
- 2 **Moduli verticali (2 pz.)**
 - a Scanalatura di guida
- 3 **Pompa con unità di collegamento**
 - a Simbolo 
 - b Simbolo 
 - c Allacciamento elettrico
 - d Scanalatura di guida
- 4 **Vaso**
 - a Simbolo 
 - b Cavità per capsule
 - c Foro di versamento della soluzione di sostanze nutritive
- 5 **Inserito di irrigazione**
- 6 **Vaschetta**
 - a Tacca (livello massimo di riempimento)
- 7 **Alimentatore a spina**
- 8 **Misurino**
- 9 **Set di capsule ***
 - a Capsule per piante
 - b Sostanze nutritive

* Non compreso nella fornitura.

Prima del primo utilizzo

Prima di utilizzare l'apparecchio nuovo per la prima volta, va completamente rimosso dal suo imballo e controllato.

- Estrarre dalla confezione tutte le parti e rimuovere l'imballo.
- Rimuovere la calotta luminosa e l'unità di irrigazione (inserto di irrigazione con vaso e pompa).
- Rimuovere gli altri accessori dalla vaschetta di irrigazione.
- Controllare che vi siano tutti i componenti e che non presentino danni visibili. → **Figura **
- I moduli verticali sono necessari solo in un secondo momento.

Utilizzo

Avvio della coltivazione

Note:

- Non posizionare sotto i raggi solari diretti, in prossimità di impianti di riscaldamento e condizionamento o all'aria aperta. Se la temperatura ambiente è troppo alta (circa 36-40 °C), la calotta luminosa diventa rossa. Oltre i 40 °C l'apparecchio si spegne. Non posizionare su superfici vibranti (es. lavatrice).
- Consigliamo di coltivare insieme piante aventi lo stesso tempo di crescita. Le tempistiche di crescita sono riportate su ogni confezione.

MSGP6 → Sequenza immagini

MSGP3 → Sequenza immagini

1. Posizionare il vaso su una superficie piana.
2. Miscelare la soluzione di sostanze nutritive. 1 misurino (2 g) di sostanze nutritive per 1 litro di acqua. Chiudere ermeticamente la confezione delle sostanze nutritive (confezione zip).

Importante: attenersi al dosaggio delle sostanze nutritive indicato per garantire un sostentamento ottimale delle piante.

Livello di riempimento / soluzione di sostanze nutritive

MSGP3	max 1,0 L + 2 g
MSGP6	max 3,0 L + 6 g

3. Iniettare la soluzione di sostanze nutritive nel vaso. Non superare la tacca del livello massimo.
4. Inserire l'unità di irrigazione assemblata nel vaso e le capsule per piante in tutte le cavità.

Avvertenza: se l'unità di irrigazione non è assemblata, seguire prima le fasi **14.** e **15.**

5. Estrarre il coperchio dalle capsule procedendo con cautela per non far cadere i semi o farli rimanere incollati alla pellicola del coperchio.
6. Innestare la spina alla presa della pompa.

7. Inserire la calotta luminosa senza moduli verticali sull'unità di collegamento della pompa. Prestare attenzione alla scanalatura di guida.
8. Inserire l'alimentatore nella presa. La calotta luminosa diventa rosa e la pompa inizia la prima irrigazione. La coltivazione ha inizio con la fase di germinazione.

Moduli verticali

9. Se si intravedono le prime foglie, rimuovere la calotta luminosa, inserire il primo modulo verticale sull'unità di collegamento della pompa e riposizionare la calotta. Prestare attenzione alla scanalatura di guida.
 - Quando le piante hanno quasi raggiunto la calotta luminosa, inserire un altro modulo verticale.

Rabbocco della soluzione di sostanze nutritive

Se il livello della soluzione di sostanze nutritive è insufficiente, la pompa inizia a emettere forti rumori. Se la soluzione di sostanze nutritive è completamente esaurita, la calotta luminosa inizia a lampeggiare.

MSGP6: la calotta luminosa diventa bianca e lampeggia 10 volte di colore blu.

MSGP3: la calotta luminosa diventa rosa e lampeggia 10 volte di colore rosa.

Avvertenza: la calotta lampeggia ogni 5 minuti finché la soluzione non viene rabboccata.

- Sollevare l'unità di irrigazione per verificare il livello.
- Miscelare la soluzione di sostanze nutritive e iniettarla nel foro di versamento.

Importante: attenersi al corretto dosaggio (vedere punto 2.)! Se si intravede la soluzione di sostanze nutritive alla base del foro di versamento, smettere di rabboccare. È stata raggiunto il livello di riempimento massimo. Non superare la tacca per il livello di riempimento massimo se la soluzione viene iniettata direttamente nel vaso.

Raccolta

10. Non appena le piante sono sufficientemente cresciute, è possibile iniziare la raccolta.

Nota: per ulteriori informazioni vedere l'imballaggio delle capsule e l'app.

- Al termine della raccolta, pulire a fondo tutti i componenti e, all'occorrenza, procedere alla decalcificazione.
 - "Pulizia e cura" ved. pagina 24

Impostazione della modalità stand-by

Dopo 16 ore di attività, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità stand-by riattivandosi dopo 8 ore. È possibile impostare l'ora di inizio della modalità stand-by.

11. **MSGP6:** posizionare la mano per 3 secondi sulla calotta luminosa, finché la luce non lampeggia 2 volte.

MSGP3: premere il tasto sul lato inferiore della calotta luminosa per 3 secondi, finché la luce non lampeggia 2 volte.

L'apparecchio inizia la modalità stand-by di 8 ore. L'ora di inizio della modalità di stand-by è memorizzata e rimane invariata fino alla modifica successiva.

Avvertenza: la modalità stand-by deve iniziare la sera per fornire alle piante una fase di riposo al buio. In questo modo si previene anche un'anomalia dovuta all'illuminazione chiara (es. nella camera da letto).

Utilizzo della modalità Vacanza

Nella modalità Vacanza le piante crescono più lentamente assorbendo una quantità minore di soluzione di sostanze nutritive.

Avvertenza: la modalità Vacanza funziona solo con i moduli verticali inseriti.

- Verificare il livello della soluzione di sostanze nutritive e, all'occorrenza, riempire fino al livello massimo.



12. MSGP6: posizionare la mano per 10 secondi sulla calotta luminosa, finché la luce non diventa viola.

MSGP3: premere il tasto sul lato inferiore della calotta luminosa per 10 secondi, finché la luce non diventa viola.

- Per terminare la modalità Vacanza, passare la mano sulla calotta luminosa (MSGP6) o premere brevemente il tasto su lato inferiore della calotta (MSGP3).

Spegnimento e accensione della luce

- Per spegnere temporaneamente la luce o riaccenderla, passare la mano sulla calotta luminosa (MSGP6) o premere brevemente il tasto su lato inferiore della calotta (MSGP3).

Avvertenza: la luce spenta si riaccende automaticamente al termine della modalità stand-by successiva.

Pulizia e cura

Decalcificazione

L'acqua corrente può lasciare depositi nella pompa e sui componenti di plastica.



- Miscelare la soluzione decalcificante. 1 misurino (5 ml) di acido citrico in 1 litro di acqua calda (max 55 °C).
 - Iniettare la soluzione decalcificante fino al livello massimo del vaso.
 - Avviare manualmente la pompa come indicato di seguito.
- 13. MSGP6:** posizionare la mano per 15 secondi sulla calotta luminosa, finché la luce non diventa blu.
- MSGP3:** premere il tasto sul lato inferiore della calotta luminosa per 15 secondi, finché la luce non diventa verde.
- La pompa funziona 2,5 minuti circa.
 - Se necessario, lasciare agire la soluzione decalcificante per alcune ore e successivamente riavviare la pompa.

Pulizia

Al termine della raccolta o della decalcificazione, pulire a fondo tutti i componenti.

- Rimuovere la calotta luminosa e i moduli verticali.
- Ruotare la pompa in senso antiorario. Il simbolo ▲ indica ↺.
- Rimuovere la pompa, il vaso e l'inserto di irrigazione.

Note:

- La vaschetta di irrigazione, il vaso e la base di irrigazione possono essere lavati in lavastoviglie a max 55 °C.
- Pulire ed asciugare la calotta, i moduli verticali e la pompa esclusivamente con un panno asciutto.

Assembaggio dell'unità di irrigazione

- 14.** Inserire il vaso nell'inserto di irrigazione. Verificare che il foro di versamento sia allineato al foro dell'inserto di irrigazione.
- 15.** Inserire la pompa. Il simbolo ▲ indica ↻. Ruotare la pompa in senso orario. Il simbolo ▲ indica 🔒.
- 16.** Inserire l'unità di irrigazione assemblata nel vaso.

Rimedi in caso di guasti

Qualora si verificano problemi alla calotta luminosa, è possibile procedere a un suo riavvio.

- Scollegare l'apparecchio dalla corrente (MSGP6 almeno 10 ore, MSGP3 almeno 10 minuti).
- Ricollegare l'apparecchio.
- Se necessario, ripristinare la modalità stand-by. ➔ "Impostazione della modalità stand-by" ved. pagina 23

Se non fosse possibile eliminare un guasto, rivolgersi al servizio assistenza clienti.

Smaltimento



Si prega di smaltire le confezioni nel rispetto dell'ambiente. Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea. Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle attuali disposizioni per la rottamazione.

Garanzia

Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita. Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito. Per l'esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto.

Con riserva di modifica.

Significato delle modalità di illuminazione

Modalità di illuminazione	Significato	Info
Rosa	Fase di germinazione	La calotta luminosa si trova nella posizione più bassa. La coltivazione ha inizio. → <i>“Avvio della coltivazione”</i> ved. pagina 22
MSGP6: bianco MSGP3: rosa	Fase di crescita	Nella fase di crescita deve essere utilizzato almeno un modulo verticale. → <i>“Moduli verticali”</i> ved. pagina 23
Viola	Modalità Vacanza	Nella fase di crescita le piante crescono più lentamente assorbendo una quantità minore di soluzione di sostanze nutritive. → <i>“Utilizzo della modalità Vacanza”</i> ved. pagina 23
MSGP6: blu MSGP3: verde	Modalità di decalcificazione	Il processo di decalcificazione è in corso. → <i>“Pulizia e cura”</i> ved. pagina 24
MSGP6: bianco + lampeggio di colore blu (10 x) MSGP3: rosa + lampeggio di colore rosa (10 x)	Soluzione di sostanze nutritive insufficiente	Verificare il livello della soluzione di sostanze nutritive. → <i>“Rabbocco della soluzione di sostanze nutritive”</i> ved. pagina 23
	La pompa è allentata	Controllare il corretto alloggiamento della pompa. → <i>“Assembaggio dell’unità di irrigazione”</i> ved. pagina 24
Rosso	Temperatura ambiente troppo alta.	Scollegare l'apparecchio dalla corrente e posizionarlo in un altro punto. Evitare l'irradiazione della luce solare diretta o di altre fonti di calore. → <i>“Rimedi in caso di guasti”</i> ved. pagina 24
Luce OFF	Disinserimento automatico per proteggere i LED dal surriscaldamento.	

Panoramica breve della pompa

Procedura	Significato	Info
La pompa si avvia 1-7 volte al giorno	Ciclo di irrigazione normale	L'irrigazione ottimale viene eseguita automaticamente.
La pompa è molto rumorosa rispetto al normale processo di irrigazione	Soluzione di sostanze nutritive insufficiente	Verificare il livello della soluzione di sostanze nutritive. → <i>“Rabbocco della soluzione di sostanze nutritive”</i> ved. pagina 23
	La pompa è otturata o presenta calcificazioni	Pulire la pompa e decalcificarla. → <i>“Pulizia e cura”</i> ved. pagina 24

Bestemming van het apparaat

Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik en de huiselijke omgeving.

Dit apparaat is geschikt voor het kweken van planten uit plantencapsules. Het apparaat mag niet worden gebruikt om andere substanties of voorwerpen te verwerken.

Gebruik het apparaat alleen binnenshuis bij kamertemperatuur en tot 2000 m boven de zeespiegel.

Belangrijke veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, houd u eraan en bewaar hem goed! Als u dit apparaat aan iemand anders geeft, lever dan ook deze gebruiksaanwijzing mee.

Bij niet-naleving van de aanwijzingen voor het juiste gebruik van het apparaat is de fabrikant niet aansprakelijk voor daaruit resulterende schade.

Dit apparaat mag door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt indien dit onder toezicht gebeurt of indien zij over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Er mogen geen kinderen met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen indien deze niet onder toezicht staan.

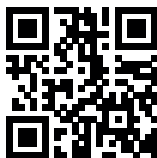
Gevaar voor elektrische schokken en brand!

- Apparaat alleen met het meegeleverde voedingsapparaat gebruiken.
 - Apparaat niet neerzetten op of in de buurt van hete oppervlakken, zoals fornuisplaten.
-

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe Bosch-apparaat. Meer informatie over onze producten vindt u op onze internetsite.

www.bosch-home.com/smart-indoor-gardening

Of scan de QR-code



Daar vindt u

- de app bij uw nieuwe apparaat
- plantspecifieke kweekhandleidingen en oogsttijden
- nieuwe en spannende plantensoorten en aroma's
- extra hoogtemodules en bijkomende accessoires



Niet bij de levering inbegrepen: Capsuleset

In één oogopslag


→ Afb. 

- 1 **Lichtkap**
 - a Sensor (MSGP6)
 - b Toets (MSGP3)
- 2 **Hoogtemodules (2 stuks)**
 - a Geleidingsgroef
- 3 **Pomp met verbindingseenheid**
 - a Markering 
 - b Markering 
 - c Stroomaansluiting
 - d Geleidingsgroef
- 4 **Plantenschaal**
 - a Markering 
 - b Openingen voor plantcapsules
 - c Vulopening voor voedingsstofoplossing
- 5 **Bewateringsinzetstuk**
- 6 **Schaal**
 - a Markering (maximale vulhoeveelheid)
- 7 **Stekkervoeding**
- 8 **Maatschepje**
- 9 **Capsuleset ***
 - a Plantcapsules
 - b Voedingsstoffen

* Niet bij de levering inbegrepen.

Voor het eerste gebruik

Voordat het nieuwe apparaat kan worden gebruikt, moet dit volledig uitgepakt en gecontroleerd worden.

- Alle delen uit de verpakking nemen en het aanwezige verpakkingsmateriaal verwijderen.
- Lichtkap en bewateringseenheid (bewateringsinzetstuk met plantenschaal en pomp) verwijderen.
- Overige accessoires uit de bewateringsschaal nemen.
- Alle onderdelen op volledigheid en zichtbare beschadigingen controleren.
 - Afb. 
- De hoogtemodules zijn pas op een later tijdstip nodig.

Gebruik

Kweken starten

Aanwijzingen:

- Niet onder direct zonlicht in de omgeving van airco's en verwarmingsapparaten of in de open lucht opstellen. Als de omgevingstemperatuur te hoog is (ca. 36-40 °C), licht de lichtkap rood op. Boven 40 °C schakelt het apparaat uit. Niet op trillende oppervlakken (bijv. wasmachine) plaatsen.
- We raden aan om planten met dezelfde groeitijd samen te kweken. De groeitijdlijnen zijn op elke verpakking afgebeeld.

MSGP6 → afbeeldingenreeks 

MSGP3 → afbeeldingenreeks 

1. Schaal op een effen ondergrond plaatsen.
2. Voedingsstofoplossing mengen. 1 maatschepje (2 g) voedingsstoffen voor 1 liter water. De voedingsstofverpakking (zipzak) daarna luchtdicht afsluiten.

Belangrijk: neem de opgegeven dosering van de voedingsstoffen in acht om een optimale voeding van de planten te garanderen.

Vulhoeveelheid/ voedingsstofoplossing

MSGP3	max. 1,0 l + 2 g
MSGP6	max. 3,0 l + 6 g

3. Voedingsstofoplossing in de schaal gieten. Hierbij de markering voor de maximale vulhoeveelheid niet overschrijden.
4. De gemonteerde bewateringseenheid in de schaal plaatsen en de plantcapsules in alle lege openingen plaatsen.

Aanwijzing: is de bewateringseenheid niet gemonteerd, dan eerst de stappen **14.** en **15.** volgen.

5. Deksel van de plantcapsules voorzichtig aftrekken zodat de zaden er niet uitvallen of aan de dekselplakken blijven plakken.

6. Stekker in de stroomaansluiting van de pomp steken.
7. Lichtkap zonder hoogtemodules op de verbindingseenheid van de pomp plaatsen. Hierbij op de geleidingsgroef letten.
8. Voedingsapparaat in de contactdoos steken. De lichtkap licht paars op en de pomp begint met de eerste bewatering. De kweek is gestart en de kiemfase begint.

Hoogtemodules

9. Als de eerste blaadjes te zien zijn, lichtkap verwijderen, de eerste hoogtemodule op de verbindingseenheid van de pomp plaatsen en de lichtkap opnieuw aanbrengen. Hierbij op de geleidingsgroef letten.
 - Als de planten de lichtkap bijna hebben bereikt, een bijkomende hoogtemodule plaatsen.

Voedingsstofoplossing bijvullen

Is het vulpeil van de voedingsstofoplossing laag, dan begint de pomp luide geluiden te maken. Is de voedingsstofoplossing volledig opgebruikt, dan wordt dit door een knipperende lichtkap weergegeven.

MSGP6: de lichtkap licht wit op en knippert dan 10 keer blauw.

MSGP3: de lichtkap licht paars op en knippert dan 10 keer paars.

Aanwijzing: het knippen wordt om de 5 minuten herhaald tot de voedingsstofoplossing werd gevuld.

- Bewateringseenheid optillen om het vulpeil te controleren.
- Voedingsstofoplossing mengen en in de vulopening gieten.

Belangrijk: op juiste dosering letten (zie 2.)! Als de voedingsstofoplossing op de bodem van de vulopening te zien is, niet verder bijvullen. De maximale vulhoeveelheid is bereikt. Wordt de voedingsstofoplossing direct in de schaal gevuld, dan de markering voor de maximale vulhoeveelheid niet overschrijden.

Oogst

10. Zodra de planten groot genoeg zijn, kan met de oogst worden begonnen.

Aanwijzing: voor meer informatie zie capsuleverpakking en app.

- Na de volledige oogst absoluut alle onderdelen grondig reinigen en indien nodig ontkalken. → *“Reiniging en verzorging” zie pagina 30*

Slaapmodus instellen

Na 16 uur activiteit gaat het apparaat automatisch in de slaapmodus en ontwaakt het na 8 uur opnieuw. De starttijd van de slaapmodus kan worden ingesteld.



11. **MSGP6:** hand 3 seconden lang op de lichtkap leggen tot het licht 2 keer knippert.

MSGP3: de toets aan de onderkant van de lichtkap 3 seconden lang indrukken tot het licht 2 keer knippert.

Het apparaat start de 8 uur durende slaapmodus. De starttijd door de slaapmodus is opgeslagen en blijft bestaan tot deze opnieuw wordt gewijzigd.

Aanwijzing: de slaapmodus moet 's avonds beginnen zodat de planten in het donker een herstelfase hebben.

Hierdoor wordt ook een storing door de heldere verlichting verhinderd (bijv. in de slaapkamer).

Vakantiemodus gebruiken

In de vakantiemodus groeien de planten langzamer en verbruiken ze minder voedingsstofoplossing.



Aanwijzing: de vakantiemodus functioneert alleen met geplaatste hoogtemodules.

- Vulpeil van de voedingsstofoplossing controleren en indien nodig tot aan het maximale vulpeil bijvullen.

12. **MSGP6:** hand 10 seconden lang op de lichtkap leggen tot het licht paars oplicht.

MSGP3: de toets aan de onderkant van de lichtkap 10 seconden indrukken tot het licht paars oplicht.

- Om de vakantiemodus te beëindigen, met de hand over de lichtkap vegen (MSGP6) of de toets aan de onderkant van de lichtkap kort indrukken (MSGP3).

Licht uit- en inschakelen

- Om het licht tijdelijk uit of opnieuw in te schakelen, met de hand over de lichtkap vegen (MSGP6) of de toets aan de onderkant van de lichtkap kort indrukken (MSGP3).

Aanwijzing: uitgeschakeld licht schakelt na de volgende slaapmodus automatisch opnieuw in.

Reiniging en verzorging

Ontkalken


Leidingwater kan afzettingen in de pomp en op de kunststofdelen vormen.



- Ontkalkingsoplossing mengen.
1 theelepel (5 ml) citroenzuur voor 1 liter warm water (max. 55 °C).
 - Ontkalkingsoplossing tot aan de maximale vulhoeveelheid in de schaal gieten.
 - De pomp als volgt handmatig starten.
- 13. MSGP6:** hand 15 seconden lang op de lichtkap leggen tot het licht blauw oplicht.
- MSGP3:** de toets aan de onderkant van de lichtkap 15 seconden indrukken tot het licht groen oplicht.
- De pomp loopt ca. 2,5 minuten.
 - Indien nodig de ontkalkingsoplossing een paar uur laten inwerken en de pomp daarna opnieuw starten.

Reinigen



Na de oogst of na het ontkalken alle delen grondig reinigen.

- Lichtkap en hoogtemodules verwijderen.
- Pomp linksom draaien. Markering ▲ wijst naar .
- Pomp, plantenschaal en bewateringsinzetstuk verwijderen.

Aanwijzingen:

- Bewateringsschaal, plantenschaal en bewateringsbodem kunnen in de vaatwasmachine bij max. 55 °C worden gereinigd.
- Lichtkap, hoogtemodules en de pomp alleen met een vochtige doek afvegen en drogen.

Bewateringseenheid monteren

- 14.** Plantenschaal op het bewateringsinzetstuk plaatsen. Er hierbij opletten dat de vulopening op de opening van het bewateringsinzetstuk is gericht.
- 15.** Pomp plaatsen. Markering ▲ wijst naar . Pomp rechtsom draaien. Markering ▲ wijst naar .
- 16.** Gemonteerde bewateringseenheid in de schaal plaatsen.

Hulp bij storingen

Als er problemen met de lichtkap ontstaan, kan deze opnieuw worden gestart.

- Apparaat van de stroom loskoppelen (MSGP6 minstens 10 uur, MSGP3 minstens 10 minuten).
- Apparaat opnieuw aansluiten.
- Indien nodig de slaapmodus terugzetten. → “Slaapmodus instellen” zie pagina 29

Neem contact op met de servicedienst als een storing niet kan worden verholpen.

Afval



Gooi verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier weg. Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment – WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten. Raadpleeg uw gespecialiseerde handelaar voor de geldende voorschriften inzake afvalverwijdering.

Garantie

Voor dit apparaat gelden de garantievoorwaarden die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons bedrijf in het land van aankoop. De leverancier, bij wie u het apparaat heeft gekocht, geeft u hierover graag meer informatie. Om aanspraak te maken op de garantie heeft u altijd uw aankoopbewijs nodig.

Wijzigingen voorbehouden.

Betekenis van de lichtmodi

Lichtmodus	Betekenis	Info
Roze	Kiemfase	De lichtkap bevindt zich in de laagste positie. De kweek is gestart. → <i>“Kweken starten” zie pagina 28</i>
MSGP6: wit MSGP3: roze	Groeifase	In de groeifase moet minstens een hoogtemodule worden gebruikt. → <i>“Hoogtemodules” zie pagina 29</i>
Violet	Vakantiemodus	De planten groeien tijdens de groeifase langzamer en verbruiken minder voedingsstofoplossing. → <i>“Vakantiemodus gebruiken” zie pagina 29</i>
MSGP6: blauw MSGP3: groen	Ontkalkingsmodus	Ontkalken loopt. → <i>“Reiniging en verzorging” zie pagina 30</i>
MSGP6: wit + blauw knippen (10 x) MSGP3: roze + roze knippen (10 x)	Te weinig voedingsstofoplossing	Vulpeil van de voedingsstofoplossing controleren. → <i>“Voedingsstofoplossing bijvullen” zie pagina 29</i>
	Pomp is los	Juiste plaatsing van de pomp controleren. → <i>“Bewateringseenheid monteren” zie pagina 30</i>
Rood	Omgevingstemperatuur te hoog.	Apparaat van de stroom loskoppelen en op een andere plaats positioneren. Instraling van direct zonlicht of andere warmtebronnen vermijden. → <i>“Hulp bij storingen” zie pagina 30</i>
Licht uit	Automatische uitschakeling ter bescherming van de leds tegen oververhitting.	

Kort overzicht pomp

Procedure	Betekenis	Info
Pomp start 1-7 keer dagelijks	Normale bewateringscyclus	De optimale bewatering wordt automatisch uitgevoerd.
Pomp maakt luide geluiden in vergelijking met de normale bewateringsprocedure	Te weinig voedingsstofoplossing	Vulpeil van de voedingsstofoplossing controleren. → <i>“Voedingsstofoplossing bijvullen” zie pagina 29</i>
	Pomp is verstopt of verkalkt	Pomp reinigen en ontkalken. → <i>“Reiniging en verzorging” zie pagina 30</i>

Bestemmelsesmæssig brug

Dette apparat er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og i hjemmet.

Dette apparat er egnet til dyrkning af planter fra plantekapsler. Apparatet må ikke bruges til at forarbejde andre genstande eller substanser.

Apparatet må kun anvendes indendørs ved stuetemperatur og maks. 2000 m over havets overflade.

Vigtige sikkerhedshenvisninger

Læs brugsanvisningen grundigt, følg den, og opbevar den på et sikkert sted! Ved overdragelse af apparatet skal denne vejledning vedlægges.

Producenten fraskriver sig ansvaret for skader, der skyldes en manglende overholdelse af instrukserne vedr. korrekt brug af apparatet.

Dette apparat kan bruges af børn fra og med 8 år og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn og er blevet instrueret i brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Apparatet er ikke legetøj for børn. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.

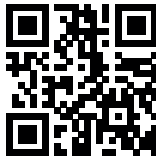
⚠ Fare for elektrisk stød og brandfare!

- Brug kun apparatet med den medleverede netdel.
- Apparatet må ikke stilles på eller i nærheden af varme overflader, f.eks. komfur.

Tillykke med købet af dit nye apparat fra firmaet Bosch. Flere informationer om vores produkter findes på vores internetside.

www.bosch-home.com/smart-indoor-gardening

Eller scan QR-koden



Der finder du




- appen til dit nye apparat
- plantespecifikke dyrkningsvejledninger og høsttider
- nye og spændende plantesorter og aromaer
- ekstra højdemoduler og andet tilbehør

Ikke indeholdt i levering: Kapselsæt



Overblik


→ Billede

- 1 **Lyshætte**
 - a Sensor (MSGP6)
 - b Knap (MSGP3)
- 2 **Højdemoduler (2 stk.)**
 - a Føringsnot
- 3 **Pumpe med forbindelsesenhed**
 - a Markering 
 - b Markering 
 - c Strømtilslutning
 - d Føringsnot
- 4 **Planteskål**
 - a Markering 
 - b Åbninger til plantekapsler
 - c Påfyldningsåbning til næringsstofopløsning
- 5 **Vandingsindsats**
- 6 **Skål**
 - a Markering (maksimal fyldningsmængde)
- 7 **Stiknetdel**
- 8 **Måleske**
- 9 **Kapselsæt ***
 - a Plantekapsler
 - b Næringsstoffer

* Ikke indeholdt i leveringen.

Inden den første ibrugtagning

Før det nye apparat kan bruges, skal det pakkes helt ud og kontrolleres.

- Tag alle dele ud af emballagen, og fjern emballagematerialet.
- Tag lyshætten og vandingsenheden af (vandingsindsats med planteskål og pumpe).
- Tag andet tilbehør ud af vandingskålen.
- Kontrollér, om alle dele er fuldstændige og uden synlige skader. → **Billede **
- Højdemodulerne skal først bruges på et senere tidspunkt.

Brug

Start af dyrkning

Henvisninger:

- Opstil ikke apparatet i direkte sollys, i nærheden af klima- og varmeapparater eller udendørs. Hvis omgivelsestemperaturen er for høj (ca. 36-40 °C), lyser lyshætten rødt. Over 40 °C slukker apparatet. Stil ikke apparatet på vibrerende overflader (f.eks. vaskemaskine).
- Vi anbefaler at dyrke planter med samme væksttid sammen. Væksttidslinjerne er afbildet på hver pakke.

MSGP6 → Billedrække

MSGP3 → Billedrække

1. Stil skålen på en lige flade.
2. Bland næringsstofopløsningen. Brug 1 måleske (2 g) næringsstoffer til 1 liter vand. Luk derefter næringsstofemballagen (zippose) lufttæt til.

Vigtigt: Overhold den angivne dosering af næringsstoffer for at sikre en optimal ernæring af planterne.

Fyldningsmængde/ næringsstofopløsning

MSGP3	maks. 1,0 l + 2 g
MSGP6	maks. 3,0 l + 6 g

3. Hæld næringsstofopløsningen i skålen. Overskrid i den forbindelse ikke markeringen for den maksimale fyldningsmængde.
 4. Sæt den samlede vandingsenhed i skålen, og sæt plantekapsler i alle tomme åbninger.
- Bemærk:** Hvis vandingsenheden ikke er samlet, så følg først trin **14.** og **15.**
5. Træk forsigtigt låget af plantekapslerne, så frøene ikke falder ud eller forbliver fastklæbet på lågfolien.
 6. Sæt stikket i pumpens strømtilslutning.
 7. Sæt lyshætten uden højdemoduler på pumpens forbindelsesenhed. Vær i den forbindelse opmærksom på føringsnoten.
 8. Sæt netdelen i stikdåsen. Lyshætten lyser pink, og pumpen begynder den første vanding.

Dyrkningen er startet, og spiringsfasen begynder.

Højdemoduler

- Når de første balde kan ses, så tag lyshætten af, sæt det første højdemodul på pumpens forbindelsesenhed, og sæt lyshætten på igen. Vær i den forbindelse opmærksom på føringsnoten.
 - Når planterne næsten er nået op til lyshætten, så sæt endnu et højdemodul på.

Efterfyldning af næringsstofopløsning

Hvis næringsstofopløsningens påfyldningsniveau er lavt, begynder pumpen at lave høje lyde. Hvis næringsstofopløsningen er brugt helt op, indikeres det ved, at lyshætten blinker.

MSGP6: Lyshætten lyser hvidt og blinker derefter blåt 10 gange.

MSGP3: Lyshætten lyser pink og blinker derefter pink 10 gange.

Bemærk: Blinkningen gentager sig hvert 5. minut, indtil der er påfyldt næringsstofopløsning.

- Løft vandingsenheden op for at kontrollere påfyldningsniveauet.
- Bland næringsstofopløsningen, og hæld den i påfyldningsåbningen.

Vigtigt: Sørg for korrekt dosering (se 2.)!

Når næringsstofopløsningen kan ses for bunden af påfyldningsåbningen, så efterfyld ikke mere. Den maksimale fyldningsmængde er nået. Hvis næringsstofopløsningen fyldes direkte i skålen, så overskrid ikke markeringen for den maksimale fyldningsmængde.

Høst

- Så snart planterne er store nok, kan høsten begynde.

Bemærk: Se kapselemballage og appen for flere informationer.

- Efter høsten er fuldendt, skal alle dele altid rengøres grundigt og om nødvendigt afkalkes. → "Rengøring og pleje" se side 36

Indstilling af dvaletilstand

Efter 16 timers aktivitet går apparatet automatisk i dvaletilstand og vågner op igen efter 8 timer. Dvaletilstandens starttidspunkt kan indstilles.



- MSGP6:** Læg hånden på lyshætten i 3 sekunder, indtil lyset blinker 2 gange.
 - MSGP3:** Hold knappen på undersiden af lyshætten trykket ind i 3 sekunder, indtil lyset blinker 2 gange.

Apparatet starter den 8 timer lange dvaletilstand. Starttidspunktet for dvaletilstanden er gemt og bevares, indtil det ændres igen.

Bemærk: Dvaletilstanden bør begynde om aftenen, så planterne har en hvilefase i mørket. Dermed forhindres også en forstyrrelse på grund af den lyse belysning (f.eks. i soveværelset).

Brug af ferietilstand

I ferietilstanden vokser planterne langsommere og forbruger mindre næringsstofopløsning.



Bemærk: Ferietilstanden fungerer kun med isatte højdemoduler.

- Kontrollér næringsstofopløsningens påfyldningsniveau, og efterfyld om nødvendigt op til det maksimale påfyldningsniveau.
- MSGP6:** Læg hånden på lyshætten i 10 sekunder, indtil lyset lyser violet.
 - MSGP3:** Hold knappen på undersiden af lyshætten trykket ind i 10 sekunder, indtil lyset lyser violet.
 - For at afslutte ferietilstanden stryg da med hånden hen over lyshætten (MSGP6), eller tryk kort på knappen på undersiden af lyshætten (MSGP3).

Slukning og tænding af lys

- For at slukke lyset midlertidigt eller tænde det igen stryg da med hånden hen over lyshætten (MSGP6), eller tryk kort på knappen på undersiden af lyshætten (MSGP3).

Bemærk: Slukket lys tænder automatisk igen efter den næste dvaletilstand.

Rengøring og pleje

Afkalkning

Postevand kan forårsage aflejringer i pumpen og på kunststofdelene.



- Bland afkalkningsopløsning. Brug 1 teske (5 ml) citronsyre til 1 liter varmt vand (maks. 55 °C).
- Hæld afkalkningsopløsningen i skålen indtil den maksimale fyldningsmængde.
- Start pumpen manuelt som beskrevet nedenfor.


13. MSGP6: Læg hånden på lyshætten i 15 sekunder, indtil lyset lyser blåt.

MSGP3: Hold knappen på undersiden af lyshætten trykket ind i 15 sekunder, indtil lyset lyser grønt.

- Pumpen kører i ca. 2,5 minutter.
- Lad om nødvendigt afkalkningsopløsningen virke i nogle timer, og start derefter pumpen igen.

Rengøring



Rengør alle dele grundigt efter høsten eller efter afkalkningen.

- Tag lyshætten og højdemodulerne af.
- Drej pumpen mod uret. Markeringen ▲ peger ud for .
- Tag pumpen, planteskålen og vandingsindsatsen ud.

Henvisninger:

- Vandingskålen, planteskålen og vandingsbunden kan rengøres i opvaskemaskinen ved maks. 55 °C.
- Lyshætten, højdemodulerne og pumpen må kun tørres af og tørres med en fugtig klud.

Samling af vandingsenheden

- 14.** Sæt planteskålen på vandingsindsatsen. Sørg i den forbindelse for, at påfyldningsåbningen befinder sig ud for vandingsindsatsens åbning.
- 15.** Sæt pumpen i. Markeringen ▲ peger ud for . Drej pumpen med uret. Markeringen ▲ peger ud for .
- 16.** Sæt den samlede vandingsenhed i skålen.

Hjælp i tilfælde af fejl

Hvis der opstår problemer med lyshætten, kan den genstartes.

- Afbryd apparatet fra strømmen (MSGP6 i mindst 10 timer, MSGP3 i mindst 10 minutter).
- Tilslut apparatet igen.
- Nulstil om nødvendigt dvaletilstanden. → "Indstilling af dvaletilstand" se side 35

Kan en fejl ikke afhjælpes på denne måde, så kontakt kundeservice.

Bortskaffelse



Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis. Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU. Du kan få nærmere informationer om aktuelle muligheder for bortskaffelse i gahandlen.

Reklamationsret

På dette apparat yder Bosch 2 års reklamationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning.

Indsendelse til reparation

Skulle Deres Bosch apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted: BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4, 2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

Ret til ændringer forbeholdes.

Lystilstandenes betydning

Lystilstand	Betydning	Info
Pink	Spiringsfase	Lyshætten befinder sig på laveste position. Dyrkningen er startet. → <i>"Start af dyrkning"</i> se side 34
MSGP6: Hvid MSGP3: Pink	Vækstfase	I vækstfasen skal der anvendes mindst et højdemodul. → <i>"Højdemoduler"</i> se side 35
Violet	Ferietilstand	Planterne vokser langsommere i vækstfasen og forbruger mindre næringsstofopløsning. → <i>"Brug af ferietilstand"</i> se side 35
MSGP6: Blå MSGP3: Grøn	Afkalkningstilstand	Afkalkningen er i gang. → <i>"Rengøring og pleje"</i> se side 36
MSGP6: Hvid + blinker blå (10 x) MSGP3: Pink + blinker pink (10 x)	For lidt næringsstofopløsning	Kontrollér næringsstofopløsningens påfyldningsniveau. → <i>"Efterfyldning af næringsstofopløsning"</i> se side 35
	Pumpen er løs	Kontrollér, at pumpen sidder korrekt. → <i>"Samling af vandingsenheden"</i> se side 36
Rød	Omgivelsestemperaturen er for høj.	Afbryd strømmen fra apparatet, og placér det et andet sted. Undgå indstråling fra direkte sollys og andre varmekilder. → <i>"Hjælp i tilfælde af fejl"</i> se side 36
Lys slukket	Automatisk slukning for at beskytte LED'erne mod overophedning.	

Kort oversigt over pumpe

Hændelsesforløb	Betydning	Info
Pumpen starter 1-7 gange om dagen	Normal vandingscyklus	Den optimale vanding udføres automatisk.
Pumpen laver høje lyde sammenlignet med ved normal vanding	For lidt næringsstofopløsning	Kontrollér næringsstofopløsningens påfyldningsniveau. → <i>"Efterfyldning af næringsstofopløsning"</i> se side 35
	Pumpen er forstoppet eller kalket til	Rengør og afkalk pumpen. → <i>"Rengøring og pleje"</i> se side 36

Korrekt bruk

Dette apparatet er bare ment for bruk i private husholdninger. Dette apparatet er egnet til dyrking av planter fra plantekapsler. Apparatet må ikke brukes til bearbeidelse av andre gjenstander eller substanser.

Apparatet skal kun brukes innendørs ved romtemperatur, og ikke høyere enn 2000 meter over havet.

Viktige sikkerhetsanvisninger

Les nøye igjennom bruksanvisningen og rett deg etter den. Den må oppbevares omhyggelig! Dersom apparatet blir levert videre, må denne veiledningen vedlegges.

Dersom det ikke blir tatt hensyn til henvisningene for riktig bruk av apparatet, er produsenten ikke ansvarlig for skader som oppstår på grunn av dette.

Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, og av personer med reduserte fysiske eller mentale ferdigheter eller manglende erfaring og/eller kunnskaper, dersom dette skjer under tilsyn, eller de er blitt instruert i sikker bruk av apparatet og har forstått de farer som utgår fra det. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten oppsyn.

Fare for elektrisk støt og brannfare!

- Apparatet skal kun brukes med den nettdelen som fulgte med.
- Apparatet må ikke settes på eller i nærheten av varme overflater, f.eks. på plater på komfyren.

Gratulerer med ditt nye Bosch-produkt. Mer informasjon om våre produkter finner du på vår internettside.

www.bosch-home.com/smart-indoor-gardening

Eller skann QR-koden






Der finner du

- appen for ditt nye apparat
 - spesielle veiledninger og innhøstingstider for den aktuelle planten
 - nye og spennende plantesorter og aromaer
 - ekstra høydemoduler og annet tilbehør
- Følg ikke med i forpakningen: Kapselsett



En oversikt


→ Bilde

- 1 **Lyshette**
 - a Sensor (MSGP6)
 - b Tast (MSGP3)
- 2 **Høydemoduler (2 stk.)**
 - a Ledespor
- 3 **Pumpe med koblingsdel**
 - a Markering 
 - b Markering 
 - c Strømtilkobling
 - d Ledespor
- 4 **Planteskål**
 - a Markering 
 - b Åpninger for plantekapsler
 - c Åpning for påfylling av oppløsning med næringsstoffer
- 5 **Vanningsinnsats**
- 6 **Skål**
 - a Markering (maksimal fyllemengde)
- 7 **Nettadapter**
- 8 **Måleskje**
- 9 **Kapselsett ***
 - a Plantekapsler
 - b Næringsstoffer

* Følger ikke med i forpakningen.

Før første gangs bruk

Før det ny apparatet kan tas i bruk, må det pakkes fullstendig ut og kontrolleres.

- Ta alle delene ut av emballasjen og fjern eksisterende forpakkingsmateriale.
- Ta av lyshetten og vanningsenheten (vanningsinnsats med planteskål og pumpe).
- Ta det andre tilbehøret ut av vanningsskålen.
- Kontroller at alle delene er fullstendige og ikke har synlige skader. → **Bilde **
- Høydemodulene behøves ikke før senere.

Bruk

Starte dyrkingen

Merknader:

- Skal ikke plasseres i direkte sollys, i nærheten av klimaanlegg eller varmeovner eller utendørs. Når omgivelsestemperaturen er for høy (ca. 36-40 °C), lyser lyshetten rødt. Over 40 °C slår apparatet seg av. Skal ikke plasseres på vibrerende overflater (f.eks. vaskemaskin).
- Vi anbefaler å plante planter med samme veksttid sammen. Tidslinjene for veksttid er avbildet på hver pakning.

MSGP6 → Bildesekvens

MSGP3 → Bildesekvens

1. Sett skålen på en flat overflate.
2. Bland oppløsningen med næringsstoffene. 1 måleskje (2 g) næringsstoffer på 1 liter vann. Lukk deretter gjødselpakningen (pose med glidelås) lufttett.

Viktig: Følg angitt dosering for næringsstoffene for å sikre en optimal tilførsel til plantene.

Fyllemengde / oppløsning med næringsstoffer

MSGP3	maks. 1,0 l + 2 g
MSGP6	maks. 3,0 l + 6 g

3. Ha oppløsningen med næringsstoffer i skålen. Markeringen for maksimal fyllemengde må ikke overskrides.
4. Sett den sammensatte vanningsenheten i skålen og sett plantekapsler i alle tomme åpninger.

Merk: Hvis vanningsenheten ikke er satt sammen, må du først utføre punkt **14.** og **15.**

5. Trekk lokket forsiktig av plantekapslene, slik at frøene ikke faller ut eller er klistret fast til lokkfolien.
6. Stikk støpselet inn i pumpens strømtilkobling.
7. Sett lyshetten uten høydemoduler på pumpens koblingsdel. Pass da på ledesporet.

8. Stikk nettdelen inn i stikkkontakten. Lyshetten lyser rosa, og pumpen starter med første vanning. Dryrkingen er startet, og spirefasen starter.

Høydemoduler

9. Når de første bladene kommer til syne, tas lyshetten av, og den første høydemodulen settes på pumpens koblingsdel; så settes lyshetten på igjen. Pass da på ledesporet.
- Når plantene nesten har nådd lyshetten, settes en ny høydemodul på.

Etterfylle oppløsning med næringsstoffer

Hvis nivået på oppløsningen med næringsstoffer er lavt, begynner pumpen å lage høy lyd. Når oppløsningen med næringsstoffer er helt oppbrukt, vises dette ved at lyshetten blinker.

MSGP6: Lyshetten lyser hvitt og blinker deretter 10 ganger blått.

MSGP3: Lyshetten lyser rosa og blinker deretter 10 ganger rosa.

Merk: Blinkingen gjentas hvert 5 minutt, helt til oppløsningen med næringsstoffer er oppfylt.

- Løft opp vanningsenheten for å kontrollere nivået.
- Bland oppløsningen med næringsstoffer og ha den på påfyllingsåpningen.

Viktig: Vær oppmerksom på korrekt dosering (se 2.)! Ikke fortsett etterfyllingen når oppløsningen med næringsstoffer er synlig på bunnen av påfyllingsåpningen. Maksimal fyllmengde er nådd. Når oppløsningen med næringsstoffer fylles direkte på skålen, må markeringen for maksimal fyllmengde ikke overskrides.

Innhøsting

10. Så snart plantene er store nok, kan innhøstingen startes.

Merk: Du finner mer informasjon på kapseloppakningen og i appen.

- Når innhøstingen er helt avsluttet, er det tvingende nødvendig å rengjøre alle deler grundig og avkalke dem ved behov. → "Rengjøring og pleie" se side 41

Stille inn hvilemodus

Etter 16 timers aktivitet går apparatet automatisk over i hvilemodus og aktiveres på nytt etter 8 timer. Starttiden for hvilemodus kan stilles inn.



11. **MSGP6:** Legg hånden på lyshetten i 3 sekunder, helt til lyset blinker 2 ganger.

MSGP3: Trykk på tasten på undersiden av lyshetten i 3 sekunder, helt til lyset blinker 2 ganger.

Apparatet starter en hvilemodus på 8 timer. Starttiden for hvilemodus lagres og beholdes fram til den endres på nytt.

Merk: Hvilemodus bør starte om kvelden, slik at plantene får en hvilefase når det er mørkt. På denne måte unngår man også å bli forstyrret av det intense lyset (f.eks. på soverommet).

Bruk av feriemodus

I feriemodus vokser plantene saktere og forbraker mindre oppløsning med næringsstoffer.



Merk: Feriemodus virker kun når det er montert høydemoduler.

- Kontroller nivået på oppløsningen med næringsstoffer og etterfyll til maks. nivå ved behov.

12. **MSGP6:** Legg hånden på lyshetten i 10 sekunder, helt til lyset lyser lilla.

MSGP3: Trykk på tasten på undersiden av lyshetten i 10 sekunder, helt til lyset lyser lilla.

- For å avslutte feriemodus må du sveipe over lyshetten med hånden (MSGP6) eller trykke kort på tasten på undersiden av lyshetten (MSGP3).

Slå lyset av og på

- For å slå lyset midlertidig av eller på igjen må du sveipe med hånden over lyshetten (MSGP6) eller trykke kort på tasten på undersiden av lyshetten (MSGP3).

Merk: Når lyset er slått av, slås det automatisk på igjen etter neste hvilemodus.

Rengjøring og pleie

Avkalking

Vann fra springen kan føre til avleiringer inne i pumpen og på plastdeler.



- Bland avkalkingsløsning. 1 teskje (5 ml) sitronsyre på 1 liter varmt vann (maks. 55°C).
 - Fyll på avkalkingsløsning opp til maks. fyllemengde i skålen.
 - Start pumpen manuelt på følgende måte.
- 13. MSGP6:** Legg hånden på lyshetten i 15 sekunder, helt til lyset lyser blått.
- MSGP3:** Trykk på tasten på undersiden av lyshetten i 15 sekunder, helt til lyset lyser grønt.
- Pumpen går i ca. 2,5 minutter.
 - Hvis det er nødvendig, må du la avkalkingsløsningen virke i noen timer og deretter starte pumpen på nytt.

Rengjøring

Etter innhøstingen, eller etter avkalking, må alle deler rengjøres grundig.

- Ta av lyshetten og høydemodulene.
- Drei pumpen mot urviseren. Markeringen ▲ peker på ☞.
- Ta ut pumpen, planteskålen og vanningsinnsatsen.

Merknader:

- Vanningssskål, planteskål og vanningsbunn kan rengjøres i oppvaskmaskin ved maks. 55°C.
- Lyshetten, høydemodulene og pumpen skal bare tørkes rene med en fuktig klut og tørkes.

Sette sammen vanningsenheten

- 14.** Sett planteskålen på vanningsinnsatsen. Pass på at påfyllingsåpningen er innrettet på åpningen i vanningsinnsatsen.
- 15.** Sett inn pumpen. Markeringen ▲ peker på ☞. Drei pumpen med urviseren. Markeringen ▲ peker på ☞.
- 16.** Sett den sammensatte vanningsenheten inn i skålen.

Hjelp ved feil

Hvis det oppstår problemer med lyshetten, kan den startes på nytt.

- Koble apparatet fra strømmen (MSGP6: minst 10 timer, MSGP3: minst 10 minutter).
- Koble apparatet til igjen.
- Tilbakestill hvilemodus om nødvendig. → "Stille inn hvilemodus" se side 40

Dersom en feil ikke lar seg utbedre på dette viset, må du henvende deg til kundeservice.

Avfallshåndtering



Vennligst kast innpakningsmaterialet på en miljø- og forskriftsmessig måte. Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter. Faghandelen kan gi opplysninger om aktuelle avfallsmottak.

Garanti

For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det i alle fall nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

Det tas forbehold om endringer.

Lysmodusenes betydning

Lysmodus	Betydning	Informasjon
Rosa	Spirefase	Lyshetten befinner seg i laveste posisjon. Dyrkingen er startet. → "Starte dyrkingen" se side 39
MSGP6: Hvit MSGP3: Rosa	Vekstfase	I vekstfasen må det brukes minst en høydemodul. → "Høydemoduler" se side 40
Fiolet	Feriemodus	I vekstfasen vokser plantene saktere og forbruker mindre oppløsning med næringsstoffer. → "Bruk av feriemodus" se side 40
MSGP6: Blå MSGP3: Grønn	Avkalkingsmodus	Avkalkingsprosess pågår. → "Rengjøring og pleie" se side 41
MSGP6: hvitt + blinker blått (10 x) MSGP3: rosa + blinker rosa (10 x)	For lite oppløsning med næringsstoff	Kontroller nivået på oppløsningen med næringsstoffer. → "Etterfylle oppløsning med næringsstoffer" se side 40
	Pumpen er løs.	Kontroller at pumpen sitter korrekt. → "Sette sammen vanningsenheten" se side 41
Rød	Omgivelsestemperaturen er for høy.	Koble apparatet fra strømmen og plasser det på et annet sted. Unngå å utsette det for direkte sollys eller andre varmekilder. → "Hjelp ved feil" se side 41
Lys av	Automatisk utkobling for å beskytte lysdiodene mot overopphetning.	

Kort oversikt over pumpen

Prosess	Betydning	Informasjon
Pumpen starter 1-7 ganger daglig	Normal vanningsyklus	Optimal vanning utføres automatisk.
Pumpen lager høye ulyder sammenlignet med normal vanning.	For lite oppløsning med næringsstoff	Kontroller nivået på oppløsningen med næringsstoffer. → "Etterfylle oppløsning med næringsstoffer" se side 40
	Pumpen er blokkert eller forkalket	Rengjør og avkalk pumpen. → "Rengjøring og pleie" se side 41

Avsedd användning

Apparaten är bara avsedd för normal användning i hemmet. Apparaten lämpar sig för odling av växter från växtkapslar. Apparaten får inte användas för att bearbeta andra föremål eller ämnen.

Apparaten får bara användas inomhus vid rumstemperatur och inte på högre höjd än 2000 m över havsytan.

Viktiga säkerhetsanvisningar

Läs igenom bruksanvisningen noggrant, följ den och spara den! Bifoga bruksanvisningen om du överlåter apparaten till någon annan.

Om du inte följer instruktionerna för rätt användning av apparaten påtar sig tillverkaren inte något ansvar för eventuella skador som detta kan orsaka.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor och brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de står under överinseende eller om de instruerats i användningen av maskinen och informerats om riskerna. Låt inte barn leka med enheten. Rengöring och användarskötsel får inte utföras av barn som inte står under tillsyn.

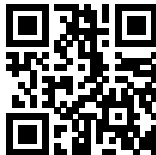
⚠ Risk för elektrisk stöt och brand!

- Apparaten får bara användas med den medföljande nätdelen.
- Ställ inte apparaten i närheten av heta ytor, t.ex. kokplattor.

Vi gratulerar dig till ditt köp av en ny apparat från Bosch. Mer information om våra produkter finns på vår hemsida på internet.

www.bosch-home.com/smart-indoor-gardening

Eller scanna QR-koden



Där hittar du




- appen till din nya apparat
- växtspecifika odlingsanvisningar och skördetider
- nya och spännande växtsorter och aromer
- extra höjdmoduler och andra tillbehör

Medföljer inte leveransen: Kapselsats



Översikt


→ Figur

- 1 **Ljushuv**
 - a Sensor (MSGP6)
 - b Knapp (MSGP3)
- 2 **Höjdmödel (2 st)**
 - a Styrspår
- 3 **Pump med förbindelseenhet**
 - a Markering 
 - b Markering 
 - c Elanslutning
 - d Styrspår
- 4 **Växtskål**
 - a Markering 
 - b Öppningar för växtkapslar
 - c Påfyllningshåll för näringslösning
- 5 **Bevattningsinsats**
- 6 **Skål**
 - a Markering (största påfyllningsvolym)
- 7 **Nätödel med stickkontakt**
- 8 **Mätsked**
- 9 **Kapselsats ***
 - a Växtkapslar
 - b Näringsämnen

* Medföljer inte leveransen.

Före första användningen

Innan du kan använda den nya apparaten måste du packa upp och kontrollera den fullständigt.

- Ta ut alla delarna ur förpackningen och avlägsna befintligt förpackningsmaterial.
- Ta av ljushuv och bevattningsenheten (bevattningsinsats med växtskål och pump).
- Ta ut övriga tillbehör ur bevattnings-skålen.
- Kontrollera att alla delar är kompletta och inte har några synliga skador.
 - **Figur **
- Höjdmödelerna behövs först vid en senare tidpunkt.

Användning

Start av odlingen

Anmärkningsar:

- Ställ inte upp apparaten i direkt solljus, i närheten av klimat och värmeapparater eller utomhus. Om omgivningstemperaturen är för hög (cirka 36-40 °C), lyser ljushuv med rött sken. Vid över 40 °C stängs apparaten av. Ställ inte upp apparaten på vibrerande ytor (t.ex. tvättmaskiner).
- Vi rekommenderar dig att odla växter med samma tillväxttid tillsammans. Tillväxttidslinjerna visas på varje förpackning.

MSGP6 → Bildsekvens

MSGP3 → Bildsekvens

1. Ställ skålen på en plan yta.
2. Blanda till näringslösningen. 1 mätsked (2 g) näringsämnen till 1 liter vatten. Förslut sedan näringsämnesförpackningen (ziploc-påse) lufttätt.

Viktigt: Följ den angivna doseringen av näringsämnen så att du är säker på att få en optimal skötsel av växterna.

Påfyllningsvolym / Näringslösning

MSGP3	max. 1,0 liter + 2 g
MSGP6	max. 3,0 liter + 6 g

3. Häll näringslösningen i skålen. Överskrid inte markeringen för maximal påfyllningsvolym.
 4. Sätt den sammanbyggda bevattningsenheten i skålen och sätt växtkapslar i alla tomma hål.
- Anmärkning:** Om bevattningsenheten inte är sammanbyggd följer du först stegen **14.** och **15.**
5. Dra försiktigt av locken från växtkapslarna så att fröna inte faller ut eller klibbar fast på lockfolien.
 6. Sätt in stickkontakten i pumpens elanslutning.
 7. Sätt ljushuv utan höjdmödel på pumpens förbindelseenhet. Observera styrspåret.

8. Sätt in nätdelen i eluttaget. Ljushuven lyser med rosa sken och pumpen påbörjar den första bevattningen. Odlingen har startats och gröningskedet börjar.

Höjdmoduler

9. När de första bladen börjar synas tar du av ljushuven, sätter den första höjdmodulen på pumpens förbindelseenhet och sätter sedan tillbaka ljushuven. Observera styrspåret.
- När växterna nästan har nått upp till ljushuven sätter du på en ytterligare höjdmodul.

Påfyllning av näringslösning

Om nivån hos näringslösningen är låg börjar pumpen ge ifrån sig höga ljud. Om näringslösningen är helt förbrukad visas detta genom att ljushuven blinkar.

MSGP6: Ljushuven lyser med vitt sken och blinkar sedan 10 gånger med blått sken.

MSGP3: Ljushuven lyser med rosa sken och blinkar sedan 10 gånger med rosa sken.

Anmärkning: Blinkningen upprepas var femte minut tills näringslösning har fyllts på.

- Lyft upp bevattningsenheten för att kontrollera nivån.
- Blanda till näringslösningen och håll den i påfyllningsöppningen.

Viktigt: Var noga med att dosera rätt (se 2.!) Avbryt påfyllningen när näringslösning syns på påfyllningsöppningens botten. Den maximala påfyllningsvolymen har nåtts. Om du fyller på näringslösningen direkt i skålen får du inte överskrida markeringen för den maximala påfyllningsvolymen.

Skörd

10. När växterna är tillräckligt stora kan du påbörja skörden.

Anmärkning: Mer information finns på kapsel förpackningen och i appen.

- När skörden är helt avslutad måste du rengöra alla delar noggrant och avkalka vid behov. → "Rengöring och skötsel" se sidan 46

Inställning av sovläge

Efter 16 timmars aktivitet övergår apparaten automatiskt till sovläge och vaknar igen efter 8 timmar.

Starttiden för sovläget går att ställa in.

11. **MSGP6:** Lägg handen på ljushuven under 3 sekunder tills ljuset blinkar 2 gånger.

MSGP3: Håll knappen på ljushuvens undersida intryckt i 3 sekunder tills ljuset blinkar 2 gånger.

Apparaten startar det 8 timmar långa sovläget. Starttiden för sovläget sparas och finns kvar tills den ändras på nytt.

Anmärkning: Sovläget bör inledas på kvällen så att växterna får en återhämtningsfas i mörker. På så sätt undviks också störningar genom den starka belysningen (t.ex. i sovrummet).

Användning av semesterläge

I semesterläget tillväxer växterna långsammare och förbrukar mindre näringslösning.

Anmärkning: Semesterläget fungerar bara om höjdmodulerna är insatta.

- Kontrollera näringslösningens nivå och fyll vid behov på till maximal nivå.
12. **MSGP6:** Lägg handen på ljushuven under 10 sekunder tills den lyser med violett sken.

MSGP3: Håll knappen på ljushuvens undersida intryckt i 10 sekunder tills huven lyser med violett sken.

- Avsluta semesterläget genom att stryka med handen över ljushuven (MSGP6) eller trycka kortvarigt på knappen på ljushuvens undersida (MSGP3).

Tändning och släckning av ljuset

- För att tillfälligt släcka eller åter tända ljuset stryker du med handen över ljushuven (MSGP6) eller trycker kortvarigt på knappen på ljushuvens undersida (MSGP3).

Anmärkning: Om ljuset släcks tänds det igen automatiskt efter nästa sovläge.



Rengöring och skötsel

Avkalkning

Vattenledningsvatten kan bilda avlagringar i pumpen och på plastdelarna.



- Blanda till avkalkningslösningen.
1 tesked (5 ml) citronsyra till 1 liter varmt vatten (högst 55°C).

- Håll avkalkningslösningen i skålen upp till den maximala påfyllningsvolymen.

- Starta pumpen manuellt så här.


- MSGP6:** Lagg handen på ljshuven under 15 sekunder tills huven lyser med blått sken.

MSGP3: Håll knappen på ljshuvens undersida intryckt i 15 sekunder tills huven lyser med grönt sken.

- Pumpen går under cirka 2,5 minuter.
- Låt avkalkningslösningen verka under några timmar om det är nödvändigt och starta sedan pumpen på nytt.

Rengöring



Rengör alla delar noggrant efter skörd eller efter avkalkning.

- Ta av ljshuven och höjdmodulerna.
- Vrid pumpen moturs. Markeringen ▲ visar på .
- Ta av pumpen, växtskålen och bevattningsinsatsen.

Anmärkningar:

- Bevattningsenheten, växtskålen och bevattningsbotten kan maskindiskas vid högst 55°C.
- Ljshuven, höjdmodulerna och pumpen får bara torkas av med en fuktig trasa och sedan torka.

Hopsättning av bevattningsenheten

- Sätt växtskålen på bevattningsinsatsen. Se noga till att påfyllningshålet är uppriktat mot hålet i bevattningsinsatsen.
- Sätt in pumpen. Markeringen ▲ visar på . Vrid pumpen medurs. Markeringen ▲ visar på .
- Sätt den hopsatta bevattningsenheten i skålen.

Råd vid fel

Om det uppstår problem med ljshuven kan du starta om den.

- Koppla bort apparaten från elnätet (MSGP6 minst 10 timmar, MSGP3 minst 10 minuter).
- Anslut apparaten på nytt.
- Återställ sovläget om det behövs.
→ ”Inställning av sovläge” se sidan 45

Om felet inte går att åtgärda på detta sätt måste du vända dig till kundtjänst.

Avfallshantering



Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt. Denna enhet är märkt i enlighet med den europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter. Kontakta din fackhandel om du vill ha ytterligare information.

Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spar kvittot.

Rätt till ändringar förbehålls.

Ljuslägenas innebörder

Ljusläge	Innebörd	Info
Rosa	Groningskede	Ljushuven står i sitt lägsta läge. Odlingen har startats. → "Start av odlingen" se sidan 44
MSGP6: Vit MSGP3: Rosa	Tillväxtskede	Under tillväxtskedet måste minst en höjdmodul användas. → "Höjdmoduler" se sidan 45
Violett	Semesterläge	Plantorna växer långsammare under tillväxtskedet och förbrukar mindre näringslösning. → "Användning av semesterläge" se sidan 45
MSGP6: Blå MSGP3: Grön	Avkalkningsläge	Avkalkningen pågår. → "Rengöring och skötsel" se sidan 46
MSGP6: Vit + blå blinkning (10 x) MSGP3: Rosa + rosa blinkning (10 x)	För litet näringslösning	Kontrollera näringslösningens nivå. → "Påfyllning av näringslösning" se sidan 45
	Pumpen sitter löst	Kontrollera att pumpen sitter rätt. → "Hopsättning av bevattningsenheten" se sidan 46
Röd	Omgivningstemperaturen är för hög.	Koppla bort apparaten från elnätet och ställ den på en annan plats. Förhindra strålning från direkt solljus eller andra värmekällor. → "Råd vid fel" se sidan 46
Ljus släckt	Automatisk avstängning för att skydda lysdioderna mot överhettning.	

Kort översikt pump

Förlopp	Innebörd	Info
Pumpen startar 1-7 gånger per dag	Normal bevattningscykel	Den optimala bevattningen utförs automatiskt.
Pumpen avger högt ljud jämfört med det normala bevattningsförloppet	För litet näringslösning	Kontrollera näringslösningens nivå. → "Påfyllning av näringslösning" se sidan 45
	Pumpen är igensatt eller igenkalkad	Rengör och avkalka pumpen. → "Rengöring och skötsel" se sidan 46

Määräyksenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi yksityisessä kotitaloudessa ja kodinomaisessa ympäristössä.

Laite on tarkoitettu kasvien kasvattamiseen kasvukapseleista.

Laitetta ei saa käyttää muiden tarvikkeiden/aineiden käsittelyyn.

Käytä laitetta vain sisätiloissa huoneenlämmössä ja enintään 2000 metrin korkeudessa merenpinnan yläpuolella.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Lue käyttöohje tarkkaan, noudata siinä olevia ohjeita ja säilytä se huolellisesti! Kun annat laitteen toiselle henkilölle, anna mukana myös tämä käyttöohje.

Jos laitteen oikeaa käyttöä koskevat ohjeet laiminlyödään, valmistaja ei ole vastuussa ohjeidenvastaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista.

Yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä valmiuksiltaan rajoitteiset taikka kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt voivat käyttää tätä laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on perehdyttänyt heidät laitteen turvalliseen käyttöön ja käytöstä aiheutuviin vaaroihin. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä sille mitään käyttäjälle kuuluvia huoltotoimia ilman valvontaa.

Sähköisku- ja palovaara!

- Käytä laitetta ainoastaan toimitukseen sisältyvän verkkolaitteen kanssa.
 - Älä aseta laitetta kuumien pintojen, esim. keittolevyjen, päälle tai läheisyyteen.
-

Onneksi olkoon, valintasi on Bosch.

Lisätietoja tuotteistamme löydät internet-sivuiltamme.

www.bosch-home.com/smart-indoor-gardening

Tai lue QR-koodi



Sieltä löytyy




- sovellus laitteelle
- kasvikohtaisia kasvatusohjeita ja sadonkorjuuaikoja
- uusia ja jännittäviä kasveja ja makuja
- korotuspaloja ja muita varusteita

Ei sisälly toimitukseen: Kapselipakkaus



Yhdellä silmäyksellä


→ Kuva 

- 1 **Valokansi**
 - a Anturi (MSGP6)
 - b Painike (MSGP3)
- 2 **Korotuspalat (2 kappaletta)**
 - a Ohjausura
- 3 **Pumppu ja liitosyksikkö**
 - a Merkintä 
 - b Merkintä 
 - c Sähköliitäntä
 - d Ohjausura
- 4 **Kasvitarjotin**
 - a Merkintä 
 - b Aukot kasvikapseleille
 - c Ravinneliuksen täyttöaukko
- 5 **Kasteluosa**
- 6 **Kulho**
 - a Merkintä (maksimitäyttömäärä)
- 7 **Pistokevirtalähde**
- 8 **Mittalusikka**
- 9 **Kapselipakkaus ***
 - a Kasvikapselit
 - b Ravinteet

* Ei sisälly toimitukseen.

Ennen ensimmäistä käyttöä

Uusi laite on otettava pakkauksesta ja tarkastettava ennen käyttöä.

- Ota kaikki osat pakkauksesta ja poista pakkauksmateriaali.
 - Irrota valokansi ja kasteluyksikkö (kasteluosa, kasvitarjotin ja pumppu).
 - Ota muut varusteet kulhosta.
 - Tarkista, että kaikki osat ovat mukana eikä niissä ole näkyviä vaurioita.
- Kuva 
- Korkeuspaloja tarvitaan vasta myöhemmin.

Käyttö

Kasvattamisen aloittaminen

Huomautuksia:

- Älä sijoita laitetta suoraan auringonvaloon, ilmastointi- ja lämmityslaitteiden lähelle tai ulos. Valokannen valo on punainen, kun ympäristön lämpötila on liian korkea (n. 36-40 °C). Laite kytkeytyy pois päältä, kun lämpötila ylittää 40 °C. Älä sijoita täriseville pinnoille (esim. pyykinpesukone).
- Suosittelemme kasvattamaan yhdessä saman kasvuajan kasveja. Kasvunopeudet on merkitty kuhunkin pakkaukseen.

MSGP6 → Kuvasarja 

MSGP3 → Kuvasarja 

1. Aseta kulho tasaiselle alustalle.
2. Sekoita ravinneliuos. 1 mittalusikallinen (2 g) ravinteita 1 litraan vettä. Sulje ravinnepakkaus (minigrip-pussi) ilmatiiviisti.

Tärkeää: Noudata ravinteiden annosteluohjeita, jotta kasvien ravinteiden saanti on optimaalista.

Täyttömäärä / ravinneliuos

MSGP3	enint. 1,0 l + 2 g
--------------	--------------------

MSGP6	enint. 3,0 l + 6 g
--------------	--------------------

3. Kaada ravinneliuos kulhoon. Älä ylitä maksimitäyttömäärän merkintää.
4. Aseta koottu kasteluyksikkö kulhoon ja laita kasvikapselit kaikkiin tyhjiin aukkoihin.

Huom: Jos kasteluyksikköä ei vielä ole koottu, tee ensin vaiheet **14.** ja **15.**

5. Irrota kasvikapseleista kannet varovasti. Varo pudottamasta siemeniä ja tarkista, että niitä ei jää kiinni kansiin.
6. Pistä pistoke pumpun pistorasiaan.
7. Aseta valokansi ilman korotuspaloja pumpun liitosyksikköön. Huomioi ohjausura.
8. Liitä verkkolaite pistorasiaan. Valokannen valo on vaaleanpunainen ja pumppu aloittaa ensimmäisen kastelun.

Kasvattaminen on alkanut ja itämisvaihe alkaa.

Korotuspalat

9. Kun ensimmäiset lehdet tulevat näkyviin, ota valokansi pois, laita ensimmäinen korotuspala pumpun liitäntäyksikköön ja aseta valokansi takaisin paikoilleen. Huomioi ohjausura.
- Kun kasvit ylettyvät lähes valokanteen asti, aseta toinen korkeuspala paikoilleen.

Ravinneliuksen lisääminen

Jos ravinneliuosta on liian vähän, pumppu alkaa pitää kovaa ääntä. Jos ravinneliuos on loppunut kokonaan, valokansi alkaa vilkkua.

MSGP6: Valokilven valo on valkoinen ja vilkkuu sen jälkeen 10 kertaa sinisenä.

MSGP3: Valokilven valo on vaaleanpunainen ja vilkkuu sen jälkeen 10 kertaa vaaleanpunaisena.

Huom: Vilkkuminen toistuu 5 minuutin välein, kunnes ravinneliuosta on lisätty.

- Nosta kasteluysikkö ylös ja tarkista täyttötaso.
- Sekoita ravinneliuos ja kaada se täyttöaukkoon.

Tärkeää: Huomioi oikea annostelu (katso 2.)! Älä jatka täyttämistä, kun ravinneliuosta näkyy täyttöaukon pohjalla. Maksimitäyttömäärä on saavutettu. Älä ylitä maksimitäyttömäärän merkintää, kun ravinneliuos täytetään suoraan kulhoon.

Sadonkorjuu

10. Voit alkaa korjata kasveja, kun ne ovat riittävän suuria.

Huom: Lisätietoja löydät kapselien pakkauksesta ja sovelluksesta.

- Kun koko sato on korjattu, puhdista kaikki osat huolellisesti ja poista niistä mahdollinen kalkki. → ”Puhdistus ja hoito” katso sivu 51

Unitilan asettaminen

Laite siirtyy 16 tunnin toiminnan jälkeen automaattisesti unitilaan ja ”herää” taas 8 tunnin kuluttua.



Unitilan alkamisaika on säädettävissä.

11. **MSGP6:** Pidä kättäsi 3 sekuntia valokannen päällä, kunnes valo vilkkuu 2 kertaa.

MSGP3: Paina valokannen alapuolella olevaa painiketta 3 sekuntia, kunnes valo vilkkuu 2 kertaa.

Laite käynnistää 8 tuntia kestäväen unitilan. Unitilan aloitusaika on tallennettu ja jää muistiin, kunnes sitä muutetaan uudelleen.

Huom: Unitilan tulisi alkaa illalla, jotta kasveilla on aikaa levätä pimeässä. Tällöin kirkas valo ei myöskään häiritse (esim. makuuhuoneessa).

Lomatilan käyttö

Lomatilassa kasvit kasvavat hitaammin ja kuluttavat vähemmän ravinneliuosta.



Huom: Lomatila toimii vain, kun korotuskappaleet on asetettu paikoilleen.

- Tarkista ravinneliuksen määrä ja lisää tarvittaessa maksimitäyttötasoon asti.

12. **MSGP6:** Pidä kättäsi 10 sekuntia valokannen päällä, kunnes valo on violetti.

MSGP3: Paina valokannen alapuolella olevaa painiketta 10 sekuntia, kunnes valo on violetti.

- Voit lopettaa lomatilan pyyhkäisemällä kättäsi valokannen yläpuolella (MSGP6) tai painamalla valokannen alapuolella olevaa painiketta (MSGP3).

Valon syyttäminen ja sammuttaminen

- Voit sammuttaa tai syyttää valon väliaikaisesti pyyhkäisemällä kättäsi valokannen yläpuolella (MSGP6) tai painamalla valokannen alapuolella olevaa painiketta (MSGP3).

Huom: Sammutettu valo syytty taas automaattisesti seuraavan unitilan jälkeen.

Puhdistus ja hoito

Kalkinpoisto


Vesijohtovesi voi muodostaa kalkkisaostumia pumppuun ja muoviosiin.



- Sekoita kalkinpoistoaineluos. 1 teelusikallinen (5 ml) sitruunahappoa 1 litraan lämmintä vettä (enint. 55 °C).
- Kaada kalkinpoistoaineliuos kulhoon maksimitäyttömerkintään asti.
- Pumppu käynnistetään manuaalisesti:
- 13. MSGP6:** Pidä kättäsi 15 sekuntia valokannen päällä, kunnes valo on sininen.
- MSGP3:** Paina valokannen alapuolella olevaa painiketta 15 sekuntia, kunnes valo on vihreä.
- Pumppu on käynnissä n. 2,5 minuuttia.
- Anna kalkinpoistoaineliuoksen vaikuttaa muutaman tunnin ajan ja käynnistä pumppu sitten uudelleen.

Puhdistus



Puhdista kaikki osat huolellisesti sadonkorjuun tai kalkinpoiston jälkeen.

- Irrota valokansi ja korkeuspalat.
- Käännä pumppua vastapäivään. Merkintä ▲ osoittaa kohtaan .
- Irrota pumppu, kasvitarjotin ja kasteluosa.

Huomautuksia:

- Kulho, kasvitarjotin ja vesitarjotin voidaan pestä astianpesukoneessa enintään 55 °C:n lämpötilassa.
- Pyyhi lasikansi, korkeuspalat ja pumppu vain kostealla kankaalla ja kuivaa ne.

Kasteluyksikön kokoaminen

- 14.** Aseta kasvitarjotin kasteluosaan. Varmista, että täyttöaukko on suunnattu kasteluosan aukkoon päin.
- 15.** Aseta pumppu paikoilleen. Merkintä ▲ osoittaa kohtaan . Käännä pumppua myötäpäivään. Merkintä ▲ osoittaa kohtaan .
- 16.** Aseta koottu kasteluyksikkö kulhoon.

Toimenpiteitä käyttöhäiriöiden varalle

Jos valokannessa esiintyy ongelmia, se voidaan käynnistää uudelleen.

- Erotta laite sähköverkosta (MSGP6 vähintään 10 tuntia, MSGP3 vähintään 10 minuuttia).
- Liitä laite uudelleen.
- Palauta unitila tarvittaessa. → ”Unitilan asettaminen” katso sivu 50

Jos häiriö ei poistu annettujen ohjeiden avulla, käänny huoltopalvelun puoleen.

Jätehuolto



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment – WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella. Tietoja oikeasta jätehuollosta saa myyjältä tai kunnalliselta jäteneuvojalta.

Takuu

Tälle laitteelle ovat voimassa maahantuojaan myöntämät takuuehdot. Täydelliset takuuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen. Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

Valaistustilojen merkitys

Valaistustila	Merkitys	Info
Vaaleanpunainen	Itämisvaihe	Valokansi on ala-asennossa. Kasvattaminen on alkanut. → ”Kasvattamisen aloittaminen” katso sivu 49
MSGP6: valkoinen MSGP3: vaaleanpunainen	Kasvuvaihe	Kasvuvaiheessa on käytettävä vähintään yhtä korotuspalaa. → ”Korotuspalat” katso sivu 50
Violetti	Lomatila	Kasvuvaiheessa kasvit kasvavat hitaammin ja kuluttavat vähemmän ravinneliuosta. → ”Lomatilan käyttö” katso sivu 50
MSGP6: sininen MSGP3: vihreä	Kalkinpoistotila	Kalkinpoisto käynnissä. → ”Puhdistus ja hoito” katso sivu 51
MSGP6: valkoinen + sininen vilkkuva valo (10 x) MSGP3: vaaleanpunainen + vaaleanpunainen vilkkuva valo (10 x)	Liian vähän ravinneliuosta Pumppu on löysällä	Tarkista ravinneliuoksen määrä. → ”Ravinneliuoksen lisääminen” katso sivu 50 Tarkista pumpun oikea kiinnitys. → ”Kasteluysikön kokoaminen” katso sivu 51
Punainen	Ympäristön lämpötila liian korkea.	Irrota laite verkkovirrasta ja siirrä se toiseen paikkaan. Vältä suoraa auringonpaistetta ja muita lämmönlähteitä. → ”Toimenpiteitä käyttöhäiriöiden varalle” katso sivu 51
Valo pois päältä	Automaattinen virrankatkaisu suojaa LED-valoja ylikuumentumiselta.	

Katsaus pumpun toimintaan

Toiminto	Merkitys	Info
Pumppu käynnistyy 1-7 kertaa päivässä	Normaali kastelujakso	Optimaalinen kastelu suoritetaan automaattisesti.
Pumppu pitää voimakkaampaa ääntä kuin normaalin kastelun yhteydessä	Liian vähän ravinneliuosta Pumppu on tukossa tai kalkkiintunut	Tarkista ravinneliuoksen määrä. → ”Ravinneliuoksen lisääminen” katso sivu 50 Puhdista pumppu ja poista siitä kalkki. → ”Puhdistus ja hoito” katso sivu 51

Uso conforme a lo prescrito

Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso privado en el ámbito doméstico.

Este aparato es adecuado para el cultivo de plantas procedentes de semillas en cápsula. El aparato no deberá usarse para procesar otros tipos de alimentos o productos. Utilizar el aparato solo en recintos interiores y a temperatura ambiente, así como no utilizarlo por encima de los 2000 m sobre el nivel del mar.

Indicaciones de seguridad importantes

¡Lea detenidamente las instrucciones de uso del aparato y guárdelas para una posible consulta posterior! No olvide adjuntar estas instrucciones si entrega el aparato a otra persona. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por posibles daños resultantes del incumplimiento de las instrucciones relativas al uso correcto del aparato.

Este aparato puede ser manejado por niños de 8 o más años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o bien con falta de experiencia y/o de conocimientos, si lo hacen bajo supervisión o han sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y han comprendido los peligros resultantes de ello. No dejar que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el cuidado del aparato a cargo del usuario no podrán ser efectuados por niños si no cuentan con la supervisión de una persona adulta responsable de su seguridad.

¡Peligro de electrocución y de incendio!

- Utilizar el aparato solo con la unidad de alimentación suministrada.
- No colocar el aparato sobre o cerca de superficies calientes como, p. ej., placas eléctricas.

Enhorabuena por la compra de su nuevo aparato de Bosch. En nuestra página web encontrará más información sobre nuestros productos.

www.bosch-home.com/smart-indoor-gardening

O escanee el código QR



Encontrará




- la aplicación para su nuevo aparato
- indicaciones específicas para el cultivo de plantas y tiempos de cosecha
- variedades de plantas y aromas nuevos y fascinantes
- módulos de elevación adicionales y otros accesorios



No incluido de serie: Set de cápsulas

Descripción del aparato

→ Figura A

- 1 **Cubierta luminosa**
 - a Sensor (MSGP6)
 - b Tecla (MSGP3)
- 2 **Módulos de elevación (2 unidades)**
 - a Ranura guía
- 3 **Bomba con unidad de unión**
 - a Marca 
 - b Marca 
 - c Conexión de alimentación
 - d Ranura guía
- 4 **Bandeja de plantas**
 - a Marca 
 - b Aberturas para cápsulas de plantas
 - c Orificio de llenado para solución de nutrientes
- 5 **Inserto de riego**
- 6 **Bandeja**
 - a Marca (capacidad máxima)
- 7 **Unidad de alimentación**
- 8 **Cuchara dosificadora**
- 9 **Set de cápsulas ***
 - a Cápsulas de plantas
 - b Nutrientes

* No incluido de serie.

Antes de usar el aparato por primera vez

Antes de utilizar el aparato por primera vez, desembalarlo completamente y comprobarlo.

- Extraer todas las piezas del embalaje y retirar el material de embalaje.
 - Extraer la cubierta luminosa y la unidad de riego (inserto de riego con bandeja de plantas y bomba).
 - Extraer los demás accesorios de la bandeja de riego.
 - Comprobar que estén todas las piezas y que no haya daños visibles.
- Figura A
- Los módulos de elevación se necesitarán posteriormente.

Utilización

Iniciar el cultivo

Notas:

- No colocar el aparato directamente expuesto a la irradiación solar, ni cerca de aparatos de aire acondicionado o calefacción ni en el exterior. Cuando la temperatura ambiente es demasiado alta (aprox. 36-40 °C), la cubierta luminosa se iluminará de color rojo. Al alcanzar una temperatura superior a 40 °C el aparato se desconecta. No colocar sobre superficies que vibren (p. ej. una lavadora).
- Recomendamos cultivar plantas que requieran el mismo tiempo de crecimiento. Los tiempos de crecimiento están indicados en todos los envases.

MSGP6 → Secuencia de imágenes B

MSGP3 → Secuencia de imágenes C

1. Colocar la bandeja sobre una superficie plana.
2. Mezclar la solución de nutrientes. 1 cuchara dosificadora (2 g) de nutrientes por 1 litro de agua. Volver a cerrar el envase de nutrientes (bolsa con cierre zip) herméticamente.

Importante: tener en cuenta la dosis indicada de los nutrientes para poder garantizar un cuidado óptimo de las plantas.

Capacidad / Solución de nutrientes

MSGP3	Máx. 1,0 l + 2 g
MSGP6	Máx. 3,0 l + 6 g

3. Echar la solución de nutrientes en la bandeja. Al hacerlo, no sobrepasar la marca de la capacidad máxima.
 4. Colocar la unidad de riego montada en la bandeja y poner las cápsulas de plantas en todas las aberturas vacías.
- Nota:** si la unidad de riego no está montada, seguir primero los pasos 14. y 15..
5. Retirar las tapas de las cápsulas de plantas con cuidado para que no se caigan las semillas ni se queden pegadas a la lámina de la tapa.

6. Enchufar la clavija en la conexión de alimentación de la bomba.
7. Colocar la cubierta luminosa sobre la unidad de unión de la bomba sin módulos de elevación. Al hacerlo, tener en cuenta la ranura guía.
8. Enchufar la unidad de alimentación a la toma de corriente. La cubierta luminosa se ilumina en color rosa y la bomba empieza el riego inicial.

El cultivo ha empezado y comienza la fase de germinación.

Módulos de elevación

9. Cuando aparezcan las primeras hojas, retirar la cubierta luminosa, colocar el primer módulo de elevación sobre la unidad de unión de la bomba y volver a colocar la cubierta luminosa en su sitio. Al hacerlo, tener en cuenta la ranura guía.
 - Cuando las plantas casi hayan alcanzado la cubierta luminosa, colocar otro módulo de elevación.

Rellenar la solución de nutrientes

Si el nivel de llenado de la solución de nutrientes es bajo, la bomba empieza a emitir ruidos fuertes. Si la solución de control se ha terminado por completo, se indica mediante iluminación intermitente de la cubierta luminosa.

MSGP6: la cubierta luminosa se enciende en blanco y después parpadea 10 veces en azul.

MSGP3: la cubierta luminosa se enciende en rosa y después parpadea 10 veces en rosa.

Nota: la intermitencia se repetirá cada 5 minutos hasta que se haya rellenado la solución de nutrientes.

- Levantar la unidad de riego para comprobar el nivel de llenado.
- Mezclar la solución de nutrientes y echarla en el orificio de llenado.

Importante: ¡asegurarse de utilizar la dosificación (véase 2)! Cuando la solución de nutrientes se pueda ver en el fondo del orificio de llenado, dejar de rellenarla. Se ha alcanzado la capacidad máxima. Si se vierte la solución de nutrientes directamente en la bandeja, no sobrepasar la marca de la capacidad máxima.

Cosecha

10. En cuanto las plantas sean lo suficientemente grandes se puede empezar a recoger la cosecha.

Nota: ver el embalaje de la cápsula y la aplicación para más informaciones.

- Una vez recogida toda la cosecha, limpiar minuciosamente todas las piezas y, si es necesario, descalcificarlas.
 - «Limpieza y cuidado» véase la página 56

Ajustar el modo de reposo

Tras 16 horas de actividad, el aparato pasa automáticamente al modo de reposo y se despierta 8 horas más tarde. La hora de inicio del modo de reposo se puede ajustar.

11. **MSGP6:** poner la mano sobre la cubierta luminosa durante 3 segundos hasta que la luz parpadee 2 veces.

MSGP3: pulsar la tecla de la parte inferior de la cubierta luminosa durante 3 segundos hasta que la luz parpadee 2 veces.

El aparato inicia el modo de reposo de 8 horas. La hora de inicio del modo de reposo se guarda y se conserva hasta que se vuelva a cambiar.

Nota: el modo de reposo debería empezar por la noche para que las plantas tengan tiempo de recuperarse en la oscuridad. Así también se evitan molestias a causa de la iluminación (p. ej. en el dormitorio).



Utilizar el modo de vacaciones

En el modo de vacaciones las plantas crecen más lentamente y consumen menos solución de nutrientes.

Nota: el modo de vacaciones solo funciona con módulos de elevación instalados.

- Comprobar el nivel de llenado de la solución de nutrientes y, si es necesario, rellenar hasta la capacidad máxima.

12. MSGP6: poner la mano sobre la cubierta luminosa durante 10 segundos hasta que la luz se ilumine en color violeta.

MSGP3: pulsar la tecla de la parte inferior de la cubierta luminosa durante 10 segundos hasta que la luz se ilumine en color violeta.

- Para finalizar el modo de vacaciones, mover la mano por encima de la cubierta luminosa (MSGP6) o pulsar brevemente el botón de la parte inferior de la cubierta luminosa (MSGP3).

Apagar y encender la luz

- Para apagar o encender la luz temporalmente, mover la mano por encima de la cubierta luminosa (MSGP6) o pulsar brevemente el botón de la parte inferior de la cubierta luminosa (MSGP3).

Nota: si la luz está apagada, se volverá a encender automáticamente cuando finalice el próximo modo de reposo.

Limpieza y cuidado

Descalcificación

El agua del grifo puede generar depósitos de cal en la bomba y en las piezas de plástico.

- Mezclar la solución de descalcificación. 1 cucharadita (5 ml) de ácido cítrico por 1 litro de agua caliente (máx. 55 °C).
- Verter la solución de descalcificación en la bandeja hasta la capacidad máxima.
- Poner en marcha la bomba manualmente como se indica a continuación.



13. MSGP6: poner la mano sobre la cubierta luminosa durante 15 segundos hasta que la luz se ilumine en color azul.

MSGP3: pulsar la tecla de la parte inferior de la cubierta luminosa durante 15 segundos hasta que la luz se ilumine en color verde.

- La bomba se pone en marcha durante unos 2,5 minutos.
- Si es necesario, dejar que la solución de descalcificación actúe durante varias horas y después volver a poner en marcha la bomba.

Limpieza

Después de la cosecha o después de la descalcificación se deben limpiar minuciosamente todas las piezas.

- Retirar la cubierta luminosa y los módulos de elevación.
- Girar la bomba en sentido contrario a las agujas del reloj. La marca ▲ señala hacia ↺.
- Retirar la bomba, la bandeja de plantas y el inserto de riego.

Notas:

- La bandeja de riego, la bandeja de plantas y la base de riego se pueden lavar en el lavavajillas a 55 °C como máximo.
- Limpiar la cubierta luminosa, los módulos de elevación y la bomba únicamente con un paño húmedo y después secarlos.

Montaje de la unidad de riego

14. Colocar la bandeja de plantas sobre el inserto de riego. Al hacerlo, asegurarse de que el orificio de llenado está alineado con la abertura del inserto de riego.

15. Colocar la bomba. La marca ▲ señala hacia ↺. Girar la bomba en el sentido de las agujas del reloj. La marca ▲ señala hacia ↻.

16. Colocar la unidad de riego montada en la bandeja.



Localización de averías

Si surgen problemas con la unidad luminosa, esta se puede reiniciar.

- Desconectar el aparato de la corriente (MSGP6 como mínimo durante 10 horas, MSGP3 como mínimo durante 10 minutos).
- Volver a conectar el aparato.
- Si es necesario, reiniciar el modo de reposo. → «Ajustar el modo de reposo» véase la página 55

En caso de no poder subsanar una avería con estos consejos, avisar al servicio de asistencia técnica.

Eliminación



Elimine el embalaje respetando el medio ambiente. Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos. Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.

Garantía

Bosch se compromete a reparar o reponer de forma gratuita durante un período de 24 meses, a partir de la fecha de compra por el usuario final, las piezas cuyo defecto o falta de funcionamiento obedezca a causas de fabricación, así como la mano de obra necesaria para su reparación, siempre y cuando el aparato sea llevado por el usuario al taller del Servicio Técnico Autorizado por Bosch.

En el caso de que el usuario solicitara la visita del Técnico Autorizado a su domicilio para la reparación del aparato, estará obligado el usuario a pagar los gastos del desplazamiento.

Esta garantía no incluye: lámparas, cristales, plásticos, ni piezas estéticas, reclamadas después del primer uso, ni averías producidas por causas ajenas a la fabricación o por uso no doméstico. Igualmente no están amparadas por esta garantía las averías o falta de funcionamiento producidas por causas no imputables al aparato (manejo inadecuado del mismo, limpiezas, voltajes e instalación incorrecta) o falta de seguimiento de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento que para cada aparato se incluyen en el folleto de instrucciones.

Para la efectividad de esta garantía es imprescindible acreditar por parte del usuario y ante el Servicio Autorizado de Bosch, la fecha de adquisición mediante la correspondiente FACTURA DE COMPRA que el usuario acompañará con el aparato cuando ante la eventualidad de una avería lo tenga que llevar al Taller Autorizado.

La intervención en el aparato por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado por Bosch, significa la pérdida de garantía. **GUARDE POR TANTO LA FACTURA DE COMPRA.**

Todos nuestros técnicos van provistos del correspondiente carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) que le acredita como Servicio Autorizado de Bosch.

Reservado el derecho a cambios y modificaciones sin previo aviso.

Significado de los modos de luz

Modo de luz	Significado	Información
Rosa	Fase de brote	La cubierta luminosa está en la posición más baja. El cultivo ha empezado. → « <i>Iniciar el cultivo</i> » véase la página 54
MSGP6: blanco MSGP3: rosa	Fase de crecimiento	En la fase crecimiento se debe utilizar un módulo de elevación como mínimo. → « <i>Módulos de elevación</i> » véase la página 55
Morado	Modo de vacaciones	Durante la fase de crecimiento las plantas crecen más lentamente y consumen menos solución de nutrientes. → « <i>Utilizar el modo de vacaciones</i> » véase la página 56
MSGP6: azul MSGP3: verde	Modo de descalcificación	El ciclo de descalcificación está en marcha. → « <i>Limpieza y cuidado</i> » véase la página 56
MSGP6: blanco + parpadeo en azul (10 veces) MSGP3: rosa + parpadeo en rosa (10 veces)	Muy poca solución de nutrientes	Comprobar el nivel de llenado de la solución de nutrientes. → « <i>Rellenar la solución de nutrientes</i> » véase la página 55
	La bomba está floja	Verificar que la bomba encaje. → « <i>Montaje de la unidad de riego</i> » véase la página 56
Rojo	La temperatura ambiente es demasiado alta.	Desconectar el aparato de la red y conectarlo en otro lugar. Evitar radiación solar directa u otras fuentes de calor. → « <i>Localización de averías</i> » véase la página 57
Luz desactivada	Desconexión automática para proteger los LEDs contra sobrecalentamiento.	

Resumen breve de la bomba

Ciclo	Significado	Información
La bomba se activa de 1 a 7 veces al día	Ciclo de riego normal	El ciclo de riego optimal se realiza de forma automática.
La bomba hace ruidos fuertes a comparación con el ciclo de riego normal	Muy poca solución de nutrientes	Comprobar el nivel de llenado de la solución de nutrientes. → « <i>Rellenar la solución de nutrientes</i> » véase la página 55
	La bomba está bloqueada o calcificada	Limpia la bomba y descalcificarla. → « <i>Limpieza y cuidado</i> » véase la página 56

Utilização correta

Este aparelho destina-se exclusivamente a uso privado e doméstico.

Este aparelho é adequado para o cultivo de plantas a partir de cápsulas. O aparelho não pode ser utilizado para processar outros tipos de objetos ou substâncias.

Utilizar o aparelho apenas em espaços interiores à temperatura ambiente e até 2000 m acima do nível do mar.

Indicações de segurança importantes

Leia atentamente o manual de instruções, proceda em conformidade e guarde-o! Se o aparelho mudar de proprietário, estas instruções devem acompanhá-lo.

A não-observância das indicações sobre a utilização correta do aparelho exclui uma responsabilidade do fabricante por danos daí resultantes.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou informadas sobre como trabalhar com o aparelho de forma segura e instruídas sobre os perigos inerentes. As crianças não podem brincar com o aparelho.

A limpeza e manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.

⚠ Perigo de choque elétrico e de incêndio!

- Utilizar o aparelho apenas com a ficha de ligação fornecida.
- Não colocar o aparelho sobre ou na proximidade de superfícies quentes, como, por exemplo, placas de fogão.

Muitos parabéns por ter comprado um novo aparelho da marca Bosch. Na nossa página da Internet poderá encontrar mais informações sobre os nossos produtos.

www.bosch-home.com/smart-indoor-gardening

Ou leia o código QR



Lá encontra




- a aplicação para o seu novo aparelho
- instruções de instalação específicas para plantas e tempos de colheita
- novos e interessantes tipos de plantas e aromas
- módulo de crescimento adicional e outros acessórios



Não fornecidos com o equipamento:
Conjunto de cápsulas

Panorâmica do aparelho

→ Fig. A

- 1 **Cobertura luminosa**
 - a Sensor (MSGP6)
 - b Botão (MSGP3)
- 2 **Módulos de crescimento (2 unidades)**
 - a Ranhura de guia
- 3 **Bomba com unidade de ligação**
 - a Marcação 
 - b Marcação 
 - c Ligação à corrente elétrica
 - d Ranhura de guia
- 4 **Reservatório de plantas**
 - a Marcação 
 - b Aberturas para cápsulas de plantas
 - c Abertura de enchimento para solução de nutrientes
- 5 **Inserto de irrigação**
- 6 **Reservatório**
 - a Marcação (capacidade máxima)
- 7 **Transformador de alimentação**
- 8 **Colher de medida**
- 9 **Conjunto de cápsulas ***
 - a Cápsulas de plantas
 - b Nutrientes

* Não fornecidos com o equipamento.

Antes da primeira utilização

Antes de se poder utilizar o novo aparelho, este tem de ser desembalado por completo e testado.

- Retirar da embalagem todas as peças e remover o material de embalagem existente.
- Retirar a cobertura luminosa e a unidade de irrigação (inserto de irrigação com reservatório de plantas e bomba).
- Retirar outros acessórios do reservatório de irrigação.
- Verificar se foram fornecidas todas as peças e se estas não apresentam danos visíveis. → Fig. A
- Os módulos de crescimento só são necessários mais tarde.

Utilização

Iniciar o cultivo

Notas:

- Não colocar sob radiação solar direta, na proximidade de aparelhos de ar condicionado ou de aquecimento ou no exterior. Quando a temperatura ambiente estiver demasiado elevada (aprox. 36-40 °C), a cobertura luminosa emite uma luz vermelha. O aparelho desliga-se acima dos 40 °C. Não colocar sobre superfícies vibratórias (p. ex. máquina de lavar roupa).
- Recomendamos a cultivar em conjunto plantas com o mesmo tempo de crescimento. As linhas de tempo de crescimento estão ilustradas em cada embalagem.

MSGP6 → Sequência de imagens B

MSGP3 → Sequência de imagens C

1. Colocar o reservatório sobre uma superfície plana.
2. Misturar a solução de nutrientes. 1 colher de medida (2 g) de nutrientes em 1 litro de água. A seguir, fechar o pacote de nutrientes (saco com fecho zip) hermeticamente.

Importante: Respeite a dosagem indicada dos nutrientes para garantir uma alimentação ideal das plantas.

Capacidade / solução de nutrientes

MSGP3	máx. 1,0 l + 2 g
MSGP6	máx. 3,0 l + 6 g

3. Deitar a solução de nutrientes no reservatório. Não exceder a marcação da capacidade máxima.
4. Colocar a unidade de irrigação montada no reservatório e colocar cápsulas de plantas em todas as aberturas vazias.

Nota: Se a unidade de irrigação não estiver montada, seguir primeiro os passos 14. e 15..

5. Retirar cuidadosamente as tampas das cápsulas de plantas para que as sementes não caiam ou fiquem coladas à película da tampa.

6. Ligar a ficha à ligação de corrente da bomba.
7. Colocar a cobertura luminosa sem os módulos de crescimento sobre a unidade de ligação da bomba. Ter atenção à ranhura de guia.
8. Ligar a ficha de ligação à tomada. A cobertura luminosa acende-se a cor-de-rosa e a bomba inicia a primeira irrigação.

O cultivo está iniciado e é iniciada a fase de germinação.

Módulos de crescimento

9. Quando forem visíveis as primeiras folhas, retirar a cobertura luminosa, colocar o primeiro módulo de crescimento sobre a unidade de ligação da bomba e voltar a colocar a cobertura luminosa. Ter atenção à ranhura de guia.
 - Quando as plantas tiverem quase atingido a cobertura luminosa, colocar mais um módulo de crescimento.

Reencher solução de nutrientes

Se o nível de solução de nutrientes estiver baixo, a bomba começa a emitir ruídos altos. Se a solução de nutrientes tiver acabado, isso é assinalado pela cobertura luminosa a piscar.

MSGP6: A cobertura luminosa acende-se a branco e pisca 10 vezes a azul.

MSGP3: A cobertura luminosa acende-se a cor-de-rosa e pisca 10 vezes a cor-de-rosa.

Nota: A intermitência repete-se a cada 5 minutos, até a solução de nutrientes ser reenchida.

- Elevar a unidade de irrigação para verificar o nível de enchimento.
- Misturar a solução de nutrientes e deitar na abertura de enchimento.

Importante: Ter atenção à dosagem correta (ver 2.)! Quando a solução de nutrientes for visível no fundo da abertura de enchimento, não deitar mais solução. A capacidade máxima foi atingida. Se a solução de nutrientes for deitada diretamente no reservatório, não exceder a marcação da capacidade máxima.

Colheita

10. Assim que as plantas tenham tamanho suficiente, pode-se iniciar a colheita.

Nota: Para mais informações consultar a embalagem das cápsulas e a aplicação.

- Após a colheita total, é imprescindível limpar bem todas as peças e, se necessário, descalcificar. → “*Limpeza e manutenção*” ver página 62

Regular o modo de repouso

Após 16 horas de atividade, o aparelho entra automaticamente em modo de repouso e desperta novamente após 8 horas. A hora de início do modo de repouso pode ser regulada.

11. **MSGP6:** Colocar a mão durante 3 segundos sobre a cobertura luminosa, até a luz piscar 2 vezes.

MSGP3: Premir o botão na parte inferior da cobertura luminosa durante 3 segundos, até a luz piscar 2 vezes.

O aparelho inicia o modo de repouso de 8 horas. A hora de início do modo de repouso permanece memorizada até ser alterada novamente.

Nota: O modo de repouso deve iniciar à noite, para que as plantas tenham uma fase de descanso no escuro. Dessa forma evita-se também uma interferência devido à iluminação intensa (p. ex. no quarto).

Utilizar o modo de férias

No modo de férias as plantas crescem mais lentamente e consomem menos solução de nutrientes.

Nota: O modo de férias só funciona com os módulos de crescimento colocados.

- Verificar o nível da solução de nutrientes e, se necessário, reencher até ao nível máximo.



- 12. MSGP6:** Colocar a mão durante 10 segundos sobre a cobertura luminosa, até a luz se acender a violeta.
- MSGP3:** Premir o botão na parte inferior da cobertura luminosa durante 10 segundos, até a luz se acender a violeta.
- Para terminar o modo de férias, passar com a mão sobre a cobertura luminosa (MSGP6) ou premir brevemente o botão na parte inferior da cobertura luminosa (MSGP3).

Desligar e ligar a luz

- Para desligar temporariamente ou voltar a ligar a luz, passar com a mão sobre a cobertura luminosa (MSGP6) ou premir brevemente o botão na parte inferior da cobertura luminosa (MSGP3).

Nota: A luz desligada volta a ligar-se automaticamente após o modo de repouso seguinte.

Limpeza e manutenção

Descalcificar


A água da torneira pode criar depósitos na bomba nas peças de plástico.



- Misturar a solução de descalcificação. 1 colher de chá (5 ml) de ácido cítrico em 1 litro de água morna (máx. 55 °C).
 - Deitar a solução de descalcificação no reservatório até ao nível máximo.
 - Iniciar a bomba manualmente como a seguir descrito.
- 13. MSGP6:** Colocar a mão durante 15 segundos sobre a cobertura luminosa, até a luz se acender a azul.
- MSGP3:** Premir o botão na parte inferior da cobertura luminosa durante 15 segundos, até a luz se acender a verde.
- A bomba funciona durante aprox. 2,5 minutos.
 - Se necessário, deixar a solução de descalcificação atuar durante algumas horas e, a seguir, reiniciar a bomba.

Limpeza



Após a colheita ou após a descalcificação limpar bem todas as peças.

- Retirar a cobertura luminosa e os módulos de crescimento.
- Rodar a bomba no sentido contrário aos ponteiros do relógio. A marcação ▲ aponta para .
- Retirar a bomba, reservatório de plantas e o inserto de irrigação.

Notas:

- O reservatório de irrigação, o reservatório de plantas e o fundo de irrigação podem ser lavados na máquina de lavar no máx. a 55 °C.
- Limpar a cobertura luminosa, os módulos de crescimento e a bomba com um pano húmido e secar.

Montar a unidade de irrigação

- 14.** Colocar o reservatório de plantas sobre o inserto de irrigação. Ter atenção para que a abertura de enchimento fique alinhada com a abertura no inserto de irrigação.
- 15.** Colocar a bomba. A marcação ▲ aponta para . Rodar a bomba no sentido dos ponteiros do relógio. A marcação ▲ aponta para .
- 16.** Colocar a unidade de irrigação montada no reservatório.

Ajuda em caso de anomalia

Se ocorrem problemas com a cobertura luminosa, esta pode ser reiniciada.

- Desligar o aparelho da corrente (MSGP6 pelo menos 10 horas, MSGP3 pelo menos 10 minutos).
- Voltar a ligar o aparelho.
- Se necessário, repor o modo de repouso. → “Regular o modo de repouso” ver página 61

Se não for possível eliminar uma anomalia, deve dirigir-se aos Serviços de Assistência Técnica.

Eliminação do aparelho



Eliminar a embalagem de forma ecológica. Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

Contactar o revendedor especializado para mais informações.

Garantia

Para este aparelho vigoram as condições de garantia publicadas pelo nosso representante no país em que o mesmo for adquirido. O representante onde comprou o aparelho poderá dar-lhe mais pormenores sobre este assunto. Para a prestação de qualquer serviço dentro da garantia é, no entanto, necessária a apresentação do documento de compra do aparelho.

Salvo alterações técnicas.

Significado dos modos de luz

Modo de luz	Significado	Informação
Rosa	Germinação	A cobertura luminosa encontra-se na posição mais baixa. O cultivo está iniciado. → <i>“Iniciar o cultivo” ver página 60</i>
MSGP6: branco MSGP3: rosa	Fase de crescimento	Na fase de crescimento, tem de ser usado pelo menos um módulo de crescimento. → <i>“Módulos de crescimento” ver página 61</i>
Violeta	Modo de férias	Na fase de crescimento as plantas crescem mais lentamente e consomem menos solução de nutrientes. → <i>“Utilizar o modo de férias” ver página 61</i>
MSGP6: azul MSGP3: verde	Modo de descalcificação	Ciclo de descalcificação em curso. → <i>“Limpeza e manutenção” ver página 62</i>
MSGP6: branco + intermitente azul (10 x) MSGP3: rosa + intermitente rosa (10 x)	Muito pouca solução de nutrientes	Verificar o nível da solução de nutrientes. → <i>“Reencher solução de nutrientes” ver página 61</i>
	Bomba está solta	Verificar o assento correto da bomba. → <i>“Montar a unidade de irrigação” ver página 62</i>
Vermelho	Temperatura ambiente demasiado elevada.	Separar o aparelho da corrente elétrica e posicionar num outro local. Evitar a radiação da luz solar direta ou de outras fontes de calor.
Luz desligada	Desligamento automático para proteger os LEDs contra sobreaquecimento.	→ <i>“Ajuda em caso de anomalia” ver página 62</i>

Breve resumo da bomba

Processo	Significado	Informação
A bomba inicia-se 1-7 vezes por dia	Ciclo de irrigação normal	A irrigação ideal é realizada de forma automática.
A bomba faz mais ruído comparativamente ao processo de irrigação normal	Muito pouca solução de nutrientes	Verificar o nível da solução de nutrientes. → <i>“Reencher solução de nutrientes” ver página 61</i>
	A bomba está entupida ou calcificada	Limpar e descalcificar a bomba. → <i>“Limpeza e manutenção” ver página 62</i>

Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού

Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και για οικιακό περιβάλλον.

Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για την καλλιέργεια φυτών από κάδους φυτών. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για την επεξεργασία άλλων ουσιών ή αντικειμένων.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους, σε θερμοκρασία δωματίου και σε υψόμετρο μέχρι 2.000 m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.

Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και φυλάξτε τις! Σε περίπτωση παραχώρησης της συσκευής σε τρίτους πρέπει να δώσετε μαζί και αυτές τις οδηγίες.

Η μη τήρηση των οδηγιών για τη σωστή χρήση της συσκευής αποκλείει την ευθύνη του κατασκευαστή για ζημιές που τυχόν προκύπτουν από αυτή.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς από τη χρήση της συσκευής κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και κίνδυνος πυρκαγιάς!

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με το συμπαραδιδόμενο τροφοδοτικό.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε πολύ ζεστές επιφάνειες, όπως π.χ. πλάκες εστιών.

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής από τον Οίκο Bosch. Περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα μας θα βρείτε στην ιστοσελίδα μας.

www.bosch-home.com/smart-indoor-gardening

Ή σκανάρετε τον κωδικό QR



Εκεί θα βρείτε

- την εφαρμογή (App) για τη νέα σας συσκευή
- οδηγίες καλλιέργειας φυτών και περίοδοι συγκομιδής
- νέες και συναρπαστικές ποικιλίες φυτών και αρώματα
- πρόσθετα δομοστοιχεία ύψους και περαιτέρω εξαρτήματα



Δεν συμπεριλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης: Σετ καψουλών

Με μια ματιά

→ Εικ. **A**

- 1 **Θόλος φωτισμού**
 - a Αισθητήρας (MSGP6)
 - b Πλήκτρο (MSGP3)
- 2 **Δομοστοιχεία ύψους (2 τεμάχια)**
 - a Εσοχή οδηγός
- 3 **Αντλία με μονάδα σύνδεσης**
 - a Μαρκάρισμα **Γ**
 - b Μαρκάρισμα **Α**
 - c Σύνδεση ρεύματος
 - d Εσοχή οδηγός
- 4 **Λεκανάκι φυτών**
 - a Μαρκάρισμα **▲**
 - b Ανοίγματα για κάψουλες φυτών
 - c Στόμιο πλήρωσης για θρεπτικό διάλυμα
- 5 **Στέλεχος άρδευσης**
- 6 **Λεκανάκι**
 - a Μαρκάρισμα (μέγιστη ποσότητα πλήρωσης)
- 7 **Τροφοδοτικό φιλ**
- 8 **Μεζούρα μέτρησης**
- 9 **Σετ καψουλών ***
 - a Κάψουλες φυτών
 - b Θρεπτικές ουσίες

* Δεν συμπεριλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης.

Πριν από την πρώτη χρήση

Προτού να μπορεί να χρησιμοποιηθεί η νέα συσκευή, πρέπει πρώτα να ξεπακεταριστεί εντελώς και να ελεγχθεί.

- Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα από τη συσκευασία και απομακρύνετε τα υπάρχοντα υλικά συσκευασίας.
 - Αφαιρέστε τον θόλο φωτισμού και τη μονάδα άρδευσης (στέλεχος άρδευσης με λεκανάκι φυτών και αντλία).
 - Αφαιρέστε περαιτέρω εξαρτήματα από το λεκανάκι άρδευσης.
 - Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα για πληρότητα και εμφανείς ζημιές.
- Εικ. **A**
- Τα δομοστοιχεία ύψους είναι απαραίτητα αργότερα.

Χρήση

Έναρξη καλλιέργειας

Υποδείξεις:

- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κάτω από άμεση ηλιακή ακτινοβολία, κοντά σε κλιματιστικά ή θερμαντικά σώματα ή στην ύπαιθρο. Όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή (περίπου 36-40 °C), ανάβει ο θόλος φωτισμού κόκκινος. Σε θερμοκρασία πάνω από 40 °C απενεργοποιείται η συσκευή. Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε επιφάνειες που δονούνται (π.χ. πλυντήριο ρούχων).
- Συνιστούμε την καλλιέργεια φυτών με την ίδια βλαστική περίοδο. Τα χρονοδιαγράμματα βλάστησης απεικονίζονται σε κάθε συσκευασία.

MSGP6 → Σειρά εικόνων **B**

MSGP3 → Σειρά εικόνων **C**

1. Τοποθετήστε το λεκανάκι πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
2. Αναμίξτε το θρεπτικό διάλυμα.
1 μεζούρα μέτρησης (2 g) θρεπτικές ουσίες σε 1 λίτρο νερού. Κλείστε μετά τη συσκευασία των θρεπτικών ουσιών (σακούλα Zip) στεγανά.

Σημαντικό: Προσέξτε την αναφερόμενη δοσομέτρηση των των θρεπτικών διαλυμάτων, για να εξασφαλίσετε μια ιδανική τροφοδοσία των φυτών.

Ποσότητα πλήρωσης / θρεπτικό διάλυμα

MSGP3	μέγ. 1,0 L + 2 g
MSGP6	μέγ. 3,0 L + 6 g

3. Χύστε το θρεπτικό διάλυμα στο λεκανάκι. Σε αυτή την περίπτωση μην υπερβαίνετε το μαρκάρισμα για τη μέγιστη ποσότητα πλήρωσης.
4. Τοποθετήστε τη συναρμολογημένη μονάδα άρδευσης στο λεκανάκι και τοποθετήστε τις κάψουλες φυτών στα άδεια ανοίγματα.

Υπόδειξη: Εάν η μονάδα άρδευσης δεν είναι συναρμολογημένη, ακολουθήστε πρώτα τα βήματα **14.** και **15.**

5. Αφαιρέστε προσεκτικά τα πώματα από τις κάψουλες φυτών, για να μην πέσουν έξω οι σπόροι ή παραμείνουν κολημμένοι στη μεμβράνη του πώματος.
6. Συνδέστε το φιν με τη σύνδεση ρεύματος της αντλίας.
7. Τοποθετήστε τον θόλο φωτισμού χωρίς δομοστοιχεία ύψους πάνω στη μονάδα σύνδεσης της αντλίας. Προσέξτε σε αυτή την περίπτωση την εσοχή οδηγό.
8. Συνδέστε το τροφοδοτικό με την πρίζα του ρεύματος. Ο θόλος φωτισμού ανάβει ροζ και η αντλία αρχίζει με την πρώτη φάση άρδευσης.

Η καλλιέργεια ξεκινά και αρχίζει η φάση βλάστησης.

Δομοστοιχεία ύψους

9. Μόλις εμφανιστούν τα πρώτα φύλλα, αφαιρέστε τον θόλο φωτισμού, τοποθετήστε το πρώτο δομοστοιχείο ύψους πάνω στη μονάδα σύνδεσης της αντλίας και τοποθετήστε ξανά τον θόλο φωτισμού. Προσέξτε σε αυτή την περίπτωση την εσοχή οδηγό.
 - Όταν τα φυτά έχουν σχεδόν φτάσει τον θόλο φωτισμού, τοποθετήστε από πάνω ένα ακόμη δομοστοιχείο ύψους.

Επαναπλήρωση θρεπτικού διαλύματος

Όταν η στάθμη πλήρωσης του θρεπτικού διαλύματος είναι χαμηλή, αρχίζει η αντλία να κάνει δυνατούς θορύβους. Όταν το θρεπτικό διάλυμα έχει εξαντληθεί εντελώς, υποδεικνύεται αυτό με έναν αναβοσβήνοντα θόλο φωτισμού.

MSGP6: Ο θόλος φωτισμού ανάβει άσπρος και αναβοσβήνει μετά 10 φορές μπλε.

MSGP3: Ο θόλος φωτισμού ανάβει ροζ και αναβοσβήνει μετά 10 φορές ροζ.

Υπόδειξη: Το αναβόσβημα επαναλαμβάνεται κάθε 5 λεπτά, μέχρι να προστεθεί θρεπτικό διάλυμα.

- Ανασηκώστε τη μονάδα άρδευσης, για να ελέγξετε τη στάθμη πλήρωσης.
- Αναμείξτε το θρεπτικό διάλυμα και χύστε το στο στόμιο πλήρωσης.

Σημαντικό: Προσέξτε τη σωστή δοσομέτρηση (βλέπε **2.**)! Όταν αρχίζει να φαίνεται το θρεπτικό διάλυμα στον πάτο του στομίου πλήρωσης, σταματήστε με την επαναπλήρωση. Η μέγιστη ποσότητα πλήρωσης επιτεύχθηκε. Εάν το θρεπτικό διάλυμα χύνεται κατευθείαν στο λεκανάκι, μην υπερβείτε το μαρκάρισμα για τη μέγιστη ποσότητα πλήρωσης.

Συγκομιδή

10. Μόλις τα φυτά είναι αρκετά μεγάλα, μπορείτε να αρχίσετε με τη συγκομιδή.

Υπόδειξη: Για περαιτέρω πληροφορίες βλέπε Συσκευασία καψουλών και Εφαρμογή (App).

- Μετά την πλήρη συγκομιδή καθαρίστε οπωσδήποτε προσεκτικά όλα τα εξαρτήματα και, σε περίπτωση που χρειάζεται, απασβεστώστε τα.
 - «Καθαρισμός και φροντίδα» βλέπε στη σελίδα 68

Ρύθμιση λειτουργίας ηρεμίας

Μετά από 16 ώρες δραστηριότητας περνά η συσκευή αυτόματα στη λειτουργία ηρεμίας και ενεργοποιείται ξανά μετά από 8 ώρες. Η ώρα εκκίνησης της λειτουργίας ηρεμίας μπορεί να ρυθμιστεί.

11. MSGP6: Τοποθετήστε το χέρι σας για 3 δευτερόλεπτα πάνω στον θόλο φωτισμού, μέχρι το φως να αναβοσβήσει 2 φορές.

MSGP3: Πατήστε το πλήκτρο στην κάτω πλευρά του θόλου φωτισμού για 3 δευτερόλεπτα, μέχρι το φως να αναβοσβήσει 2 φορές.

Η συσκευή ξεκινά με την οχτάωρη λειτουργία ηρεμίας. Η ώρα εκκίνησης για τη λειτουργία ηρεμίας είναι αποθηκευμένη και διατηρείται, μέχρι να αλλάξει ξανά.

Υπόδειξη: Η λειτουργία ηρεμίας θα πρέπει να ξεκινά το βράδυ, για να έχουν τα φυτά στο σκοτάδι μια φάση ηρεμίας. Έτσι εμποδίζεται και μια ενόχληση από τον έντονο φωτισμό (π.χ. στο υπνοδωμάτιο).



Χρήση λειτουργίας ηρεμίας

Στη λειτουργία ηρεμίας

μεγαλώνουν τα φυτά πιο αργά και καταναλώνουν λιγότερο θρεπτικό διάλυμα.

Υπόδειξη: Η λειτουργία ηρεμίας λειτουργεί μόνο με τοποθετημένα δομοστοιχεία ύψους.

- Ελέγξτε τη στάθμη πλήρωσης του θρεπτικού διαλύματος και, σε περίπτωση που χρειάζεται, προσθέστε μέχρι τη μέγιστη στάθμη πλήρωσης.

12. MSGP6: Τοποθετήστε το χέρι σας για 10 δευτερόλεπτα πάνω στον θόλο φωτισμού, μέχρι το φως να ανάβει μωβ.

MSGP3: Πατήστε το πλήκτρο στην κάτω πλευρά του θόλου φωτισμού για 10 δευτερόλεπτα, μέχρι το φως να ανάβει μωβ.

- Για να τερματίσετε τη λειτουργία ηρεμίας, περάστε με το χέρι πάνω από τον θόλο φωτισμού (MSGP6) ή πατήστε σύντομα το πλήκτρο στην κάτω πλευρά του θόλου φωτισμού (MSGP3).

Απενεργοποίηση και ενεργοποίηση του φωτός

- Για να απενεργοποιήσετε ή ενεργοποιήσετε ξανά προσωρινά το φως, περάστε με το χέρι πάνω από τον θόλο φωτισμού (MSGP6) ή πατήστε σύντομα το πλήκτρο στην κάτω πλευρά του θόλου φωτισμού (MSGP3).

Υπόδειξη: Το απενεργοποιημένο φως ενεργοποιείται ξανά αυτόματα μετά την επόμενη λειτουργία ηρεμίας.

Καθαρισμός και φροντίδα

Απασβέστωση

Το νερό του δικτύου ύδρευσης μπορεί να δημιουργήσει αποθέματα στην αντλία και στα πλαστικά μέρη.

- Αναμείξτε ένα διάλυμα απασβέστωσης, 1 κουταλάκι του γλυκού (5 ml) κιτρικό οξύ σε 1 λίτρο ζεστό νερό (μέγ. 55°C).
- Χύστε το διάλυμα απασβέστωσης μέχρι τη μέγιστη ποσότητα πλήρωσης στο λεκανάκι.



- Ξεκινήστε την αντλία χειροκίνητα ως εξής.

13. MSGP6: Τοποθετήστε το χέρι σας για 15 δευτερόλεπτα πάνω στον θόλο φωτισμού, μέχρι το φως να ανάβει μπλε.

MSGP3: Πατήστε το πλήκτρο στην κάτω πλευρά του θόλου φωτισμού για 15 δευτερόλεπτα, μέχρι το φως να ανάβει πράσινο.

- Η αντλία λειτουργεί περίπου 2,5 λεπτά.
- Σε περίπτωση που είναι απαραίτητο, αφήστε το διάλυμα απασβέστωσης να δράσει μερικές ώρες και ενεργοποιήστε μετά ξανά την αντλία.

Καθαρισμός

Μετά τη συγκομιδή ή μετά την απασβέστωση καθαρίστε προσεκτικά όλα τα εξαρτήματα.

- Αφαιρέστε τον θόλο φωτισμού και τα δομοστοιχεία ύψους.
- Στρέψτε την αντλία ενάντια στη φορά των δεικτών του ρολογιού. Το μαρκάρισμα ▲ δείχνει ☞.
- Αφαιρέστε την αντλία, το λεκανάκι φυτών και το στέλεχος άρδευσης.

Υποδείξεις:

- Το πιατάκι άρδευσης, το λεκανάκι φυτών και ο πάτος άρδευσης μπορεί να καθαριστούν στο πλυντήριο πιάτων στους μέγ. 55°C.
- Καθαρίζετε και στεγνώνετε τον θόλο φωτισμού, τα δομοστοιχεία ύψους και την αντλία μόνο με ένα υγρό πανί.

Συναρμολόγηση της μονάδας άρδευσης

14. Τοποθετήστε το λεκανάκι φυτών πάνω στο στέλεχος άρδευσης. Προσέξτε σε αυτή την περίπτωση, το στόμιο πλήρωσης να είναι ευθυγραμμισμένο με το άνοιγμα του στελέχους άρδευσης.

15. Τοποθετήστε την αντλία. Το μαρκάρισμα ▲ δείχνει ☞. Στρέψτε την αντλία προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού. Το μαρκάρισμα ▲ δείχνει ☞.

16. Τοποθετήστε τη συναρμολογημένη μονάδα άρδευσης στο λεκανάκι.



Αντιμετώπιση βλαβών

Σε περίπτωση που εμφανιστούν προβλήματα με τον θόλο φωτισμού, μπορεί αυτός να εκκινηθεί εκ νέου.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα (MSGP6 τουλάχιστον 10 ώρες, MSGP3 τουλάχιστον 10 λεπτά).
- Συνδέστε ξανά τη συσκευή.
- Σε περίπτωση που είναι απαραίτητο, επαναφέρετε τη λειτουργία ηρεμίας.
→ «Ρύθμιση λειτουργίας ηρεμίας»
βλέπε στη σελίδα 67

Σε περίπτωση που δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί έτσι μια βλάβη, απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Απόσυρση



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ. Για τους τρόπους αποκομιδής που ισχύουν επί του παρόντος, θα σας ενημερώσει ο ειδικός έμπορος.

Με επιφύλαξη για τις όποιες αλλαγές.

Σημασία των λειτουργιών φωτός

Λειτουργία φωτός	Σημασία	Πληροφορίες
Ροζ	Φάση βλάστησης	Ο θόλος φωτισμού βρίσκεται στη χαμηλότερη θέση. Η καλλιέργεια ξεκινά. → «Έναρξη καλλιέργειας» βλέπε στη σελίδα 66
MSGP6: Άσπρο MSGP3: Ροζ	Φάση ανάπτυξης	Κατά τη φάση ανάπτυξης πρέπει να χρησιμοποιηθεί τουλάχιστον ένα δομοστοιχείο ύψους. → «Δομοστοιχεία ύψους» βλέπε στη σελίδα 67
Μωβ	Λειτουργία διακοπών	Στη λειτουργία ανάπτυξης μεγαλώνουν τα φυτά πιο αργά και καταναλώνουν λιγότερο θρεπτικό διάλυμα. → «Χρήση λειτουργίας ηρεμίας» βλέπε στη σελίδα 68
MSGP6: Μπλε MSGP3: Πράσινο	Λειτουργία απασβέστωσης	Η διαδικασία απασβέστωσης τρέχει. → «Καθαρισμός και φροντίδα» βλέπε στη σελίδα 68
MSGP6: Άσπρο + μπλε αναβόσβημα (10 x) MSGP3: Ροζ + ροζ αναβόσβημα (10 x)	Πολύ λίγο θρεπτικό διάλυμα	Ελέγξτε τη στάθμη πλήρωσης του θρεπτικού διαλύματος. → «Επαναπλήρωση θρεπτικού διαλύματος» βλέπε στη σελίδα 67
	Η αντλία είναι χαλαρή	Ελέγξτε τη σταθερή προσαρμογή της αντλίας. → «Συναρμολόγηση της μονάδας άρδευσης» βλέπε στη σελίδα 68
Κόκκινο	Η θερμοκρασία του περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή.	Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και τοποθετήστε την σε μια άλλη θέση. Αποφεύγετε την άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή άλλες πηγές θερμότητας. → «Αντιμετώπιση βλαβών» βλέπε στη σελίδα 69
Φως Off	Αυτόματη απενεργοποίηση για την προστασία των φωτοδιόδων (LED) από υπερθέρμανση.	

Σύντομη επισκόπηση αντλίας

Διαδικασία	Σημασία	Πληροφορίες
Η αντλία ξεκινά 1-7 φορές κάθε μέρα	Κανονικός κύκλος άρδευσης	Η ιδανική άρδευση εκτελείται αυτόματα.
Η αντλία κάνει δυνατούς θορύβους σε σύγκριση με την κανονική διαδικασία άρδευσης	Πολύ λίγο θρεπτικό διάλυμα	Ελέγξτε τη στάθμη πλήρωσης του θρεπτικού διαλύματος. → «Επαναπλήρωση θρεπτικού διαλύματος» βλέπε στη σελίδα 67
	Η αντλία είναι φραγμένη ή έχει άλατα	Καθαρίστε και απασβεστώστε την αντλία. → «Καθαρισμός και φροντίδα» βλέπε στη σελίδα 68

Όροι Εγγύησης

1. Η εγγύηση καλής λειτουργίας των προϊόντων μας παρέχεται για χρονικό διάστημα είκοσι τεσσάρων (24) μηνών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς. Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς στην οποία αναγράφεται ο τύπος και το μοντέλο του προϊόντος.
2. Η εταιρεία μέσα στα ανωτέρω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση της επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, λαμπτήρες κλπ.). Απαραίτητη προϋπόθεση για να ισχύει η εγγύηση είναι η μη λειτουργία της συσκευής να προέρχεται από την πλημμελή κατασκευή της και όχι επί παραδείγματι από κακή χρήση, λανθασμένη εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της συσκευής, ακατάλληλη συντήρηση από πρόσωπα μη εξουσιοδοτημένα από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξωγενείς παράγοντες όπως διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος ή διαφοροποίησης της τάσης κλπ.
3. Στην περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά λόγω της κατασκευής του και εφόσον η πλημμελής λειτουργία εκδηλώθηκε κατά την περίοδο εγγύησης, η μονάδα Σέρβις (ή το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. θα το επισκευάσει με σκοπό τη χρήση για την οποία κατασκευάστηκε, χωρίς να υπέρξει χρέωση για ανταλλακτικά ή την εργασία.
4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη μεταφορά του προϊόντος προς επίσκεψη στον μεταπωλητή ή προς την μονάδα Σέρβις (ή προς το Εξουσιοδοτημένο Συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. εφόσον δεν πραγματοποιούνται από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξουσιοδοτημένο απ' αυτήν πρόσωπο.
5. Όλες οι επισκευές της εγγύησης πρέπει να γίνονται από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (ή το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
6. Η εγγύηση δεν καλύπτει κανένα προϊόν που χρησιμοποιείται πέραν των προδιαγραφών για τις οποίες κατασκευάστηκε (π.χ. οικιακή χρήση).
7. Η εγγύηση καλής λειτουργίας που παρέχεται από τον κατασκευαστή παύει αν αποκολληθούν, αλλοιωθούν ή τροποποιηθούν με οποιοδήποτε τρόπο οι ταινίες ασφαλείας ή οι ειδικές διακριτικές αυτοκόλλητες ετικέτες επί των οποίων αναγράφεται ο αριθμός σειράς ή η ημερομηνία αγοράς.
8. Η εγγύηση δεν καλύπτει:
 - Επισκευές, μετατροπές ή καθαρισμούς που έλαβαν χώρα σε κέντρο Σέρβις μη εξουσιοδοτημένο από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
 - Λάθος χρήση, υπερβολική χρήση, χειρισμό ή λειτουργία του προϊόντος κατά τρόπο μη σύμφωνο με τις οδηγίες που περιέχονται στα εγχειρίδια χρήσης και/ή στα σχετικά έγγραφα χρήσης, συμπεριλαμβανομένων της πλημμελούς φύλαξης της συσκευής, της πτώσης της συσκευής κλπ.
 - Προϊόντα με δυσανάγνωστο αριθμό σειράς.
 - Ζημιές που προκαλούνται ενδεικτικά από αστραπές, νερό ή υγρασία, φωτιά, πόλεμο, δημόσιες αναταραχές, λάθος τάσεις του δικτύου παροχής ρεύματος, ή οποιοδήποτε λόγο που είναι πέραν από τον έλεγχο του κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένου συνεργείου.
9. Αντικατάσταση της συσκευής γίνεται μόνο εφόσον δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωση της κατόπιν πιστοποίησης της αδυναμίας επίσκεψης από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (ή το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
10. Η κάθε επίσκεψη ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο εγγύησης του προϊόντος.
11. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθιστώνται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.

BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.

17° χλμ Εθνικής οδού Αθηνών - Λαμίας & Ποταμού 20,145 64 Κηφισιά, Αθήνα

ΤΑ ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ

Αθήνα 17° χλμ Εθνικής οδού Αθηνών – Λαμίας & Ποταμού 20,145 64 Κηφισιά

Θεσ/νίκη Οδός Χάλκης, Πατριαρχικό Πυλαίας, 570 οι Πυλαία, Τ.θ. 60017 Θέρμη

Πάτρα Χαραλάμπη 57. 262 24 Ψηλά Αλώνια

Ηράκλειο – Κρήτης Λεωφ. Εθνικής Αντιστάσεως 23 & Καλαμά, 713 06 Ηράκλειο

Κύπρος Αρχ. Μακαρίου Γ 39. 2407 Εγκωμη Λευκωσία, Κύπρος

18182 24 ώρες / 7 ημέρες, τυπική χρέωση κλήσης προς εθνικά δίκτυα

ΠΑΝΕΛΛΑΔΙΚΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ

Amaca uygun kullanım

Bu cihaz sadece evde ve ev ortamında kullanılmak için tasarlanmıştır.

Bu cihaz, bitki kapsüllerinden bitki yetiştirmek için uygundur. Cihaz başka cisimlerin veya maddelerin işlenmesi için kullanılmamalıdır. Cihazı sadece normal oda sıcaklığında ve deniz seviyesinden en fazla 2000 m yükseklikte kullanınız.

Önemli güvenlik uyarıları

Kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz, verilen bilgilere göre hareket ediniz ve ileride başvurmak üzere özenle saklayınız! Cihazı başka birine verirken cihaz ile birlikte bu kılavuzu da teslim ediniz. Cihazın doğru kullanımına yönelik talimatların dikkate alınmaması nedeniyle oluşabilecek hasarlardan üretici sorumlu tutulamaz. Bu cihaz 8 yaş ve üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel engeli olan ya da deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından sadece, sorumlu bir kişinin nezareti altında veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş olmaları ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcının yapacağı bakım çalışmaları gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

⚠ Elektrik çarpma tehlikesi ve yangın tehlikesi!

- Cihazı sadece ürün ile birlikte teslim edilen güç kaynağı ile kullanınız.
- Cihazı, sıcak yüzeylerin (örn. ocaklar) üzerine veya yakınına koymayınız.

Yeni bir Bosch cihazı satın aldığınız için sizi candan kutluyoruz. Ürünlerimiz hakkındaki ayrıntılı bilgileri internet sayfamızda bulabilirsiniz.

www.bosch-home.com/smart-indoor-gardening

Ya da QR kodunu tarayın



Burada aşağıdakileri bulabilirsiniz:




- yeni cihazınız için uygulaması
- bitkiye özel ekim talimatları ve hasat zamanları
- yeni ve heyecan verici bitki türleri ve aromalar
- ek yükseklik modülleri ve diğer aksesuarlar



Teslimat kapsamına dahil değildir:
Kapsül seti

Genel Bakış

→ Resim A

- 1 Işık kubbesi
 - a Sensör (MSGP6)
 - b Tuş (MSGP3)
- 2 Yükseklik modülleri (2 adet)
 - a Kılavuz yiv
- 3 Bağlantı ünitesi pompa
 - a  işareti
 - b  işareti
 - c Elektrik bağlantısı
 - d Kılavuz yiv
- 4 Bitki çanağı
 - a  işareti
 - b Bitki kapsülleri için delikler
 - c Besin maddesi çözeltisi için doldurma deliği
- 5 Sulama elemanı
- 6 Çanak
 - a İşaret (azami dolum miktarı)
- 7 Fişli güç kaynağı
- 8 Ölçü kaşığı
- 9 Kapsül seti *
 - a Bitki kapsülleri
 - b Besin maddeleri

* Teslimat kapsamına dahil değildir.

İlk kullanımdan önce

Yeni bir cihaz ilk kez kullanılmadan önce ambalajından tamamen çıkartılmalı ve kontrol edilmelidir.

- Tüm parçaları ambalajdan dışarı alınız ve mevcut ambalaj malzemesini çıkartınız.
- Işık kubbesini ve sulama ünitesini (bitki çanağı ve pompa ile birlikte sulama elemanı) çıkartınız.
- Diğer aksesuarları sulama çanağından çıkartınız.
- Tüm parçaların eksiksiz olduğunu ve görünür bir hasar olmadığını kontrol ediniz. → Resim A
- Yükseklik modülleri daha sonra gerekli olur.

Kullanımı

Bitkileri yetiştirmeye başlama

Bilgiler:

- Bitkiyi doğrudan güneş ışınlarının altına, klima ve ısıtıcı cihazların yakınına veya açık havaya koymayınız. Ortam sıcaklığı çok yüksek olduğunda (yakl. 36-40 °C), ışık kubbesi kırmızı yanar. 40 °C'nin üstünde cihaz kapanır. Titreşim olan yüzeylerin üzerine (örn. çamaşır makinesi) koymayınız.
- Büyüme süresi aynı olan bitkileri bir arada ekmenizi öneririz. Büyüme süreleri her ambalajın üzerinde belirtilmektedir.

MSGP6 → Resim sırası B

MSGP3 → Resim sırası C

1. Çanağı düz bir yüzeyin üzerine koyunuz.
2. Besin maddesi çözeltisini karıştırınız. 1 litre suya 1 ölçü kaşığı (2 g) besin maddesi. Daha sonra besin maddesi ambalajını (kilitli poşet) hava geçirilmeyecek şekilde kapatınız.

Önemli: Bitkilere en iyi beslemenin yapılmasını garanti etmek için, belirtilen besin maddesi dozajına dikkat ediniz.

Dolum miktarı / Besin maddesi çözeltisi

MSGP3	maks. 1,0 L + 2 g
MSGP6	maks. 3,0 L + 6 g

3. Besin maddesi çözeltisini çanağa dökünüz. Bu sırada azami dolum miktarı işareti aşılmamalıdır.
4. Birleştirdiğiniz sulama ünitesini çanağa yerleştiriniz ve bitki kapsüllerini tüm boş deliklere takınız.

Uyarı: Sulama ünitesini henüz birleştirmediyse önce 14. ve 15. adımları uygulayınız.

5. Tohumların düşmemesi veya kapak folyosuna yapışmaması için kapağı bitki kapsüllerinden dikkatli bir şekilde çekiniz.
6. Fişi pompanın elektrik bağlantısına takınız.

7. Işık kubbesini, yükseklik modülleri olmadan pompa bağlantı ünitesinin üzerine yerleştiriniz. Bu sırada kılavuz yive dikkat ediniz.
8. Güç kaynağını prize takınız. Işık kubbesi pembe yanar ve pompa ilk sulama işlemine başlar.

Yetiştirme süreci başlatılmıştır ve filizlenme başlar.

Yükseklik modülleri

9. İlık yapraklar görüldüğünde ışık kubbesini çıkartınız, ilk yükseklik modülünü pompa bağlantı ünitesinin üzerine yerleştiriniz ve ışık kubbesini tekrar takınız. Bu sırada kılavuz yive dikkat ediniz.
 - Bitkiler, ışık kubbesine ulaşmak üzere olduğunda diğer yükseklik modülünü takınız.

Besin maddesi çözeltisi doldurma

Besin maddesi çözeltisinin dolun seviyesi düşük olduğunda, pompa yüksek sesli sesler çıkarmaya başlar. Besin maddesi çözeltisi tamamen bittiğinde, bu durum ışık kubbesinin yanıp sönmesiyle gösterilir.

MSGP6: Işık kubbesi beyaz yanar ve ardından 10 kere mavi yanıp söner.

MSGP3: Işık kubbesi pembe yanar ve ardından 10 kere pembe yanıp söner.

Uyarı: Yanıp sönme, besin maddesi çözeltisi doldurulana dek 5 dakikada bir tekrarlanır.

- Dolun seviyesini kontrol etmek için sulama ünitesini kaldırınız.
- Besin maddesi çözeltisini karıştırınız ve doldurma deliğine dökünüz.

Önemli: Dozajın doğru olmasına dikkat ediniz (bkz. 2.)! Besin maddesi çözeltisi, doldurma deliğinin tabanında görüldüğünde, daha fazla doldurmayınız. Azami dolun miktarına ulaşılmıştır. Besin maddesi çözeltisi doğrudan çanağa doldurulduğunda, azami dolun miktarı işareti aşılmalıdır.

Hasat

10. Bitkiler yeterince büyüdüğünde, hasada başlanabilir.

Uyarı: Ayrıntılı bilgiler için kapsül ambalajını ve uygulamayı inceleyiniz.

- Hasat tamamen sona erdikten sonra tüm parçaları mutlaka iyice yıkayınız ve gerekirse kireçten arındırınız.

→ "Temizlik ve bakım" bkz. sayfa 75

Uyku modunu ayarlama

16 saat çalıştıktan sonra cihaz otomatik olarak uyku moduna geçer ve 8 saat sonra tekrar uyanır. Uyku modunun başlama zamanı ayarlanabilir.

11. MSGP6: Elinizi, ışık 2 kere yanıp söne dek 3 saniye süresince ışık kubbesinin üzerine koyunuz.

MSGP3: Işık kubbesinin alt tarafındaki tuşa, ışık 2 kere yanıp söne dek 3 saniye basınız.

Cihaz, 8 saatlik uyku modunu başlatır. Uyku modu için başlama zamanı kaydedilmiştir ve yeniden değiştirilene dek bu şekilde kalır.

Uyarı: Bitkilerin karanlıkta bir dinlenme süresine sahip olabilmesi için uyku modu akşam başlamalıdır. Böylelikle parlak aydınlatma nedeniyle rahatsız da olmazsınız (örn. yatak odasında).

Tatil modunu kullanma

Tatil modunda bitkiler daha yavaş büyür ve daha az besin maddesi çözeltisine ihtiyaç duyar.

Uyarı: Tatil modu sadece yükseklik modülleri takılı olduğunda mümkündür.

- Besin maddesi çözeltisinin dolun seviyesini kontrol edin ve gerekirse azami dolun seviyesine kadar doldurun.

12. MSGP6: Elinizi, ışık mor yanana dek 10 saniye süresince ışık kubbesinin üzerine koyunuz.

MSGP3: Işık kubbesinin alt tarafındaki tuşa, ışık mor yanana dek 10 saniye basınız.



- Tatil modunu sonlandırmak için elinizi ışık kubbesinin üzerinde kaydırınız (MSGP6) veya ışık kubbesinin altındaki tuşa kısaca basınız (MSGP3).

İşığı kapatma ve açma

- İşığı geçici olarak kapatmak veya yeniden açmak için elinizi ışık kubbesinin üzerinde kaydırınız (MSGP6) veya ışık kubbesinin altındaki tuşa kısaca basınız (MSGP3).

Uyarı: Kapalı ışık, bir sonraki uyku modundan sonra otomatik olarak yeniden açılır.

Temizlik ve bakım

Kireçten arındırma

Musluk suyu, pompa içerisinde ve plastik parçalar üzerinde kireçlenmeye neden olabilir.



- Kireçten arındırma çözeltilisini karıştırınız. 1 litre ılık suya (maks. 55°C), 1 tatlı kaşığı (5 ml) limon asidi.
 - Kireçten arındırma çözeltilisini azami dolum miktarı işaretine kadar çanağa dökünüz.
 - Pompayı aşağıda belirtildiği gibi manuel olarak başlatınız.
- 13. MSGP6:** Elinizi, ışık mavi yanana dek 15 saniye süresince ışık kubbesinin üzerine koyunuz.
MSGP3: Işık kubbesinin alt tarafındaki tuşa, ışık yeşil yanana dek 15 saniye basınız.
- Pompa yakl. 2,5 dakika boyunca çalışır.
 - Gerekirse kireçten arındırma çözeltilisinin birkaç saat etki etmesini bekleyiniz ve ardından pompayı yeniden başlatınız.

Temizleme

Hasattan veya kireçten arındırma işleminden sonra tüm parçaları iyice yıkayınız.

- Işık kubbesini ve yükseklik modüllerini çıkartınız.
- Pompayı saatin çalışma yönünün tersine çeviriniz. ▲ işaret, ↺ yönünü gösterir.

- Pompayı, bitki çanağını ve sulama elemanını çıkartınız.

Bilgiler:

- Sulama çanağı, bitki çanağı ve sulama tabanı bulaşık makinesinde maks. 55°C'de yıkanabilir.
- Işık kubbesini, yükseklik modüllerini ve pompayı sadece nemli bir bezle silip kurutunuz.

Sulama ünitesini birleştirme

- Bitki çanağını sulama elemanının üzerine takınız. Bu sırada doldurma deliğinin sulama elemanı deliğine bakmasına dikkat ediniz.
- Pompayı takınız. ▲ işareti, ↺ yönünü gösterir. Pompayı saatin çalışma yönünde çeviriniz. ▲ işareti, ↻ yönünü gösterir.
- Birleştirdiğiniz sulama ünitesini çanağa yerleştiriniz.

Arıza durumunda yardım

Işık kubbesi ile sorunlar yaşamazınız durumunda, ışık kubbesini yeniden başlatabilirsiniz.

- Cihazı elektrik şebekesinden ayırınız (MSGP6 en az 10 saat, MSGP3 en az 10 dakika).
- Cihazı tekrar başlayınız.
- Gerekirse uyku modunu sıfırlayınız. → "Uyku modunu ayarlama" bkz. sayfa 74

Arıza giderilemiyorsa lütfen yetkili servise başvurunuz.

Elden çıkartılması



AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Ambalaj malzemesini çevre kurallarına uygun şekilde imha ediniz. Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan “Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği”nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.

AEEE yönetmeliğine uygundur.

Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir.

Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun.

Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

Ürünü atmadan önce çocukların güvenliği için elektrik fişini kesin ve kilit mekanizmasını kırarak çalışmaz duruma getirin.

Garanti

Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizden vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.

Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.
- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, düğmesinden kapatıp kaldırınız.

Değişiklik hakları mahfuzdur.

Işık modlarının anlamları

Işık modu	Anlamı	Bilgi
Pembe	Filizlenme	Işık kubbesi en alçak konumda bulunur. Filizlenme başlar. → “Bitkileri yetiştirmeye başlama” bkz. sayfa 73
MSGP6: Beyaz MSGP3: Pembe	Büyüme evresi	Büyüme evresinde en az bir yükseklik modülünün kullanılması gerekir. → “Yükseklik modülleri” bkz. sayfa 74
Mor	Tatil modu	Büyüme evresinde bitkiler daha yavaş büyür ve daha az besin maddesi çözeltilisine ihtiyaç duyar. → “Tatil modunu kullanma” bkz. sayfa 74
MSGP6: Mavi MSGP3: Yeşil	Kireç çözme modu	Kireç çözme işlemi devam ediyor. → “Temizlik ve bakım” bkz. sayfa 75
MSGP6: Beyaz + mavi yanıp sönme (10 x) MSGP3: Pembe + pembe yanıp sönme (10 x)	Besin maddesi çözeltisi çok az	Besin maddesi çözeltilisinin dolun seviyesini kontrol ediniz. → “Besin maddesi çözeltisi doldurma” bkz. sayfa 74
	Pompa gevşemiş	Pompanın yerine doğru şekilde oturduğunu kontrol ediniz. → “Sulama ünitesini birleştirme” bkz. sayfa 75
Kırmızı	Ortam sıcaklığı çok yüksek.	Cihazın elektrik bağlantısını kesiniz ve cihazı başka bir yere yerleştiriniz. Cihazın doğrudan güneş ışığına veya başka ısı kaynaklarına maruz kalmasını engelleyiniz. → “Arıza durumunda yardım” bkz. sayfa 75
Işık kapalı	LED'leri aşırı ısınmaya karşı korumak için otomatik kapanma.	

Pompaya kısa genel bakış

İşlem	Anlamı	Bilgi
Pompa günde 1-7 defa çalışıyor	Standart sulama döngüsü	Optimum sulama işlemi otomatik olarak gerçekleştirilir.
Pompa, standart sulama işlemine kıyasla daha fazla ses çıkartıyor	Besin maddesi çözeltisi çok az	Besin maddesi çözeltilisinin dolun seviyesini kontrol ediniz. → “Besin maddesi çözeltisi doldurma” bkz. sayfa 74
	Pompa tıkanmış veya kireç tutmuş	Pompayı temizleyiniz ve kireçten arındırınız. → “Temizlik ve bakım” bkz. sayfa 75



**Bosch Çağrı
Merkezi**

444 6 333
7/24 hizmetinizde



BOSCH

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)

Sabit telefonlardan yapılan aramalarda kullanmakta olduğunuz tarife üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise kayıtlı olduğunuz GSM operatörünün tarifesi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

Yazılı başvurular için adresimiz

BŞH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

KÜÇÜK EV ALETLERİ GARANTİ BELGESİ



- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Bu garanti belgesinde yer alan şartlar, Türkiye'de satılan ürünler için geçerlidir.
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malin tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Kullanma hatalarından meydana gelen hasar, arıza ve bilgilendirme hizmetleri garanti kapsamı dışındadır.
- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı, ürün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelen hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Doğal afetler (Deprem- Sel başkını v.b.) yangın ve yıldırım düşmesinden meydana gelecek arızalar ve hasarlar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malin teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malin bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garantisini kapsamındadır.
3. Malin ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketicisi, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden önce,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

d- Satılının ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,

haklarından birini kullanabilir.

4. Tüketicinin bu haklarından ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malin onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketicisi ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malin;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketicisi malin bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkanı varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
6. Malin tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın Yetkili Servis İstasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın Yetkili Servis İstasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malin arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlandıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir mal tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
7. Malin kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılması ve kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8. Tüketicisi, garantiden doğan haklarının kullanılmasını ilgili olarak çıkarabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketicisi Hakem Heyetine veya Tüketicisi Mahkemesine başvurabilir.
9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketicisi Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Marka

Ürün İsmi

Bosch	Kahve Makinası
Bosch	Dilim Kesici
Bosch	EkmeK Kızartma Mak.
Bosch	Su Isıtıcı (Kettle)
Bosch	Mikser
Bosch	Mutfak Robotu
Bosch	Kahve Değirmeni
Bosch	Tost Makinası
Bosch	Kıyma Makinası
Bosch	Saç Kurutma Mak.
Bosch	Baskül
Bosch	Şarjlı El Süpürgesi
Bosch	Ütü
Bosch	Blender
Bosch	Saç Şekillendirme cihazı
Bosch	Meyva Sıkacağı
Bosch	Meyva ve Sebze Sıkacağı
Bosch	Masaj Aletleri

Bu ürün Bosch için BŞH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. tarafından imal/ithal edilmektedir.

BŞH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Tel.: (0216) 528 90 00 Faks: (0216) 528 91 88

Değerli Müşterimiz

Bosch Çağrı Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek satış öncesi ve satış sonrası hizmetlerimizden faydalanabilirsiniz.

Bosch Çağrı Merkezimize ayrıca www.bosch-home.com/tr adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da 0216 528 91 88 no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Yetkili Servis listemize aşağıda yazılı internet adreslerinden veya çağrı merkezi numaramızdan ulaşabilirsiniz.

www.bosch-home.com/tr

www.bosch-yetkiliservisi.com

Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "BOSCH YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.



DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI FİRMANIN SATICI FİRMANIN

Ünvanı : BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. Ünvanı :

Adresi : FSM Mh. Balkan Cd. No.51, Adresi :

Ümraniye 34771 İstanbul Telefonu :

Telefonu : 0216 528 90 00 Pbx Faks :

Faks : 0216 528 91 88 E-posta :

E-posta : boschcagrimerkezi@bshg.com Fatura Tarih ve sayısı :

Yetkilinin imzası :  Teslim Tarihi ve yeri :

Yetkilinin imzası :

Firmanın Kaşesi:

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Firmanın Kaşesi :

MALIN

Cinsi : KÜÇÜK EV ALETLERİ

Markası : BOSCH

Modeli :

Garanti Süresi : 2 YIL

Azami tamir süresi : 20 İŞ GÜNÜ

Bandrol ve Seri No. :

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym i podobnych otoczeniach.

Urządzenie jest przeznaczone do hodowli roślin z kapsulek roślinnych. Urządzenia nie wolno używać do przetwarzania innych substancji i przedmiotów.

Urządzenia wolno używać tylko w pomieszczeniach przy temperaturze pokojowej i na wysokości nie większej niż 2000 m nad poziomem morza.

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do niej i starannie ją przechowywać! Przekazując urządzenie innej osobie należy dołączyć do niego niniejszą instrukcję.

Niestosowanie się do instrukcji prawidłowego korzystania z urządzenia wyklucza odpowiedzialność producenta za wynikłe stąd szkody.

Dzieciom powyżej 8 lat oraz osobom o zredukowanych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadającym odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wolno używać urządzenia tylko pod warunkiem, że znajdują się pod opieką innych osób lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją zagrożenia z niej wynikające.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno wykonywać bez nadzoru żadnych przewidzianych dla użytkownika czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia.

⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem i pożaru!

- Urządzenia wolno używać tylko z dostarczonym z nim zasilaczem.
- Nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach, np. płytach grzewczych kuchenek, ani w ich pobliżu.

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia marki Bosch. Dalsze informacje dotyczące naszych produktów można znaleźć na naszej stronie internetowej.

www.bosch-home.com/smart-indoor-gardening

Można też zeskanować kod QR



Można tam znaleźć

- aplikację dla nowego urządzenia
- instrukcje hodowli i czasy zbioru różnych roślin
- nowe, ciekawe rodzaje roślin i aromaty
- dodatkowe moduły pionowe i inne akcesoria



Nie należy do zakresu dostawy:
Zestaw kapsulek

Opis urządzenia

→ Rysunek **A**

- 1 **Pokrywa oświetleniowa**
 - a Czujnik (MSGP6)
 - b Przycisk (MSGP3)
- 2 **Moduły pionowe (2 sztuki)**
 - a Wpust prowadzący
- 3 **Pompa z łącznikiem**
 - a Znacznik 
 - b Znacznik 
 - c Gniazdo elektryczne
 - d Wpust prowadzący
- 4 **Wanienka na rośliny**
 - a Znacznik 
 - b Otwory na kapsułki roślinne
 - c Wlew na płynne odżywki
- 5 **Wkład nawadniający**
- 6 **Wanienka**
 - a Znacznik (maksymalny poziom)
- 7 **Zasilacz wtyczkowy**
- 8 **Miarka**
- 9 **Zestaw kapsulek ***
 - a Kapsułki roślinne
 - b Substancje odżywcze

* Nie należy do zakresu dostawy.

Przed pierwszym użyciem

Przed rozpoczęciem użytkowania należy rozpakować, wyczyścić i urządzenie.

- Wyjąć z opakowania wszystkie części i usunąć opakowanie.
 - Zdjąć pokrywę oświetleniową i jednostkę nawadniającą (wkład nawadniający z wanienką na rośliny i pompą).
 - Wyjąć z wanienki nawadniającej dalsze akcesoria.
 - Sprawdzić wszystkie części pod kątem kompletności i widocznych uszkodzeń.
- **Rysunek **A****
- Moduły pionowe będą potrzebne dopiero później.

Stosowanie

Rozpoczynanie hodowli

Wskazówki:

- Nie ustawiać urządzenia w miejscach bezpośrednio nasłonecznionych, w pobliżu klimatyzatorów i grzejników ani na wolnym powietrzu. Jeżeli temperatura otoczenia jest za wysoka (ok. 36-40 °C), pokrywa oświetleniowa świeci kolorem czerwonym. W temperaturze powyżej 40 °C urządzenie wyłącza się samoczynnie. Nie stawiać urządzenia na wibrujących powierzchniach (np. pralce).
- Zalecamy wspólną hodowlę roślin o jednakowym okresie wzrostu. Charakterystyki wzrostu roślin są pokazane na każdym opakowaniu.

MSGP6 → Cykl rysunków **B**

MSGP3 → Cykl rysunków **C**

1. Ustawić wanienkę na płaskiej powierzchni.
2. Sporządzić płynną odżywkę. 1 miarka (2 g) odżywki suchej na 1 litr wody. Po użyciu szczelnie zamknąć opakowanie (zasuwany woreczek) z odżywką suchą.

Ważne: W celu zapewnienia optymalnego wzrostu roślin należy ściśle przestrzegać podanych dawek substancji odżywczych.

Ilość / płynna odżywka

MSGP3	maks. 1,0 L + 2 g
MSGP6	maks. 3,0 L + 6 g

3. Wlać płynną odżywkę do wanienki. Nie przekraczać znacznika maksymalnego poziomu płynu.
4. Włożyć do wanienki zmontowaną jednostkę nawadniającą i włożyć kapsułki roślinne w puste otwory.

Wskazówka: Jeżeli jednostka nawadniająca nie została jeszcze zmontowana, wykonać najpierw kroki **14.** i **15.**

5. Pokrywki kapsulek roślinnych należy zdejmować ostrożnie, aby nasiona nie wypadły i nie przykleiły się do folii.
6. Podłączyć wtyczkę do gniazda elektrycznego pompy.

7. Założyć na łącznik pompy pokrywę oświetleniową bez modułów pionowych. Zwrócić przy tym uwagę na wpust prowadzący.
8. Podłączyć zasilacz do gniazda sieciowego. Pokrywa oświetleniowa zaczyna świecić różowym kolorem, pompa rozpoczyna pierwsze nawadnianie.

Hodowla jest rozpoczęta, zaczyna się faza kiełkowania.

Moduły pionowe

9. Gdy widać pierwsze liście, zdjęć pokrywę oświetleniową, założyć na łącznik pompy pierwszy moduł pionowy i ponownie założyć pokrywę oświetleniową. Zwrócić przy tym uwagę na wpust prowadzący.
 - Gdy rośliny sięgną prawie wysokości pokrywy oświetleniowej, założyć następny moduł pionowy.

Dolewanie płynnej odżywki

Gdy poziom płynnej odżywki jest niski, pompa zaczyna wydawać głośne dźwięki. Jeżeli płynna odżywka jest całkowicie zużyta, jest to sygnalizowane miganiem pokrywy oświetleniowej.

MSGP6: Pokrywa oświetleniowa świeci białym kolorem, a następnie miga 10 razy kolorem niebieskim.

MSGP3: Pokrywa oświetleniowa świeci różowym kolorem, a następnie miga 10 razy różowym kolorem.

Wskazówka: Miganie powtarza się co 5 minut do chwili dolania płynnej odżywki.

- Podnieść jednostkę nawadniającą, aby sprawdzić poziom.
- Sporządzić płynną odżywkę i wlać do wlewu.

Ważne: Zwrócić uwagę na prawidłowe dawkowanie (patrz 2.)! Gdy płynna odżywka jest już widoczna na dnie wlewu, przerwać dolewanie. Została osiągnięta maksymalna ilość płynu. Przy wlewaniu płynnej odżywki bezpośrednio do wanienki nie przekraczać znacznika maksymalnego poziomu płynu.

Zbiór

10. Gdy rośliny są dość duże, można rozpocząć zbiór.

Wskazówka: Dalsze informacje są podane na opakowaniu kapsułki i w aplikacji.

- Po zebraniu wszystkich roślin należy dokładnie wyczyścić wszystkie części urządzenia, a w razie potrzeby także usunąć z nich kamień. → „Czyszczenie i konserwacja” patrz strona 83

Ustawianie fazy snu

Po 16 godzinach aktywności urządzenie przechodzi automatycznie w fazę snu i aktywuje się ponownie po kolejnych 8 godzinach. Czas aktywacji fazy snu można ustawiać.

11. **MSGP6:** Przyłożyć dłoń na 3 sekundy do pokrywy oświetleniowej i zaczekać, aż oświetlenie mignie 2 razy.

MSGP3: Naciskać przycisk na spodzie pokrywy przez 3 sekundy, aż oświetlenie mignie 2 razy.

Urządzenie przechodzi w 8-godzinną fazę snu. Ustawiony czas przejścia w fazę snu zostaje zapisany i pozostaje aktywny do chwili ponownej zmiany tego ustawienia.

Wskazówka: faza snu powinna się zaczynać wieczorem, aby zapewnić roślinom dostateczny czas odpoczynku w ciemności. Zapobiega to również zakłóceniom wzrostu przez jasne oświetlenie (np. w sypialni).

Używanie trybu urlopowego

W trybie urlopowym rośliny rosną wolniej i zużywają mniej odżywki.

Wskazówka: tryb urlopowy działa tylko w połączeniu z założonymi modułami pionowymi.

- Sprawdzić poziom odżywki, w razie potrzeby uzupełnić do maksymalnego poziomu.



12. MSGP6: Przyłożyć dłoń na 10 sekund do pokrywy oświetleniowej i poczekać, aż oświetlenie zacznie świecić kolorem fioletowym.

MSGP3: Naciskać przycisk na spodzie pokrywy przez 10 sekund, aż oświetlenie zacznie świecić kolorem fioletowym.

- W celu wyłączenia trybu urlopowego przeciągnąć dłoń przez pokrywę oświetleniową (MSGP6) albo krótko nacisnąć przycisk na spodzie pokrywy oświetleniowej (MSGP3).

Wyłączanie i włączanie oświetlenia

- W celu tymczasowego wyłączenia oświetlenia przeciągnąć dłoń przez pokrywę oświetleniową (MSGP6) albo krótko nacisnąć przycisk na spodzie pokrywy oświetleniowej (MSGP3).

Wskazówka: jeżeli oświetlenie zostało wyłączony, włączy się automatycznie ponownie po następnym cyklu snu.

Czyszczenie i konserwacja

Odkamienianie

Woda z kranu może tworzyć osady kamienia na pompie i elementach plastikowych.




- Sporządzić roztwór odkamieniający. 1 łyżeczka do herbaty (5 ml) kwasu cytrynowego na 1 litr ciepłej wody (temperatura maks. 55 °C).
 - Wlać roztwór odkamieniający do wysokości znacznika poziomu maksymalnego do wanienki.
 - Uruchomić pompę manualnie w normalny sposób.
- 13. MSGP6:** Przyłożyć dłoń na 15 sekund do pokrywy oświetleniowej i poczekać, aż oświetlenie zacznie świecić kolorem niebieskim.
- MSGP3:** Naciskać przycisk na spodzie pokrywy przez 15 sekund, aż oświetlenie zacznie świecić kolorem niebieskim.
- Pompa pracuje przez ok. 2,5 minuty.

- W razie potrzeby pozostawić roztwór odkamieniający na kilka godzin w urządzeniu, a następnie ponownie uruchomić pompę.

Czyszczenie



Po zbiorze i odkamienianiu należy dokładnie wyczyścić wszystkie części urządzenia.

- Zdjąć pokrywę oświetleniową i moduły pionowe.
- Obrócić pompę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Oznaczenie ▲ wskazuje na .
- Wyjąć pompę, wanienkę na rośliny i pokrywę oświetleniową.

Wskazówki:

- Wanienkę nawadniającą, wanienka na rośliny i denko nawadniające można myć w zmywarce w temperaturze maks. 55 °C.
- Pokrywę oświetleniową, moduły pionowe i pompę należy tylko przecierać wilgotną ściereczką i wycierać do sucha.

Montaż jednostki nawadniającej

- 14.** Ustawić wanienkę na rośliny na wkładzie nawadniającym. Uważać przy tym, by wlew znalazł się w pozycji zgodnej z wlewem jednostki nawadniającej.
- 15.** Włożyć pompę. Znacznik ▲ wskazuje na . Obrócić pompę w kierunku ruchu wskazówek zegara. Znacznik ▲ wskazuje na .
- 16.** Włożyć do wanienki nawadniającej zmontowaną jednostkę nawadniającą.

Usuwanie usterek

W razie wystąpienia problemów z pokrywą oświetleniową można uruchomić ten element ponownie.

- Odłączyć urządzenie od źródła prądu elektrycznego (MSGP6 na co najmniej 10 godzin, MSGP3 na co najmniej 10 minut).
- Ponownie podłączyć urządzenie.
- W razie potrzeby zresetować ustawienie fazy snu. → „Ustawianie fazy snu” patrz strona 82

Jeżeli usterek nie da się usunąć w opisany sposób, proszę się zwrócić do serwisu.

Ekologiczna utylizacja



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015 r. „O zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiającą oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Gwarancja

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu. Dokładne informacje otrzymacie Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyjnych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Warunki gwarancji regulowane są odpowiednimi przepisami Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30.05.1995 roku „W sprawie szczególnych warunków zawierania i wykonywania umów rzeczy ruchomych z udziałem konsumentów”.

Zmiany zastrzeżone.

Znaczenie trybów świetlnych

Tryb świetlny	Znaczenie	Informacja
Kolor różowy	Faza kiełkowania	Pokrywa świetlna znajduje się w najniższej pozycji. Hodowla jest rozpoczęta. → „Rozpoczynanie hodowli” patrz strona 81
MSGP6: kolor biały MSGP3: kolor różowy	Faza wzrostu	W fazie wzrostu musi być użyty co najmniej jeden moduł wysokościowy. → „Moduły pionowe” patrz strona 82
Kolor fioletowy	Tryb urlopowy	Rośliny rosną wolniej w fazie wzrostu i zużywają mniej odżywki. → „Używanie trybu urlopowego” patrz strona 82
MSGP6: kolor niebieski MSGP3: kolor zielony	Tryb odkamieniania	Trwa proces odkamieniania. → „Czyszczenie i konserwacja” patrz strona 83
MSGP6: kolor biały + niebieski migający (10 x) MSGP3: kolor różowy + różowy migający (10 x)	Za mało odżywki	Sprawdzić poziom odżywki. → „Dolewanie płynnej odżywki” patrz strona 82
	Poluzowana pompa	Sprawdzić, czy pompa znajduje się w prawidłowej pozycji. → „Montaż jednostki nawadniającej” patrz strona 83
Kolor czerwony	Za wysoka temperatura otoczenia.	Odcłączyć urządzenie od źródła prądu elektrycznego i umieścić w innym miejscu. Unikać bezpośredniego nasłonecznienia i bliskości innych źródeł ciepła.
Światło nie świeci	Automatyczne wyłączenie oświetlenia w celu ochrony diod LED przed przegrzaniem.	→ „Usuwanie usterek” patrz strona 84

Krótki przegląd pompy

Czynność	Znaczenie	Informacja
Pompa uruchamia się 1-7 razy dziennie	Normalny cykl nawadniania	Urządzenie automatycznie przeprowadza optymalne nawadnianie roślin.
Praca pompy jest głośniejsza niż w trakcie normalnego nawadniania	Za mało odżywki	Sprawdzić poziom odżywki. → „Dolewanie płynnej odżywki” patrz strona 82
	Pompa jest zatkana lub zakamieniona	Wyczyścić i odkamienić pompę. → „Czyszczenie i konserwacja” patrz strona 83

Використання за призначенням

Цей прилад призначений тільки для побутового використання. Цей прилад призначено для вирощування рослин зі спеціальних капсул. Не використовуйте прилад, щоб обробляти інші речовини чи предмети.

Використовуйте прилад лише всередині приміщень за кімнатної температури на висоті не вище 2000 м над рівнем моря.

Правила техніки безпеки

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтеся її вказівок, не викидайте її! Передаючи прилад у користування іншим людям, додайте до нього й цю інструкцію.

У разі недотримання вказівок щодо правильного використання приладу виробник не несе відповідальності за збитки, які виникли внаслідок цього.

Цим приладом дозволяється користуватися дітям віком понад 8 років і особам з обмеженими психічними, чуттєвими або розумовими здатностями або недостатнім досвідом та/або недостатніми знаннями, якщо вони роблять це під наглядом або пройшли відповідний інструктаж стосовно безпечного використання приладу та зрозуміли небезпеку, пов'язану з приладом. Дітям заборонено гратися з приладом. Дітям заборонено чистити й обслуговувати прилад без нагляду дорослих.

⚠ Небезпека ураження електричним струмом і пожежі!

- Використовуйте прилад тільки з блоком живлення, що входить до комплекту.
- Не ставте прилад на гарячі поверхні, наприклад плити, або поблизу від них.

Широ вітаємо вас із покупкою нового приладу фірми Bosch. Додаткову інформацію про нашу продукцію ви знайдете на нашому сайті.

www.bosch-home.com/smart-indoor-gardening

Можна також зісканувати QR-код



Там ви знайдете

- мобільну програму до вашого нового приладу
- інструкції з вирощування певних рослин і розклади збирання врожаю
- відомості про нові цікаві сорти рослин і аромати
- додаткові модулі регулювання висоти й інше приладдя



Не входить до комплекту поставки:
Набір капсул

Стислий огляд

→ Малюнок А

- 1 **Світловий ковпак**
 - a Датчик (MSGP6)
 - b Кнопка (MSGP3)
- 2 **Модулі регулювання висоти (2 шт.)**
 - a Напрячний паз
- 3 **Насос зі з'єднувальним блоком**
 - a Позначка П
 - b Позначка І
 - c Гніздо живлення
 - d Напрячний паз
- 4 **Лоток під рослини**
 - a Позначка ▲
 - b Отвори під рослинні капсули
 - c Отвір для заливання живильного розчину
- 5 **Зволожувальна вставка**
- 6 **Чаша**
 - a Позначка (максимальний рівень заповнення)
- 7 **Штекерний блок живлення**
- 8 **Мірна ложка**
- 9 **Набір капсул ***
 - a Рослинні капсули
 - b Живильні речовини

* Не входить до комплекту поставки.

Перед першим використанням

Перед початком експлуатації нового приладу його потрібно повністю розпакувати, очистити та перевірити.

- Вийміть усі деталі з упаковки та зніміть пакувальний матеріал.
- Зніміть світловий ковпак і зволожувальний блок (зволожувальну вставку з лотком під рослини й насосом).
- Вийміть інше приладдя зі зволожувальної чаші.
- Перевірте всі деталі на комплектність і видимі пошкодження.

→ Малюнок А

- Модулі регулювання висоти поки що не знадобляться.

Застосування

Початок вирощування

Вказівки:

- Не встановлюйте прилад під прямим сонячним промінням, поблизу кондиціонерів і опалювальних приладів, а також просто неба. Якщо температура навколишнього середовища зависока (приблизно 36-40 °C), світловий ковпак підсвічується червоним. За температури понад 40 °C прилад вимикається. Не можна ставити прилад на поверхні, що вібрують (наприклад, пральну машину).
- Рекомендуємо вирощувати разом рослини з однаковим вегетаційним періодом. Вегетаційний період графічно відображено на кожній упаковці.

MSGP6 → Ряд малюнків В

MSGP3 → Ряд малюнків С

1. Поставте чашу на рівну поверхню.
2. Замішайте живильний розчин. 1 мірна ложка (2 г) живильних речовин на 1 л води. Після цього герметично закрийте упаковку живильних речовин (пакет із замочком).

Важливо: щоб забезпечити оптимальне живлення рослин, дотримуйтеся вказаної дози живильного розчину.

Об'єм / живильний розчин

MSGP3	макс. 1,0 л + 2 г
MSGP6	макс. 3,0 л + 6 г

3. Залийте живильний розчин у чашу. Не перевищуйте позначку максимального рівня.
4. Вставте складений до купи зволожувальний блок у чашу й закладіть рослинні капсули в усі порожні отвори.

Вказівка: якщо зволожувальний блок ще не складено до купи, спершу виконайте дії 14. і 15..

5. Обережно стягніть кришечки з рослинних капсул, щоб насіння не випало й не приклеїлося до накривної плівки.
6. Вставте штекер у гніздо живлення насоса.
7. Установіть світловий ковпак без модулів регулювання висоти на з'єднувальний блок насоса. Зважайте на напрямний паз.
8. Приєднайте блок живлення до розетки. Світловий ковпак підсвітиться рожевим, насос почне перше зволоження.

Вирощування запущено, розпочинається фаза проростання.

Модулі регулювання висоти

9. Коли з'являться перші листочки, зніміть світловий ковпак, поставте на з'єднувальний блок насоса перший модуль регулювання висоти й установіть світловий ковпак на місце. Зважайте на напрямний паз.
 - Коли рослини майже доростуть до світлового ковпака, поставте ще один модуль регулювання висоти.

Додавання живильного розчину

Якщо рівень живильного розчину низький, насос починає гучно шуміти. Коли живильний розчин повністю закінчиться, на це вкаже блимання світлового ковпака.

MSGP6: світловий ковпак світиться білим, тоді 10 разів блимає синім.

MSGP3: світловий ковпак світиться рожевим, тоді 10 разів блимає рожевим.

Вказівка: блимання повторюється кожні 5 хвилин, доки не буде залитий живильний розчин.

- Щоб перевірити рівень, підніміть зволожувальний блок.
- Замішайте живильний розчин і залийте його в заливний отвір.

Важливо: зважайте на правильне дозування (див. 2.)! Коли живильний розчин покажеться внизу заливного отвору, припиніть заливання. Досягнуто максимального рівня. Якщо ви заливаєте живильний розчин прямо в чашу, не перевищуйте позначку максимального рівня.

Збирання врожаю

10. Коли рослини достатньо великі, можна збирати врожай.

Вказівка: докладніші відомості можна знайти на упаковці капсул і в мобільній програмі.

- Закінчивши збирати врожай, необхідно ретельно почистити всі деталі, а за потреби — і видалити з них вапнякові відклади. → «*Чищення та догляд*» див. стор. 89

Установлення часу переходу в режим сну

Після 16 годин роботи прилад автоматично переходить у режим сну, а за 8 годин знову активізується. Ви можете встановити час переходу в режим сну.

11. **MSGP6:** 3 секунди потримайте руку на світловому ковпаку, доки світло не блимне двічі.

MSGP3: натисніть і 3 секунди втримуйте кнопку на нижньому боці світлового ковпака, доки світло не блимне двічі.

Прилад перейде у 8-годинний режим сну. Час переходу в режим сну буде збережено

Вказівка: режим сну має починатися ввечері, щоб рослини відпочивали в темряві. Це також запобігає незручностям від яскравого освітлення (наприклад, у спальні).



Застосування режиму відпустки



У режимі відпустки рослини ростуть повільніше й

споживають менше живильного розчину.

Вказівка: режим відпустки працює, тільки коли вставлено модулі регулювання висоти.

- Перевірте рівень живильного розчину, за потреби доведіть його до максимального.

12. MSGP6: 10 секунд потримайте руку на світловому ковпаку, доки він не підсвітиться фіолетовим.

MSGP3: натисніть і 10 секунд утримуйте кнопку на нижньому боці світлового ковпака, доки він не підсвітиться фіолетовим.

- Щоб вивести прилад із режиму відпустки, проведіть рукою по світловому ковпаку (MSGP6) або коротко натисніть кнопку на нижньому боці світлового ковпака (MSGP3).

Увімкнення й вимкнення світла

- Щоб тимчасово вимкнути або увімкнути світло, проведіть рукою по світловому ковпаку (MSGP6) або коротко натисніть кнопку на нижньому боці світлового ковпака (MSGP3).

Вказівка: вимкнуте світло автоматично вмикається після наступного режиму сну.

Чищення та догляд

Видалення вапнякових відкладів

Водопровідна вода може лишати відклади в насосі й на пластмасових деталях.

- Замішайте розчин для видалення вапнякових відкладів. 1 чайна ложка (5 мл) лимонної кислоти на 1 л теплої води (макс. 55 °С).
- Залийте розчин для видалення вапнякових відкладів у чашу.
- Запустіть насос уручну, як описано нижче.




13. MSGP6: 15 секунд потримайте руку на світловому ковпаку, доки він не підсвітиться синім.

MSGP3: натисніть і 15 секунд утримуйте кнопку на нижньому боці світлового ковпака, доки він не підсвітиться зеленим.

- Насос попрацює приблизно 2,5 хвилини.
- У разі потреби залиште розчин для видалення вапнякових відкладів на кілька годин, а потім знову запустіть насос.

Очищення



Після збирання врожаю або видалення вапнякових відкладів потрібно ретельно очистити всі деталі.

- Зніміть світловий ковпак і модулі регулювання висоти.
- Поверніть насос проти годинникової стрілки. Позначка ▲ має вказувати на .
- Зніміть насос, лоток під рослини й зволожувальну вставку.

Вказівки

- Зволожувальну чашу, лоток під рослини й зволожувальний піддон можна мити в посудомийній машині за температури не більше 55 °С.
- Світловий ковпак, модулі регулювання висоти й насос можна тільки протирати вологою ганчіркою, а потім сушити.

Складання зволожувального блока

- Установіть лоток під рослини на зволожувальну вставку. Пильнуйте, щоб заливний отвір опинився навпроти отвору у зволожувальній вставці.
- Вставте насос. Позначка ▲ має вказувати на . Поверніть насос за годинниковою стрілкою. Позначка ▲ має вказувати на .
- Вставте складений до купи зволожувальний блок у чашу.

Усунення несправностей

У разі виникнення проблем зі світловим ковпаком його можна перезапустити.

- Від'єднайте прилад від електромережі (MSGP6 – щонайменше на 10 годин, MSGP3 – щонайменше на 10 хвилин).
- Знову приєднайте прилад.
- У разі потреби скиньте режим сну.
→ «Установлення часу переходу в режим сну» див. стор. 88

Якщо усунути несправність в описаний спосіб не вдається, зверніться до сервісної служби.

Утилізація



Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів. Про актуальні можливості для видалення можна дізнатися в спеціалізованому магазині.

Умови гарантії

Стосовно цього приладу діють умови гарантії, щоб були опубліковані нашим компетентним представництвом в країні, в якій Ви придбали прилад. Ви можете в будь-який час одержати умови гарантії у спеціалізованому магазині, в якому Ви придбали прилад, або безпосередньо в нашому представництві у Вас в країні. Умови гарантії для Німеччини та адреси Ви знайдете на останніх чотирьох сторінках цієї брошури. Крім того, умови гарантії розміщені також і в Інтернеті за зазначеною адресою. Для користування гарантійними послугами необхідно в будь-якому випадку показати квитанцію про оплату.

Можливі зміни.

Значення режимів підсвічування

Режим підсвічування	Значення	Інформація
Рожевий	Фаза пророщування	Світловий ковпак розташовано в найнижчій позиції. Вирощування запущено. → «Початок вирощування» див. стор. 87
MSGP6: білий MSGP3: рожевий	Фаза зростання	На фазі зростання має бути застосований принаймні один модуль регулювання висоти. → «Модулі регулювання висоти» див. стор. 88
Фіолетовий	Режим відпустки	Рослини на фазі зростання ростуть повільніше й споживають менше живильного розчину. → «Застосування режиму відпустки» див. стор. 89
MSGP6: синій MSGP3: зелений	Режим видалення вапнякових відкладів	Триває видалення вапнякових відкладів. → «Чищення та догляд» див. стор. 89
MSGP6: білий + синє блимання (10 разів) MSGP3: рожевий + рожеве блимання (10 разів)	Замало живильного розчину	Перевірте рівень живильного розчину. → «Додавання живильного розчину» див. стор. 88
	Насос сидить нещільно	Перевірте, чи правильно сидить насос. → «Складання зволожувального блока» див. стор. 89
Червоний	Зависока температура навколишнього середовища.	Від'єднайте прилад від електромережі й поставте в іншому місці. Не допускайте потрапляння прямих сонячних променів або тепла з інших джерел. → «Усунення несправностей» див. стор. 90
Підсвічування вимкнено	Автоматичне вимкнення для захисту світлодіодів від перегрівання.	

Короткий огляд насоса

Процес	Значення	Інформація
Насос запускається 1–7 разів за добу	Нормальний зволожувальний цикл	Оптимальне зволоження виконується автоматично.
Насос шумить гучніше, ніж за звичайного процесу зволоження	Замало живильного розчину	Перевірте рівень живильного розчину. → «Додавання живильного розчину» див. стор. 88
	Насос засмічено або вкрито вапняковими відкладами	Почистьте насос і видаліть вапнякові відклади. → «Чищення та догляд» див. стор. 89

Использование по назначению

Данный прибор предназначен только для домашнего использования. Этот прибор пригоден только для выращивания растений из капсул с семенами. Прибор запрещается использовать для переработки других веществ или предметов. Используйте прибор только внутри помещений при комнатной температуре на высоте не выше 2000 м над уровнем моря.

Важные правила техники безопасности

Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации, при работе руководствуйтесь указаниями данной инструкции и сохраняйте ее для дальнейшего использования! Передавая прибор другим лицам, прикладывайте данную инструкцию. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате несоблюдения указаний по правильному применению прибора.

Этот прибор могут использовать дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими достаточного опыта или знаний, если они находятся под присмотром или прошли соответствующий инструктаж относительно безопасного пользования прибором и уяснили для себя, какую опасность несет в себе прибор. Детям запрещено играть с прибором. Очистку и обслуживание прибора запрещается выполнять детям без надзора взрослых.

⚠ Опасность поражения током и возгорания!

- Используйте прибор только с входящим в комплект блоком питания от сети.
- Ни в коем случае не ставьте прибор на горячие поверхности, например, на электроплиту, или вблизи них.

От всего сердца поздравляем вас с покупкой нового прибора фирмы **Bosch**. Дополнительную информацию о нашей продукции вы найдете на нашей странице в Интернете.

www.bosch-home.com/smart-indoor-gardening

Или сосканируйте QR-код



Там вы найдете

- приложение к вашему новому прибору
- специальные инструкции по выращиванию растений и времени сбора урожая
- новые любопытные сорта растений и ароматы
- дополнительные модули регулировки высоты и другие принадлежности




Не входят в комплект поставки:

Комплект капсул



Комплектный обзор

→ Рисунок **A**

- 1 **Световой колпак**
 - a Сенсор (MSGP6)
 - b Кнопка (MSGP3)
- 2 **Модули регулировки высоты (2 шт.)**
 - a Направляющий паз
- 3 **Насос с присоединительным блоком**
 - a Метка 
 - b Метка 
 - c Разъем для подключения тока
 - d Направляющий паз
- 4 **Чаша для растений**
 - a Метка 
 - b Отверстия для капсул с семенами
 - c Заливное отверстие для раствора питательных веществ
- 5 **Вставка для орошения**
- 6 **Чаша**
 - a Метка (максимальный уровень заполнения)
- 7 **Блок питания со штекером**
- 8 **Мерная ложка**
- 9 **Комплект капсул ***
 - a Капсулы с семенами
 - b Питательные вещества

* Не входят в комплект поставки.

Перед первым использованием

Перед использованием нового прибора его необходимо полностью распаковать и проверить.

- Выньте все части из упаковки и снимите имеющийся упаковочный материал.
- Снимите световой колпак и оросительный блок (оросительную вставку с чашей для растений и насосом).
- Выньте другие принадлежности из оросительной чаши.
- Проверьте комплектность всех частей и отсутствие видимых повреждений.

→ Рисунок **A**

- Модули регулировки высоты понадобятся позже.

Применение

Запуск выращивания

Указания:

- Не устанавливайте прибор под прямыми солнечными лучами, вблизи кондиционеров, нагревательных приборов или на открытом воздухе. Если температура окружающей среды слишком высокая (прибл. 36–40 °C), световой колпак светится красным светом. При температуре выше 40 °C прибор отключается. Не устанавливайте прибор на вибрирующих поверхностях (например, на стиральной машине).
- Мы рекомендуем выращивать вместе растения с одинаковым временем роста. Линии времени роста изображены на каждой упаковке.

MSGP6 → Ряд рисунков **B**

MSGP3 → Ряд рисунков **C**

1. Установите чашу на ровную поверхность.
2. Приготовьте раствор питательных веществ. 1 мерная ложка (2 г) питательных веществ на 1 литр воды. После этого герметично закройте упаковку с питательными веществами (пакет zip-лок).

Важно: соблюдайте указанную дозировку питательных веществ, чтобы обеспечить оптимальное обеспечение ими растений.

Заполняемый объем / раствор питательных веществ

MSGP3	макс. 1,0 л + 2 г
MSGP6	макс. 3,0 л + 6 г

3. Налейте в чашу раствор питательных веществ. При этом не выходите за пределы метки максимального уровня заполнения.
4. Собранный оросительный блок поместите в чашу и вставьте во все пустые отверстия капсулы с семенами.

Указание: если оросительный блок не собран, сначала выполните шаги **14.** и **15.**

5. Осторожно снимите покрытие с капсул с семенами, чтобы семена не выпали или не приклеились к пленке покрытия.
6. Вставьте штекер в разъем для подключения тока на насосе.
7. Установите на присоединительный блок насоса световой колпак без модулей регулировки высоты. Следите при этом за положением направляющего паза.
8. Вставьте в розетку блок питания от сети. Световой колпак светится розовым светом и насос начинает первое орошение.

Выращивание запущено и начинается фаза проращивания.

Модули регулировки высоты

9. Когда появляются первые листочки, снимите световой колпак, разместите первый модуль регулировки высоты на присоединительном блоке насоса и снова установите световой колпак. Следите при этом за положением направляющего паза.
 - Когда растения почти касаются светового колпака, установите второй модуль регулировки высоты.

Доливка раствора питательных веществ

Если уровень заполнения раствора питательных веществ низкий, насос начинает производить громкие шумы. Если раствор питательных веществ полностью израсходован, мигающий световой колпак оповещает об этом.

MSGP6: световой колпак светится белым светом и затем мигает 10 раз синим.

MSGP3: световой колпак светится розовым светом и затем мигает 10 раз розовым.

Указание: мигание повторяется каждые 5 минут, пока не будет долит раствор питательных веществ.

- Поднимите оросительный блок, чтобы проверить уровень заполнения.

- Приготовьте раствор питательных веществ и залейте его в заливное отверстие.

Важно: следите за правильностью дозировки (см. 2.)! Если раствор питательных веществ становится виден на дне заливного отверстия, прекратите доливку. Максимальный уровень заполнения достигнут. Если раствор питательных веществ заливается непосредственно в чашу, не превышайте метку максимального уровня заполнения.

Сбор урожая

10. Как только растения выросли достаточно, можно начинать сбор урожая.

Указание: дополнительная информация приводится на упаковке с капсулами и в приложении.

- после полного сбора урожая обязательно тщательно очистите все части и, если нужно, удалите накипь.
 - «Очистка и уход» см. стр. 95

Настройка режима сна

Через 16 часов активности прибор автоматически переключается в режим сна, а через 8 часов снова активируется. Время запуска режима сна можно настроить.

11. **MSGP6:** на 3 секунды положите руку на световой колпак, чтобы свет мигнул 2 раза.

MSGP3: нажмите кнопку с нижней стороны светового колпака, удержав ее 3 секунды, чтобы свет мигнул 2 раза.

Прибор запускает 8-часовой режим сна. Время запуска режима сна сохранено и остается таким же до следующего изменения.

Указание: режим сна следует запускать вечером, чтобы у растений имелась фаза отдыха в темное время суток. Этим предотвращается и нежелательное яркое освещение (например, в спальне).



Использование отпускного режима



В отпускном режиме растения растут медленнее и потребляют меньше раствора питательных веществ.

Указание: отпускной режим работает только с установленными модулями регулировки высоты.

- Проверьте уровень заполнения раствора питательных веществ и, если нужно, долейте его до максимального уровня.
- 12. **MSGP6:** на 10 секунд положите руку на световой колпак, чтобы он засветился фиолетовым светом. **MSGP3:** нажмите кнопку с нижней стороны светового колпака, удержав ее 10 секунд, чтобы колпак засветился фиолетовым светом.
- Для завершения отпускного режима проведите рукой по световому колпаку (MSGP6) или коротким нажатием задействуйте кнопку с нижней стороны светового колпака (MSGP3).

Включение и выключение света

- Чтобы временно выключить или снова включить свет, проведите рукой по световому колпаку (MSGP6) или коротким нажатием задействуйте кнопку с нижней стороны светового колпака (MSGP3).

Указание: выключенный свет снова включается автоматически после следующего режима сна.

Очистка и уход

Удаление накипи

Водопроводная вода может привести к образованию отложений в насосе и на пластмассовых деталях.



- Приготовьте раствор для удаления накипи. 1 чайная ложка (5 мл) лимонной кислоты на 1 литр теплой воды (макс. 55 °С).
- Залейте раствор для удаления накипи в чашу до максимального уровня заполнения.

- Запустите насос вручную, как описано ниже.
- 13. **MSGP6:** на 15 секунд положите руку на световой колпак, чтобы он засветился синим светом. **MSGP3:** нажмите кнопку с нижней стороны светового колпака, удержав ее 15 секунд, чтобы колпак засветился зеленым светом.
- Насос работает прибл. 2,5 минуты.
- Если нужно, дайте раствору для удаления накипи подействовать несколько часов, а затем запустите насос еще раз.

Очистка

После сбора урожая или после удаления накипи тщательно очистите все части.

- Снимите световой колпак и модули регулировки высоты.
- Поверните насос против часовой стрелки. Метка ▲ указывает на ☞.
- Снимите насос, чашу для растений и оросительный блок.

Указания:

- Оросительную чашу, чашу для растений и дно оросительного блока можно мыть в посудомоечной машине при температуре до 55 °С.
- Световой колпак, модули регулировки высоты и насос следует протирать только влажной салфеткой и просушивать.

Сборка оросительного блока

- 14. Установите чашу для растений на вставку для орошения. Следите при этом за тем, чтобы заливное отверстие было выверено по отверстию вставки для орошения.
- 15. Вставьте насос. Метка ▲ указывает на ☞. Поверните насос по часовой стрелке. Метка ▲ указывает на ☞.
- 16. Собранный оросительный блок поместите в чашу.

Помощь при устранении неисправностей

Если возникают проблемы со световым колпаком, его можно запустить заново.

- Отсоедините прибор от электросети (MSGP6 – минимум на 10 часов, MSGP3 – минимум на 10 минут).
- Снова подключите прибор к электросети.
- Если нужно, сбросьте режим сна.
→ «*Настройка режима сна*» см. стр. 94

Если таким образом устранить неисправность не удалось, обратитесь в сервисную службу.

Утилизация



Утилизируйте упаковку с использованием экологически безопасных методов. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов. Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.

Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре, или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовые Приборы», или в сопроводительной документации.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.

Значение световых режимов

Световой режим	Значение	Информация
Розовый	Фаза прорастивания	Световой колпак находится в самом низком положении. Выращивание запущено. → « <i>Запуск выращивания</i> » см. стр. 93
MSGP6: белый MSGP3: розовый	Фаза роста	На протяжении фазы роста должен использоваться, как минимум, один модуль регулировки высоты. → « <i>Модули регулировки высоты</i> » см. стр. 94

Световой режим	Значение	Информация
Фиолетовый	Отпускной режим	Во время фазы роста растения растут медленнее и потребляют меньше раствора питательных веществ. → «Использование отпускного режима» см. стр. 95
MSGP6: голубой MSGP3: зеленый	Режим удаления накипи	Идет процесс удаления накипи. → «Очистка и уход» см. стр. 95
MSGP6: белый + мигание голубым (10 x) MSGP3: розовый + мигание розовым (10 x)	Слишком мало раствора питательных веществ	Проверьте уровень заполнения раствора питательных веществ. → «Доливка раствора питательных веществ» см. стр. 94
	Насос не зафиксирован	Проверьте правильность установки насоса. → «Сборка оросительного блока» см. стр. 95
Красный	Температура окружающей среды слишком высокая.	Отсоедините прибор от сети и разместите его в другом месте. Избегайте попадания прямых солнечных лучей или других источников тепла. → «Помощь при устранении неисправностей» см. стр. 96
Подсветка выключена	Автоматическое отключение для защиты светодиодов от перегрева.	

Краткий обзор насоса

Процесс	Значение	Информация
Насос запускается от 1 до 7 раз ежедневно	Стандартный цикл орошения	Оптимальное орошение производится автоматически.
Насос издает громкие звуки по сравнению со стандартным процессом орошения	Слишком мало раствора питательных веществ	Проверьте уровень заполнения раствора питательных веществ. → «Доливка раствора питательных веществ» см. стр. 94
	Насос засорен или образовалось много накипи	Очистите насос и удалите накипь. → «Очистка и уход» см. стр. 95

Информация изготовителя о гарантийном и сервисном обслуживании

Круглосуточный телефон службы поддержки*:

8 (800) 200-29-61

Официальный сайт в Интернете:

www.bosch-home.ru

Адреса авторизованных сервисных центров, а также вся информация по сервисному обслуживанию доступна на официальном сайте в Интернете: www.bosch-home.ru.

Рекомендуем Вам пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров.

Оригинальные аксессуары и средства по уходу для бытовой техники Bosch Вы можете приобрести в нашем фирменном интернет-магазине: www.bosch-home.ru/store. С условиями заказа, оплаты и доставки Вы можете ознакомиться на сайте. Также оригинальные аксессуары и средства по уходу Вы можете приобрести в авторизованных сервисных центрах.

1. Изделие _____ 2. Модель _____

Пункты 1-2 заполняются только в случае, если эти данные не содержатся в документах о покупке изделия (кассовый чек и/или товарный чек, товарная накладная).

3. Данная информация распространяется на малые бытовые приборы товарного знака Bosch: кофеварки, кофемашины, кофемолки, весы, кухонные комбайны, миксеры, пылесосы, резки, тостеры, утюги, фены, распрямители для волос, электрочайники, соковыжималки, измельчители, блендеры, гладильные доски, ванночки, наполные весы, утюги, паровые станции, гладильные доски и аналогичные им изделия.

4. Уважаемые дамы и господа, сообщаем Вам, что подтверждение соответствия нашей продукции обязательным требованиям в соответствии с законодательством осуществляется в форме обязательной сертификации и декларирования соответствия. Информацию об обязательном подтверждении соответствия наших приборов, в том числе данные о номере сертификата соответствия (декларации о соответствии) и сроке его (ее) действия Вы можете получить в ООО «БСХ Бытовые Приборы».

Наша продукция производится под контролем транснациональной корпорации «БСХ Хаусгерете ГмбХ», адрес штаб-квартиры: 81739 Мюнхен, Карл-Верн Штрассе 34, Германия (BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, 81739 München, Germany).

Организацией, выполняющей функции иностранного изготовителя, уполномоченной на основании договора с ним, является ООО «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит. А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.15, телефон (495) 737-2777, факс (495) 737-2798.

5. Обязательные сведения о технических характеристиках прибора приведены на типовой табличке прибора или на его этикетке и/или в сопроводительной документации.

6. Аксессуары и средства по уходу

Для безупречного функционирования Вашей техники и ухода за ней производитель рекомендует использовать только оригинальные аксессуары и средства по уходу. Оригинальные аксессуары разработаны производителем, они идеально подходят именно для Вашего прибора. Оригинальные аксессуары и средства по уходу соответствуют самым высоким требованиям качества товарного знака Bosch, они проходят заводские испытания для обеспечения максимальной надежности в работе. По всем вопросам, связанным с аксессуарами и средствами по уходу для Вашей бытовой техники, Вы можете обратиться в авторизованные сервисные центры или по телефону службы поддержки.

7. Гарантия изготовителя

Фирма изготовитель предоставляет на приобретенный Вами в Российской Федерации бытовой прибор гарантию в соответствии с действующим законодательством РФ сроком 1 год. На приобретенный в Республике Беларусь бытовой прибор, к которому при покупке был выдан гарантийный талон, действуют гарантийные условия, не противоречащие законодательству Республики Беларусь.

8. Внимание! Важная информация для потребителей

Данный прибор предназначен для использования исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности либо удовлетворением бытовых потребностей в офисе предприятия, учреждения или организации. Использование прибора в целях, отличных от вышеуказанных, является нарушением правил надлежащей эксплуатации прибора.

Наличие фирменной заводской типовой таблички на приборе обязательно! Пожалуйста, убедитесь в ее наличии и сохраните ее на приборе в течение всего срока службы прибора. Удаление таблички ведет к обезличению прибора и к возможным нарушениям правил его эксплуатации.

Изготовитель не несет ответственность за недостатки в приборе, если сервисной службой будет доказано, что они возникли после передачи прибора потребителю вследствие нарушения им правил пользования, транспортировки, хранения, действий третьих лиц, непреодолимой силы (пожара, природной катастрофы и т.п.), попадания бытовых насекомых и грызунов, воздействия иных посторонних факторов, а также вследствие существенных нарушений технических требований, оговоренных в инструкции по эксплуатации, в том числе нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 32144-2013.

Для подтверждения даты покупки прибора при гарантийном ремонте или предъявлении иных предусмотренных законом требований убедительно просим Вас сохранять документы о покупке (чек, квитанцию, иные документы, подтверждающие дату и место покупки).

Соблюдение рекомендаций и указаний, содержащихся в инструкции по эксплуатации (правилах пользования), поможет избежать проблем в эксплуатации прибора и его обслуживании.

Неисправные узлы приборов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за службами сервиса.

9. Информация о сервисе

В период и после истечения гарантийного срока наша Служба Сервиса, а также мастера наших партнеров всегда готовы предложить Вам свои услуги. Список адресов уполномоченных изготовителем пунктов авторизованного сервисного обслуживания находится на официальном сайте в Интернете: www.bosch-home.ru.

Срок службы малых бытовых приборов (кроме кухонных комбайнов и пылесосов) составляет 2 года. Срок службы кухонных комбайнов и пылесосов составляет 5 лет. Срок службы изделия исчисляется с даты его покупки, либо при невозможности ее определения, с даты изготовления изделия, нанесенной на типовую табличку изделия. В соответствии со стандартом изготовителя дата изготовления маркируется FD ПГММ, где ПГ – год изготовления минус 1920, а ММ – месяц изготовления. Для определения года изготовления прибора необходимо к 1920 прибавить число ПГ.

* Бесплатный круглосуточный телефон для звонков на территории РФ.

B3AC065N1-1M00 03/2017



BOSCH

Разработано для жизни

Информация о бытовой технике, произведенной под контролем концерна БСХ Хаусгерете ГмБХ, Карл-Верн-Штр. 34, 81739 Мюнхен, Германия в соответствии с требованиями Федерального Закона РФ от 23 ноября 2009 г. № 261-ФЗ, законодательства о техническом регулировании и законодательства о защите прав потребителей Российской Федерации

**Продукция: соковыжималки, миксеры, блендеры, резки,
кухонные комбайны, кофемолки, мясорубки, измельчители**

**Товарный знак:
Bosch**

ВНИМАНИЕ! Ассортимент продукции постоянно обновляется. Технические характеристики продукции, в том числе энергоэффективности, постоянно совершенствуются. Продукция регулярно проходит обязательную процедуру подтверждения соответствия согласно действующему законодательству. Информацию о реквизитах актуальных сертификатов соответствия и сроках их действия, актуальную информацию о классе и характеристиках энергоэффективности продукции, информацию об актуальном ассортименте продукции можно получить у организации, выполняющей функции иностранного изготовителя на территории Российской Федерации ООО «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит. А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.15, телефон (495) 737-2777, факс (495) 737-2798.

Компания ООО «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит. А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.15, телефон (495) 737-2777, факс (495) 737-2798 осуществляет свою деятельность по подтверждению соответствия продукции от имени производителя на единой таможенной территории Евразийского экономического союза в соответствии с действующими техническими регламентами, в качестве уполномоченного Изготовителя лица, а также выполняет требования, предусмотренные Законом РФ №184-ФЗ «О техническом регулировании» для лица, выполняющего функции иностранного изготовителя на территории Российской Федерации.

Импортером в Российскую Федерацию продукции, сертифицированной в качестве серийно производимой, является ООО «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит. А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.15, телефон (495) 737-2777.

Организацией, указываемой на продукции в целях идентификации продукции и осуществляющей первичное размещение продукции на рынке Европейского союза, является Роберт Бош Хаусгерете ГмБХ Карл-Верн-Штр. 34, 81739 Мюнхен, Германия (Robert Bosch Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, 81739 München, Germany).

Юридическим лицом (изготовителем), осуществляющим от своего имени изготовление продукции и ответственным за ее соответствие требованиям применимых технических регламентов, является БСХ Хаусгерете ГмБХ, Карл-Верн-Штр. 34, 81739 Мюнхен, Германия (BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, 81739 München, Germany).

При перевозке, погрузке, разгрузке и хранении продукции следует руководствоваться, помимо изложенных в инструкции по эксплуатации, следующими требованиями:

- Запрещается подвергать продукцию существенным механическим нагрузкам, которые могут привести к повреждению продукции и/или нарушению ее упаковки.
- Необходимо избегать попадания на упаковку продукции воды и других жидкостей.

Перед перевозкой или передачей на хранение бывшей в эксплуатации продукции при отрицательной температуре необходимо убедиться в отсутствии в продукции воды.

Продукция предназначена к использованию в условиях температуры выше 0°C и относительной влажности, не превышающей 93%.

Перед началом эксплуатации продукции, длительное время находившейся под воздействием отрицательной температуры, необходимо выдержать ее в условиях комнатной температуры несколько часов.

Правила реализации продукции определяются предприятиями розничной торговли в соответствии с требованиями действующего законодательства.

Указания по утилизации продукции содержатся в инструкции по эксплуатации и могут быть уточнены у муниципальных органов исполнительной власти.

Для продукции, реализованной изготовителем в течение срока действия сертификата соответствия, этот сертификат действителен при ее поставке, продаже и использовании (применении) в течение срока службы, установленного в соответствии со статьей 18 Закона РФ о защите прав потребителей. Срок службы на продукцию указан производителем в листовке «Информация изготовителя о гарантийном и сервисном обслуживании».

Продукция может быть идентифицирована по модельному обозначению (поле «E-№»), апробационному типу (поле «Тур») и товарному знаку Bosch, нанесенным на продукцию, упаковку и (или) содержащихся в эксплуатационных документах. В соответствии с внутренним стандартом изготовителя бытовая техника идентифицируется по следующей схеме:

E-№ <материальный номер> / <индекс сервисной службы>

Материальный номер представляет собой буквенно-цифровое обозначение продукции длиной не более 10 символов, используемое при продаже (именуемое модельным обозначением или моделью бытового прибора) торговой марки Bosch. Материальный номер (модель) указывается между кодовым словом «E-№» и косой чертой «/».

Индекс сервисной службы – двузначное цифровое обозначение, присваиваемое единице продукции в процессе производства и используемое сервисной службой.

Эксплуатационные документы разрабатываются в унифицированной форме для широкого ассортимента продукции, поэтому изготовителем предусмотрено указание торгового обозначения прибора в эксплуатационных документах как полностью, так и частично, при условии, что это позволяет определить принадлежность данного эксплуатационного документа к бытовому прибору, сопровождаемому этим эксплуатационным документом. Установление в процессе идентификации соответствия характеристик бытового прибора положениям, содержащимся в прилагаемых к нему эксплуатационных документах, проводится путем анализа информации, изложенной в эксплуатационных документах.

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящая информация, инструкция (руководство) по эксплуатации, информация об условиях гарантийного и сервисного обслуживания.

Маркирование продукции осуществляется изготовителем на типовой табличке прибора, на упаковочной этикетке, непосредственно на упаковке прибора, а также может производиться иными способами, обеспечивающими доступное и наглядное представление информации о приборе в местах продаж.



Продукция, которая прошла процедуру подтверждения соответствия согласно требованиям технических регламентов Таможенного союза и/или технических регламентов Евразийского экономического союза, маркируется единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза (Евразийского экономического союза).

Продукция соответствует следующим техническим регламентам Таможенного союза:

- ТР ТС 020/2011 Электромагнитная совместимость технических средств
- ТР ТС 004/2011 О безопасности низковольтного оборудования
- ТР ЕАЭС 037/2016 Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники с даты вступления его в силу

Эксплуатационные документы на продукцию выполняются на русском языке. Эксплуатационные документы на государственных языках государств-членов Евразийского экономического союза, отличных от русского, при наличии соответствующих требований в законодательстве можно безвозмездно получить у торгующей организации-резидента соответствующего государства-члена Евразийского экономического союза.

Информация о комплектации продукции представлена в торговых залах, может быть запрошена по телефону бесплатной «горячей линии» (800) 200-2961, а также доступна в интернете на сайте производителя <http://www.bosch-home.ru>

معنى الأنماط الضوئية

النمط الضوئي	المعنى	معلومة
وردي	مرحلة البذر	يتواجد غطاء الضوء في أكثر المواضع انخفاضاً. بدأت عملية الإنماء. ← «بدء الإنماء» انظر صفحة ar-2
MSGP6: أبيض MSGP3: وردي	مرحلة النمو	يجب استخدام وحدة مرتفعة واحدة على الأقل في مرحلة النمو. ← «الوحدات المرتفعة» انظر صفحة ar-3
بنفسجي	وضع الأجازة	تنمو النباتات أثناء مرحلة النمو بوتيرة أبطئ وتحتاج إلى كمية أقل من محلول المواد الغذائية. ← «استخدام وضع العطلة» انظر صفحة ar-3
MSGP6: أزرق MSGP3: أخضر	نمو إزالة الترسبات الجيرية	عملية إزالة الترسبات الجيرية سارية. ← «التنظيف والعناية» انظر صفحة ar-4
MSGP6: أبيض + وميض أزرق (10 مرات)	محلول المواد الغذائية ضئيل للغاية	افحص مستوى ملء محلول المواد الغذائية. ← «إعادة تعبئة محلول المواد الغذائية» انظر صفحة ar-3
MSGP3: وردي + وميض وردي (10 مرات)	المضخة غير محكمة	افحص الوضعية الصحيحة للمضخة. ← «ركب وحدة الري» انظر صفحة ar-4
أحمر	درجة حرارة البيئة المحيطة مرتفعة للغاية.	افصل الجهاز من التيار الكهربائي وانقله إلى موضع آخر. تجنب إشعاع ضوء الشمس المباشر أو المصادر الحرارية الأخرى. ← «تعليمات مساعدة لإزالة الأعطال» انظر صفحة ar-4
الضوء مطفاً	الإيقاف الأوتوماتيكي لحماية لمبات الليد من السخونة الزائدة.	

نظرة عامة مختصرة على المضخة

العملية	المعنى	معلومة
المضخة تبدأ العمل 1-7 مرات يوميًا	دورة ري عادية	يُجرى الري المثالي أوتوماتيكيًا.
تصدر المضخة أصوات مرتفعة بالمقارنة مع عملية الري العادية	محلول المواد الغذائية ضئيل للغاية	افحص مستوى ملء محلول المواد الغذائية. ← «إعادة تعبئة محلول المواد الغذائية» انظر صفحة ar-3
	المضخة مسدودة أو متكلسة	نظف المضخة وأزل الترسبات الجيرية. ← «التنظيف والعناية» انظر صفحة ar-4

تعليمات مساعدة لإزالة الأعطال

إذا وقعت مشكلات مع غطاء الضوء، يمكن بدء تشغيله من جديد.

- افصل الجهاز عن التيار الكهربائي (MSGP6) على الأقل 10 ساعات، MSGP3 على الأقل 10 دقائق).
 - أعد توصيل الجهاز.
 - عند الضرورة أعد ضبط وضع النوم.
 - ← «ضبط وضع النوم» انظر صفحة ar-3
- إذا تعذر عليك التغلب على العطل، فاتصل من فضلك بمركز خدمة العملاء.

التخلص من الجهاز

تخلص من عبوة الجهاز بأسلوب يدعم الحفاظ على البيئة. هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوروبية 19/2012/المجموعة الاقتصادية الأوروبية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة

(waste electrical and electronic equipment – WEEE). وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوروبي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها. قومي باستشارة موزع عمك المحلي لمعرفة أحدث الانظمة المتبعة حالياً للتخلص من الاجهزة القديمة.

شروط الضمان

يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلنا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز. يمكنك الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع الذي اشتريت منه الجهاز. يرجى إحضار فاتورة أو إيصال الشراء في حال أصاب جهازك أي طارئ يغطيه الضمان.

نحتفظ بحقنا في إجراء أية تعديلات.

التنظيف والعناية

إزالة الترسبات الجيرية

مياه الصنبور يمكن أن تكوّن ترسبات في المضخة وعلى الأجزاء البلاستيكية.



- اخلط محلول إزالة الترسبات. 1 ملعقة شاي (5 مل) حمض ستريك على 1 لتر ماء دافئ (عند 55 م بحد أقصى).
- صب محلول إزالة الترسبات في الوعاء حتى كمية الماء القصوى.
- ابدأ تشغيل المضخة يدوياً كما يلي.
- **MSGP6 13:** ضع اليد لمدة 15 ثانية على غطاء الضوء، إلى أن يضيء الضوء باللون الأزرق.
- **MSGP3:** اضغط على الزر الموجود على الجانب السفلي من غطاء الضوء لمدة 15 ثانية، إلى أن يضيء الضوء باللون الأخضر.
- تدور المضخة لمدة حوالي 2,5 دقيقة.
- إذا كان ضرورياً، اترك محلول إزالة الترسبات يؤدي مهمته وابدأ المضخة بعد ذلك من جديد.

التنظيف

- بعد إتمام الحصاد أو بعد إزالة الترسبات، نظّف كل الأجزاء بالضرورة تنظيفاً فاحصاً.
- فكّ غطاء والوحدات المرتفعة.
- أدر المضخة في عكس اتجاه عقارب الساعة.
- العلامة ▲ تشير إلى 7.
- انزع المضخة ووعاء النباتات وتجهيزة الري.

إرشادات:

- يمكن تنظيف وعاء الري ووعاء النباتات وأرضية الري في غسالة الأواني حتى 55 °م بحد أقصى.
- امسح غطاء الضوء والوحدات المرتفعة والمضخة فقط بواسطة قطعة قماش رطبة وجفّفها.

ركّب وحدة الري

14 ضع وعاء النباتات على تجهيزة الري. انتبه أثناء ذلك إلى أن توجّه فتحة التعبئة على فتحة تجهيزة الري.

15 ركّب المضخة. العلامة ▲ تشير إلى 7. أدر المضخة في اتجاه عقارب الساعة. العلامة ▲ تشير إلى 8.

16 ضع وحدة الري المركّبة في الوعاء.



ضبط وضع النوم

بعد 16 ساعةً من النشاط يتحول الجهاز تلقائياً إلى وضع النوم ويعود إلى العمل من جديد بعد 8 ساعات. يمكن ضبط فترة بدء وضع النوم.

MSGP6 11: ضع اليد لمدة 3 ثوانٍ على غطاء الضوء، إلى أن يومض الضوء 2 مرة.
MSGP3: اضغط على الزر الموجود على الجانب السفلي من غطاء الضوء لمدة 3 ثوانٍ، إلى أن يومض الضوء 2 مرة.

يبدأ الجهاز وضع النوم الذي يستمر 8 ساعات. تُخزَّن فترة البدء لوضع النوم وتظل قائمة إلى حين تغييرها من جديد.

ملحوظة: يتعين أن يبدأ وضع النوم في المساء، حتى يتسنى للنباتات قضاء مرحلة انتعاش في الظلام. وبهذا يتسنى أيضاً منع حدوث خلل بفعل الإضاءة الساطعة (مثلاً في غرفة النوم).



استخدام وضع العطلة

في وضع العطلة تنمو النباتات ببطء وتحتاج إلى كمية أقل من محلول المواد الغذائية.

ملاحظة: لا يعمل وضع العطلة إلا في وجود وحدات مرتفعة مركبة.

■ افحص مستوى ملء محلول المواد الغذائية وأعد الملء إلى مستوى الملء الأقصى عند الحاجة.

MSGP6 12: ضع اليد لمدة 10 ثوانٍ على غطاء الضوء، إلى أن يضيء الضوء باللون البنفسجي.
MSGP3: اضغط على الزر الموجود على الجانب السفلي من غطاء الضوء لمدة 10 ثوانٍ، إلى أن يضيء الضوء باللون البنفسجي.
 ■ لكي تنتهي وضع العطلة، امسح بيدك فوق غطاء الضوء (MSGP6) أو اضغط على الزر الموجود على الجانب السفلي من غطاء الضوء لوهلة (MSGP3).

تشغيل الضوء وإطفائه

■ لكي تطفئ الضوء مؤقتاً أو تعيد تشغيله، امسح بيدك فوق غطاء الضوء (MSGP6) أو اضغط على الزر الموجود على الجانب السفلي من غطاء الضوء لوهلة (MSGP3).

ملحوظة: يشغل الضوء المطفأ مرةً أخرى بعد وضع النوم تلقائياً.

8 أدخل جزء الشبكة في المقبس. يضيء غطاء الضوء باللون الوردِي وتبدأ المضخة عملية الري الأولى.
 بدأت عملية الإنماء وانطلقت مرحلة البذر.

الوحدات المرتفعة

9 عندما تُرى الأوراق الأولى، اخلع غطاء الضوء، وضع الوحدة المرتفعة الأولى على وحدة الربط للمضخة وأعد تركيب غطاء الضوء. انتبه أثناء ذلك إلى الشق الدليلي.
 ■ ما إن تبلغ النباتات غطاء الضوء، قم بتركيب وحدة مرتفعة أخرى.

إعادة تعبئة محلول المواد الغذائية

إذا كان مستوى الملء لمحلول المواد الغذائية منخفضاً، تبدأ المضخة في إصدار ضوضاء مرتفعة. إذا نفذ محلول المواد الغذائية بالكامل، يُعرض ذلك من خلال غطاء ضوء وامض.

MSGP6: يضيء غطاء الضوء باللون الأبيض ويومض من ثم 10 مرات باللون الأزرق.

MSGP3: يضيء غطاء الضوء باللون الوردِي ويومض من ثم 10 مرات باللون الوردِي.

ملحوظة: يتكرر الوميض كل 5 دقائق إلى أن يُعاد تعبئة محلول المواد الغذائية.

■ ارفع وحدة الري، كي تفحص مستوى الملء.

■ اخلط محلول المواد الغذائية وصبه في فتحة الملء.

مهم: انتبه إلى المعايير الصحيحة (انظر 2)! عندما يُرى محلول المواد الغذائية على أرضية فتحة الملء، لا تواصل الملء. لقد تم بلوغ كمية الملء القصوى. إذا تمت تعبئة محلول المواد الغذائية مباشرةً في الوعاء، فلا تتجاوز علامة كمية الملء القصوى.

الحصاد

10 ما إن تكبر النباتات بما يكفي، حتى يمكن البدء في الحصاد.

ملحوظة: للحصول على معلوماتٍ أخرى انظر غلاف الكبسولة والتطبيق.

■ بعد إتمام الحصاد نظّف كل الأجزاء بالضرورة تنظيفاً فاحصاً وأزل الترسبات الجيرية عند الحاجة. ← «التنظيف والعناية» انظر

الاستخدام

بدء الإنماء

إرشادات:

- لا تنصب الجهاز تحت أشعة شمس مباشرة أو بالقرب من أجهزة التكييف والتدفئة أو في العراء. عندما ترتفع درجة حرارة المنطقة المحيطة ارتفاعاً شديداً (حوالي 36-40 °م)، يضيء غطاء الضوء باللون الأحمر. يتوقف تشغيل الجهاز عند درجة حرارة أعلى من 40 °م. لا تضع الجهاز فوق أسطح مهترزة (مثل غسالة الملابس).
- نحن نوصي بزراعة النباتات ذات فترة النمو نفسها مع بعضها البعض. تُصوّر الحدود الزمنية للنمو على كل عبوة.

← MSGP6 متواليّة الصور B

← MSGP3 متواليّة الصور C

- 1 ضع الوعاء على سطح مستو.
 - 2 اخط محلول المواد الغذائية. 1 ملعقة معيارية (2 ج) مواد غذائية على 1 لتر ماء. أغلق عبوة المواد الغذائية (الكيس ذا السحاب) بعد ذلك لمنع دخول الهواء إليه.
- ملاحظة مهمة:** انتبه إلى مراعاة الجرعة المبيّنة من المواد الغذائية، كي تضمن تغذية مثالية للنباتات.

كمية الملء / محلول المواد الغذائية

MSGP3	بعد أقصى 1,0 لتر +
	ج 2
MSGP6	بعد أقصى 3,0 لتر +
	ج 6

- 3 صب محلول المواد الغذائية في الوعاء. لا تتجاوز علامة كمية الملء القصوى أثناء ذلك.
- 4 ضع وحدة الري المركّبة في الوعاء وضع كبسولات النباتات في كل الفتحات الفارغة.
- ملحوظة:** إذا لم تكن وحدة الري مركّبة، فاتبع أولاً الخطوتين 14 و 15.
- 5 انتزع الغطاء من كبسولات النباتات بحذر، حتى لا تسقط البذور أو تظل عالقة في صفيحة الغطاء.
- 6 وصّل قابس التوصيل في وصلة التيار الكهربائي للمضخة.
- 7 ضع غطاء الضوء دون الوحدات المرتفعة على وحدة الربط للمضخة. انتبه أثناء ذلك إلى الشقّ الدليلي.

نظرة عامة

← الصورة A

- 1 غطاء الضوء
 - a المستشعر (MSGP6)
 - b الزر (MSGP3)
 - 2 الوحدات المرتفعة (2 قطعة)
 - a الشقّ الدليلي
 - 3 مضخة ذات وحدة ربط
 - a العلامة
 - b العلامة
 - c وصلة التيار
 - d الشقّ الدليلي
 - 4 وعاء النباتات
 - a العلامة ▲
 - b فتحات من أجل كبسولات النباتات
 - c فتحة الملء من أجل محلول المواد الغذائية
 - 5 تجهيزه الري
 - 6 الوعاء
 - a علامة (كمية الملء القصوى)
 - 7 جزء الشبكة الخاص بالقابس
 - 8 ملعقة معيارية
 - 9 عدة الكبسولات *
 - a كبسولات النباتات
 - b المواد الغذائية
- * ا تدخل ضمن مجموعة التجهيزات.

قبل الاستخدام لأول مرة

- قبل استخدام الجهاز الجديد، يتعين إخراج محتوياته بالكامل وتنظيفها وفحصها.
- أخرج كل الأجزاء من العبوة وتخلّص من مواد التغليف الموجودة.
 - فكّ غطاء الضوء ووحدة الري (تجهيزه الري مع وعاء النباتات والمضخة).
 - انتزع أية ملحقات أخرى من وعاء الري.
 - تأكد من اكتمال جميع الأجزاء ومن عدم وجود أضرار ملحوظة. ← الصورة A
 - سوف لن تحتاج إلى الوحدات المرتفعة إلا في وقتٍ لاحق.

الاستعمال المطابق للتعليمات

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي الخاص والمحيط المنزلي فقط.
هذا الجهاز مناسب لتربية النباتات من كبسولات النباتات. ولا يسمح باستخدام الجهاز في معالجة أية أشياء أو أجسام أو عناصر أخرى.
لا تستخدم الجهاز سوى في الأماكن الداخلية وفي درجة حرارة الغرفة، وعلى ارتفاع أقل من 2000 متر فوق مستوى سطح البحر.

إرشادات الأمان المهمة

يُرجى قراءة دليل الاستعمال هذا بعناية، والتصرف بناءً عليه، والاحتفاظ به! عند نقل الجهاز للغير أرفق هذا الدليل معه.

عدم الالتزام بتطبيق التعليمات الخاصة بالاستخدام الصحيح للجهاز يترتب عليه عدم تحمل الجهة المنتجة للجهاز لأية مسؤولية عن الأضرار الناتجة من جراء ذلك.
هذا الجهاز يمكن أن يتم استخدامه من قبل أطفال يبلغ عمرهم 8 سنوات أو ما يزيد عن ذلك ومن قبل أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو ذهنية محدودة أو نقص في الخبرة و/أو نقص في المعارف والمعلومات، وذلك عندما يكون جاري الإشراف عليهم أو بعد أن يكون قد تم إعطائهم إرشادات تفصيلية بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز وبعد أن يكونوا قد فهموا جيدا الأخطار المترتبة على استخدام الجهاز. لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز. لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو إجراء أعمال الصيانة المنوطة بالمستخدم إلا إذا تمت مراقبتهم أثناء ذلك.

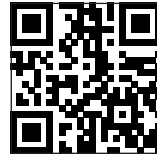
⚠️ خطر الصعق الكهربائي وخطر الحريق!

- لا تستخدم الجهاز إلا مع جزء الشبكة المرفق.
- لا تضع الجهاز على سطح ساخن أو بالقرب منه، مثل صفيحة الموقد.



- تجد هناك
- التطبيق الخاص بجهازك الجديد
 - أدلة زراعة خاصة بأنواع النباتات وأزمنة الحصاد
 - أنواع نباتات ومستحضرات جديدة وشائقة
 - وحدات مرتفعة إضافية وملحق تكميلي آخر
- ا تدخل ضمن مجموعة التجهيزات: عدة الكبسولات

نتقدم لكم بأصدق التهاني على شرائكم لهذا الجهاز الجديد من ماركة **Bosch**. تجدون المزيد من المعلومات حول منتجاتنا في موقع الإنترنت الخاص بنا.



www.bosch-home.com/smart-indoor-gardening

أو قم بمسح كود المسح الضوئي

Kundendienst – Customer Service

DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt für kleine Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6-8
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Filterbeutel-
Konfigurator und viele weitere Infos
unter: www.bosch-home.com

Reparaturservice, Ersatzteile &
Zubehör, Produkt-Informationen:
Tel.: 0911 70 440 040
mailto:cp-servicecenter@bshg.com

AE United Arab Emirates, الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE
Round About 13, Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone - Dubai
Tel.: 04 881 44 01*
mailto:service.uae@bshg.com
www.bosch-home.com/ae
* Sun-Thu: 8.00 am to 5.00 pm
(exclude public holidays)

AL Republika e Shqiperise, Albania

ELEKTRO-SERVIS sh.p.k
Rr. Shkelqim Fusha, Selite,
Pallati "Matrix Konstruksion",
Kati 0 dhe +1
1023 Tirane
Tel.: 4 2278 130, -131
Fax: 4 2278 130
mailto:info@elektro-servis.com

EXPERT SERVIS

Rruga e Kavajes,
Kulla B Nr 223/1 Kati I
1023 Tirane
Tel.: 4 480 6061
Tel.: 4 227 4941
Fax: 4 227 0448
Cel: +355 069 60 45555
mailto:info@expert-servis.al

AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH
Werkskundendienst für Hausgeräte
Quellenstrasse 2a
1100 Wien

Online Reparaturannahme,
Ersatzteile und Zubehör und viele
weitere Infos unter:
www.bosch-home.at
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,
Produktinformationen
Tel.: 0810 550 511
mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr für
Sie erreichbar.

AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.
Gate 1, 1555 Centre Road
Clayton, Victoria 3168
Tel.: 1300 369 744*
mailto:customersupport.au@bshg.com
www.bosch-home.com.au
* Mo-Fr: 24 hours

BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina

"HIGH" d.o.o.
Gradačanka 29b
71000 Sarajevo
Tel./Fax: 033 21 35 13
mailto:centralniservis@yahoo.com

BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A. – N.V.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 02 475 70 01
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.bosch-home.be

BG Bulgaria

BSH Domakinski Uredi Bulgaria EOOD
Business center FPI, floor 5,
Cherni vrah Blvd. 51B
1407 Sofia
Tel.: 0700 208 17
mailto:informacia.servis-bg@bshg.com
www.bosch-home.bg

BH Bahrain, مملكة البحرين

Khalaifat Est.
BLD 898, R 533, TASHAN 405
Manama
Tel.: 01 740 05 53*
mailto:service@khalaifat.com
* Sat-Thu: 7.00 am to 5.00 pm
(exclude public holidays)

BY Belarus, Беларусь

ООО "БСХ Бытовая техника"
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG
Bosch Hausgeräte Service
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,
Produktinformationen
Tel.: 0848 888 200
mailto:ch-service@bshg.com
mailto:ch-spareparts@bshg.com
www.bosch-home.ch

CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaariou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 777 78 007
Fax: 022 65 8128
mailto:EGO-CYCustomerService@bshg.com

CZ Česká Republika, Czech Republic

Více informací (např. záruční podmínky,
prodloužená záruka aj.) naleznete na webo-
vých stránkách www.bosch-home.com/cz/
nebo nás kontaktujte na +420 251 095 511
BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Radlická 350/107c
158 00 Praha 5
Přijem oprav
Tel.: +420 251 095 043
mailto:opravy@bshg.com
www.bosch-home.com/cz

DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 80 18
mailto:BSH-Service.dk@bshg.com
www.bosch-home.dk

EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ
Türi tn.5
11313 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
mailto:serviceenet@serviceenet.ee
www.simson.ee

Rennerki Kaubanduse OÜ

Tammsaare tee 134B (Euronicsi kaupluses)
12918 Tallinn
Tel.: 0651 2222
Fax: 0516 7171
mailto:klienditeenindus@renerk.ee
www.renerk.ee

Eliser OÜ

Mustamäe tee 24
10621 Tallinn
Tel.: 0665 0090
mailto:hooldus@eliser.ee
www.kodumasinat-remont.ee

ES España, Spain


BSH Electrodomésticos España S.A.
Servicio Oficial del Fabricante
Parque Empresarial PLAZA,
C/ Manfredonia, 6
50197 Zaragoza
Tel.: 976 305 713
Fax: 976 578 425
mailto:CAU-Bosch@bshg.com
www.bosch-home.es

FI Suomi, Finland


BSH Kodinkoneet Oy
Itälahdenkatu 18 A, PL 123
00201 Helsinki
Tel.: 0207 510 705
mailto:Bosch-Service-FI@bshg.com
www.bosch-home.fi
Soittajahinta on kiinteästä verkosta ja
matkapuhelimesta 8,35 snt/puh + 16,69 snt/min.

FR France

BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – CS 50037
93406 SAINT-OUEN cedex
Service interventions à domicile:
01 40 10 11 00
Service Consommateurs:

0 892 698 010 

mailto:soa-bosch-conso@bshg.com
Service Pièces Détachées et
Accessoires:

0 892 698 009 

www.bosch-home.fr

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please visit www.bosch-home.co.uk or call Tel.: 0344 892 8979*
* Calls are charged at the basic rate, please check with your telephone service provider for exact charges.

GR Greece, Ελλάδα

BSH Ikiakes Siskevas A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias & Potamou 20
14564 Kifisia
Τηλέφωνο: 210 4277 500
Τηλέφωνο: 210 4277 701
mailto:nkf-CustomerService@bshg.com
www.bosch-home.gr

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor, North Block,
Skyway House, 3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2626 9655 (HK)
Toll free 0800 863 (Macao)
Fax: 2565 6681
mailto:bosch.hk.service@bshg.com
www.bosch-home.com.hk

HR Hrvatska, Croatia

BSH kućanski uređaji d.o.o.
Ulica grada Vukovara 269F
10000 Zagreb
Tel.: 01 5520 888
Fax: 01 6403 603
mailto:informacije.servis-hr@bshg.com
www.bosch-home.com/hr

HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék Kereskedelm Kft.
Árpád fejedelem útja 26-28
1023 Budapest
Call Center: +06 80 200 201
mailto:BSH-szerviz@bshg.com
www.bosch-home.com/hu

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.
M50 Business Park
Ballymount Road Upper
Walkinstown
Dublin 12
To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please call Tel.: 01450 2655*
www.bosch-home.ie
* Calls are charged at the basic rate, please check with your telephone service provider for exact charges

IL Israel

C/S/B/ Home Appliance Ltd.
1, Hamasger St.
North Industrial Park
Lod, 7129801
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@csb-ltd.co.il
www.bosch-home.co.il

IN India, Bhārat, भारत

BSH Household Appliances Mfg. Pvt. Ltd.
Arena House, Main Bldg, 2nd Floor,
Plot No. 103, Road No. 12,
MIDC, Andheri East
Mumbai 400 093
Toll Free 1800 266 1880*
www.bosch-home.com/in
* Mo-Sa: 8.00am to 8.00pm
(exclude public holidays)

IS Iceland

Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Tel.: 02 412 678 100
mailto:info.it@bosch-home.com
www.bosch-home.com/it

KR Republic Korea, Daehan Minguk, 대한민국

Dong Suh Foods Corporation
Dongsuh Bldg., 324,
Dongmak-ro, Mapo-gu
Seoul 121-730
Tel.: 080 025 9114

KZ Kazakhstan, Қазақстан

BSH Home Appliances LLP
Dostyk 117/6,
Business Center "Khan Tengri"
Almaty
Hotline: 5454*
mailto:ALA-Service@bshg.com
* Toll free from mobile only

LB Lebanon, لبنان

Teheni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh, 1202 2040
Tel.: 01 255 211
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Senuku prekybos centras UAB
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 037 212 146
Fax: 037 212 165
www.senukai.lt
UAB "AG Service"
R. Kalantos g. 32
52494 Kaunas
Tel.: 0700 556 55
Fax: 037 331 363
mailto:servisas@agservice.lt
www.agservice.lt

Baltic Continent Ltd.

Lukšio g. 23
09132 Vilnius
Tel.: 870 055 595
Fax: 052 741 722
mailto:info@balticcontinent.lt
www.balticcontinent.lt

UAB Emtoservis

Savanorių pr. 1 (Centrinė būstinė)
03116 Vilnius
Tel.: 870 044 724
Fax: 052 737 368
mailto:svc@emtoservis.lt
www.emtoservis.lt

LU Luxembourg

BSH élektroménagers S.A.
13-15, Z1 Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26 349 811
Fax: 26 349 315
Reparaturen: lux-repair@bshg.com
Ersatzteile: lux-spare@bshg.com
www.bosch-home.com/lu

LV Latvija, Latvia

SIA "General Serviss"
Buļļu iela 70c
1067 Rīga
Tel.: 067 42 52 32
mailto:info@serviscentrs.lv
www.serviscentrs.lv
BALTIJAS SERVIS
Brīvības gatve 201
1039 Rīga
Tel.: 067 07 05 20; -36
Fax: 067 07 05 24
mailto:info@baltijasserviss.lv
www.baltijasserviss.lv

Sia Elektronika-Serviss

Tadaiku iela 4
1004 Rīga
Tel.: 067 71 70 60
Fax: 067 60 12 35
mailto:serviss@elektronika.lv
www.elektronika.lv

MD Moldova

S.R.L. "Rialto-Studio"
ул. Шцусева 98
2012 Кишинев
тел./ факс: 022 23 81 80
mailto:bosch-md@mail.ru

ME Crna Gora, Montenegro

Elektronika komerc
Oktobarske revolucije 129
81000 Podgorica
Tel./Fax: 020 674 631
Mobil: 069 324 812
mailto:ekobosch.servis@t-com.me

MK Macedonia, Македонија

GORENEC
Jane Sandanski 69 lok. 3
1000 Skopje
Tel.: 02 2454 600
Mobil: 070 233 689
mailto:gorenc@yahoo.com

MT Malta

Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mriehel BKR 14
Tel.: 021 442 334
Fax: 021 488 656
www.oxfordhouse.com.mt

MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maldives

Lintel Investments and
Management Services Pvt. Ltd.
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu
Malé
Tel.: 03 010 200
mailto:mohamed.zuhuree@intel.com.mv
www.lintel.com.mv

NL Nederlande, Netherlands
BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp
Storingsmelding:
Tel.: 088 424 4010
mailto:bosch-contactcenter@bshg.com
Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4801
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com
www.bosch-home.nl

NO Norge, Norway
BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 05 54
Tel.: 22 66 06 00
mailto:Bosch-Service-NO@bshg.com
www.bosch-home.no

NZ New Zealand
BSH Home Appliances Ltd.
Level 3, Air NZ Building, Smales Farm
74 Taharoto Road, Takapuna
Auckland 0622
Tel.: 0800 245 700*
mailto:aftersales.nz@bshg.com
www.bosch-home.co.nz
* Mo-Fr: 8.30 am to 5.00 pm
(exclude public holidays)

PL Polska, Poland
BSH Sprzęt Gospodarstwa
Domowego sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 801 191 534
Fax: 022 572 7709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.bosch-home.pl

PT Portugal
BSHP Electrodomésticos,
Sociedade Unipessoal, Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 214 250 730
Fax: 214 250 701
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@
bshg.com
www.bosch-home.pt

RO România, Romania
BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr. 19-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 021 203 9748
Fax: 021 203 9733
mailto:service.romania@bshg.com
www.bosch-home.ro

RU Russia, Россия
ООО «БСХ Бытовые Приборы»
Сервис от производителя
Малая Калужская, 15
119071 Москва
Тел.: 8 (800) 200 29 61
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bosch-home.com

SA Kingdom Saudi Arabia,
المملكة العربية السعودية
Abdul Latif Jameel Electronics
and Airconditioning Co. Ltd.
BOSCH Service centre,
Kilo 5 Old Makkah Road
(Next to Toyota), Jamiah Dist.,
P.O. Box 7997
Jeddah 21472
Tel.: 800 127 9999*
mailto:Khadeermj@ALJ.COM
www.aljelectronics.com.sa
* Sat-Thu: 8.00 am to 11.00 pm
(exclude public holidays)

SE Sverige, Sweden
BSH Home Appliances AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 19 70 00 local rate
Tel.: 0771 11 22 77 local rate
mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com
www.bosch-home.se

SG Singapore, 新加坡
BSH Home Appliances Pte. Ltd.
Block 4012, Ang Mo Kio Avenue 10
#01-01 Techplace 1
Singapore 569628
Tel.: 6751 5000*
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com
www.bosch-home.com.sg
* Mo-Fr: 8.30am to 7.00pm, Sa: 8.30am to 5.30pm
(exclude public holidays)

SI Slovenija, Slovenia
BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 5830 700
Fax: 01 5830 889
mailto:informacije.servis-slo@bshg.com
www.bosch-home.com/si

SK Slovensko, Slovakia
Viac informácií (napr. záručné
podmienky, predĺžená záruka a i.)
nájdete na webových
ránkach www.bosch-home.com/sk/ alebo
nás kontaktujte na +420 251 095 511

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
organizačná zložka Bratislava
Trnavská cesta 50
821 02 Bratislava
Prijem opráv
Tel.: +421 238 106 115
mailto:opravy@bshg.com

TH Thailand, ราชอาณาจักรไทย
BSH Home Appliances Limited
Ital Thai Tower, 2034/31-39, 1st floor,
New Petchburi Road
Bangkapi, Huay Kwang
Bangkok, 10310
Tel.: 02 975 5353*
www.bosch-home.com/th
* Mo-Sa: 8.00am to 6.00pm
(exclude public holidays)

TR Türkiye, Turkey
BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, İstanbul
Tel.: 0 216 444 6333*
Fax: 0 216 528 9188*
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.bosch-home.com/tr
* Çağrı merkezini sabit hatlardan
aramanın bedeli şehir içi ücretlendirmede,
Çep telefonlarından ise kullanılan
tarifeye göre değişkenlik göstermektedir

TW Taiwan, 台灣
我們期盼您不斷的鼓勵與指導，
任何諮詢或服務需求，
歡迎洽詢客服專線
BSH Home Appliances Private Limited
台北市內湖區洲子街80號11樓
11F., No.80, Zhouzi St., Neihu Dist.
Taipei City 11493
Tel.: 0800 368 888
Fax: 02 2627 9788
mailto:bshstzn-service@bshg.com
www.bosch-home.com.tw

UA Ukraine, Україна
ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
тел.: 044 490 2095
mailto:bsh-service.ua@bshg.com
www.bosch-home.com.ua

XK Kosovo
Service-General SH.P.K.
rr.Magjistralia Ferizaj Prishtine
70000 Ferizaj
Tel.: 00381 (0) 290 330 723
Tel.: 00377 44 172 309
mailto:servicegeneral527@gmail.com

XS Srbija, Serbia
BSH Kućni aparati d.o.o.
Milutina Milankovića br. 9ž
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 353 70 08
Fax: 011 205 23 89
mailto:informacije.servis-sr@
bshg.com
www.bosch-home.rs

ZA South Africa
BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 086 617 1780
mailto:applianceserviceza@bshg.com
www.bosch-home.com/za

Garantiebedingungen

DEUTSCHLAND (DE)

Bosch-Infoteam

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen **zu kleinen Hausgeräten**:

Tel.: 0911 70 440 040 oder unter
bosch-infoteam@bshg.com

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

Nur für Deutschland gültig!

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2–6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z. B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z. B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome

BOSCH
HOME APPLIANCES
SERVICE

Looking for help? You 'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, need help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

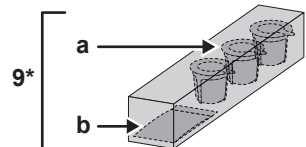
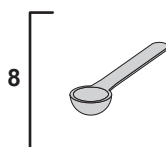
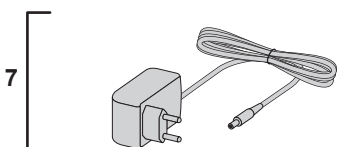
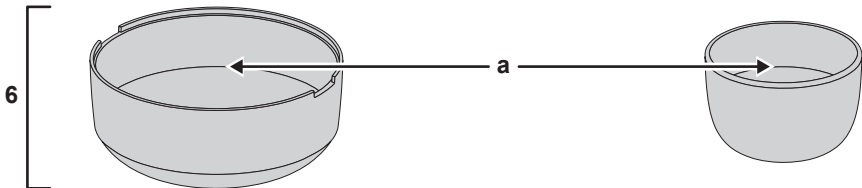
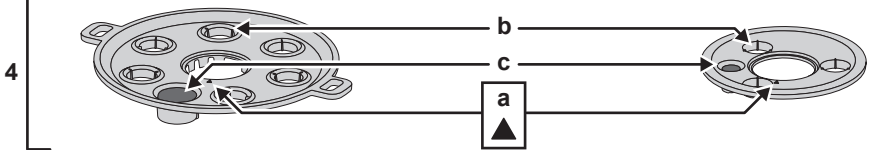
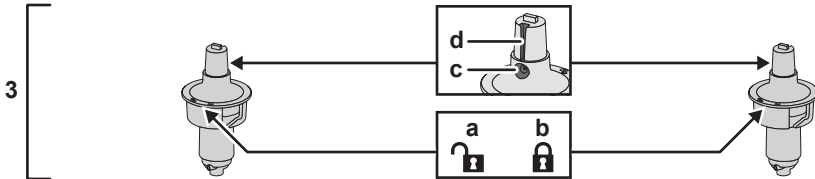
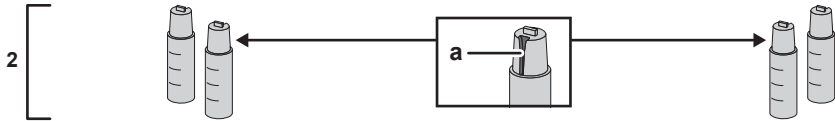
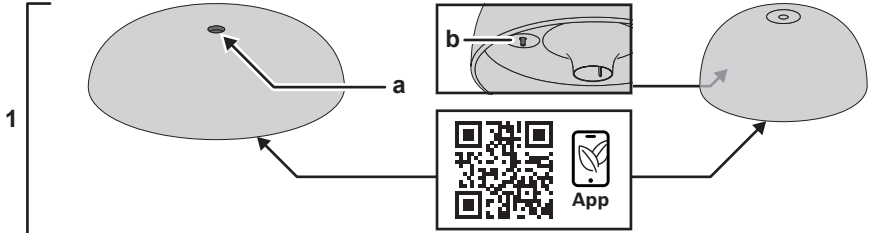
GERMANY

www.bosch-home.com



8001133936

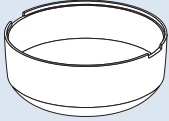
(990208)

A**MSGP6****MSGP3**

B

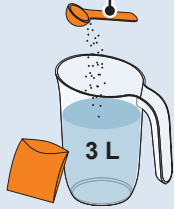
1

MSGP6



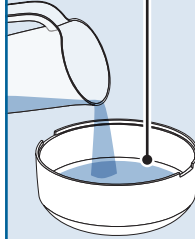
2

3x (6g)

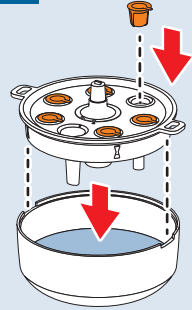


3

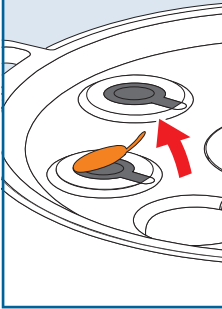
max



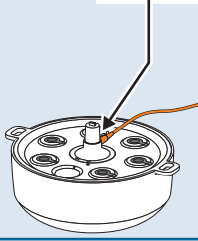
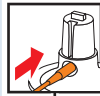
4



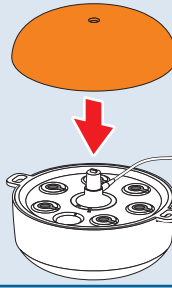
5



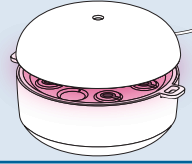
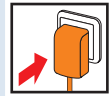
6



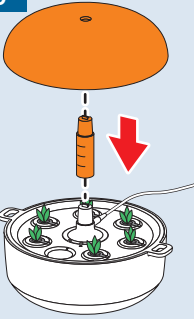
7



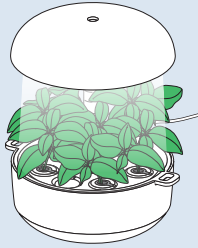
8



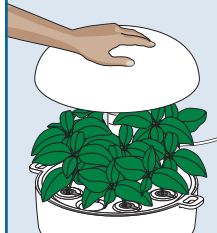
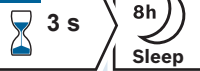
9



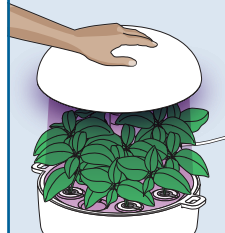
10



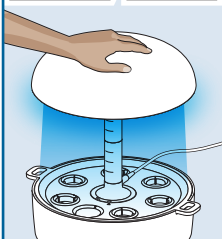
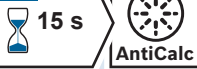
11



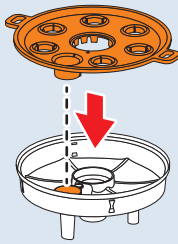
12



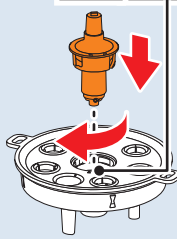
13



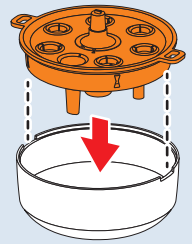
14



15



16



C

1

MSGP3



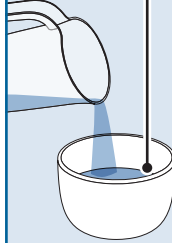
2

1x (2g)

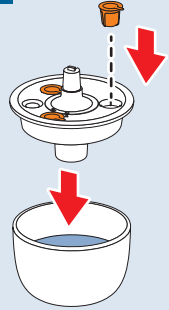


3

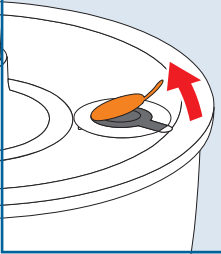
max



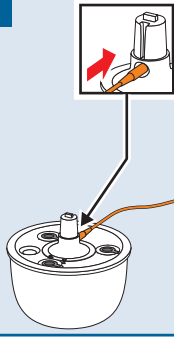
4



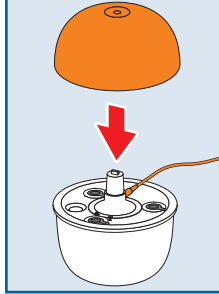
5



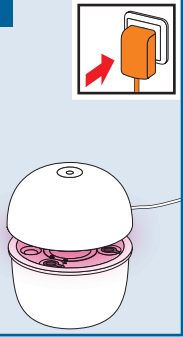
6



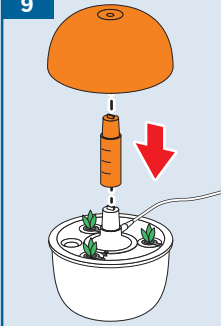
7



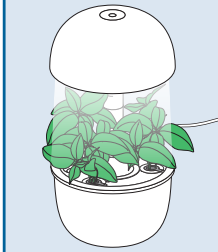
8



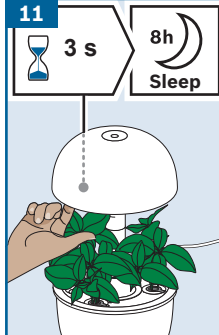
9



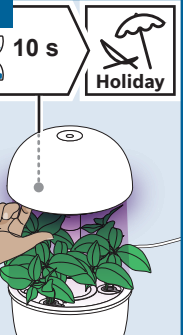
10



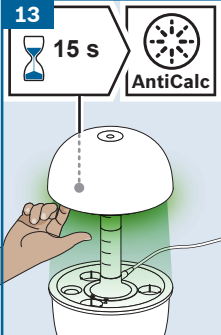
11



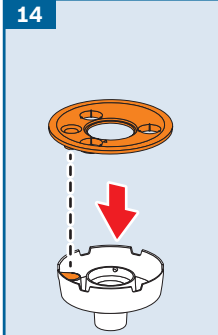
12



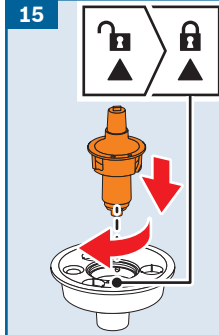
13



14



15



16

